

Handbetätigte Absperrarmaturen

in Messing, Grauguss und Stahlguss

Robinets d'arrêt manuels

en laiton, fonte grise et fonte acier



2/2-Wege Gaskugelhahn

in Messing vernickelt Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"

237

Robinets à bille à 2/2-voies pour le gaz

en laiton nickelé Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"



2/2-Wege Sauerstoffkugelhahn

in Messing vernickelt Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"

239

Robinets à bille à 2/2-voies pour oxygène

en laiton nickelé Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"



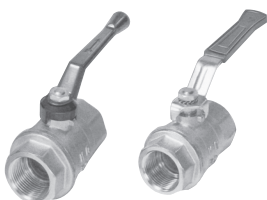
2/2-Wege Kugelhahn für Trinkwasser

in Messing verchromt Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"

241

Robinets à bille à 2/2-voies pour eau potable

en laiton chromé Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"



2/2-Wege Kugelhahn

in Messing vernickelt R/Rp $\frac{1}{4}$ " - 4" und G $\frac{1}{2}$ " - 4"

243

Robinets à bille à 2/2-voies

en laiton nickelé R/Rp $\frac{1}{4}$ " - 4" et G $\frac{1}{2}$ " - 4"



2/2-Wege Kugelhahn

Isolierbauhöhe, in Messing vernickelt Rp $\frac{1}{2}$ " - 2"

251

Robinets à bille à 2/2-voies

pour tuyaux isolés, en laiton nickelé Rp $\frac{1}{2}$ " - 2"



2/2-Wege Kesselentleerungshahn

in Messing vernickelt R/Rp $\frac{1}{2}$ " - $\frac{3}{4}$ "

253

Robinets de vidange à 2/2-voies

en laiton nickelé R/Rp $\frac{1}{2}$ " - $\frac{3}{4}$ "



2/2-Wege Fassentleerungshahn

in Messing vernickelt G $\frac{3}{8}$ " - 1"

255

Robinets à vidange à 2/2-voies

en laiton nickelé G $\frac{3}{8}$ " - 1"



2/2-Wege Kugelhahn

in Messing verchromt G $\frac{1}{8}$ " - $\frac{1}{2}$ "

257

Robinet à bille à 2/2-voies

en laiton chromé G $\frac{1}{8}$ " - $\frac{1}{2}$ "



2/2-Wege Kugelhahn mit ISO 5211 Flansch

in Messing vernickelt Rp $\frac{1}{4}$ " - 4"

261

Robinet à bille à 2/2-voies avec bride ISO 5211

en laiton nickelé Rp $\frac{1}{4}$ " - 4"



3/2-Wege Kugelhahn

in Messing vernickelt Rp $\frac{1}{4}$ " - 3" und G $\frac{1}{4}$ " - 2"

265

Robinet à bille à 3/2-voies

en laiton nickelé Rp $\frac{1}{4}$ " - 3" et G $\frac{1}{4}$ " - 2"



2/2-Wege Flansch-Kugelhahn

in Grauguss und Stahlguss DN 15 – 200 mm

271

Robinet à bille à 2/2-voies à brides

en fonte grise et fonte acier DN 15 – 200 mm



2/2-Wege Kompaktflansch-Kugelhahn

in Stahlguss DN 15 – 150 mm

275

Robinet à bille à 2/2-voies à brides compact

en fonte acier DN 15 – 150 mm



Absperklappe

Typ Wafer und Lug DN 50 – 300 mm

277

Robinet à papillon

Type Wafer et Lug DN 50 – 300 mm



Zubehör:

Spindelverlängerungen und Abschliessvorrichtung

281

Accessoires

Rallonge de tige et set de verrouillage

Handbetätigte Absperrarmaturen und Zubehör

in Edelstahl

Robinets d'arrêt manuels et accessoires

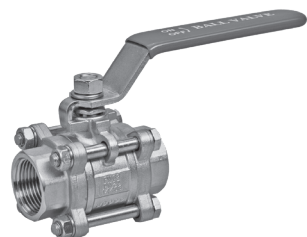
en acier inoxydable



2/2-Wege Kugelhahn
in Edelstahl Rp $\frac{1}{8}$ " - 4"

283

Robinet à bille à 2/2-voies
en acier inoxydable Rp $\frac{1}{8}$ " - 4"



2/2-Wege Kugelhahn

3teilig mit Gewinde- / Anschweissenden in Edelstahl Rp $\frac{1}{4}$ " - 4" 289

Robinet à bille à 2/2-voies

en trois pièces avec raccords taraudés ou à embouts à souder en acier inoxydable Rp $\frac{1}{4}$ " - 4"



2/2-Wege Kugelhahn mit ISO 5211 Flansch

3teilig mit Gewinde- / Anschweissenden in Edelstahl Rp $\frac{1}{4}$ " - 4" 291

Robinet à bille à 2/2-voies avec bride ISO 5211

en trois pièces avec raccords à taraudés ou à embouts à souder en acier inoxydable Rp $\frac{1}{4}$ " - 4"



3/2-Wege Kugelhahn

in Edelstahl Rp $\frac{1}{4}$ " - 2" 293

Robinet à bille à 3/2-voies

en acier inoxydable Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"



2/2-Wege Flansch-Kugelhahn

in Edelstahl DN 15 - 200 mm 295

Robinet à bille à 2/2-voies à brides

en acier inoxydable DN 15 - 200 mm



2/2-Wege Kompaktflansch-Kugelhahn

in Edelstahl DN 15 - 150 mm 297

Robinet à bille à 2/2-voies à brides compact

en acier inoxydable DN 15 - 150 mm



Handgetriebe

zu unseren Armaturen 180 Nm - 540 Nm Nm 299

Commande manuelle à volant

pour nos robinets 180 Nm - 540 Nm

Handbetätigte Regulierarmaturen und Schmutzfänger in Edelstahl

Vannes de régulation manuelles et filtre

en acier inoxydable



2/2-Wege Muffenventil
in Edelstahl Rp1/2" - 2"

301

Robinet à soupape à 2/2-voies
en acier inoxydable Rp1/2" - 2"



2/2-Wege Muffenschieber
in Edelstahl Rp1/2" - 2"

303

Robinet à glissière à 2/2-voies
en acier inoxydable Rp1/2" - 2"



2/2-Wege Nadelventil
in Edelstahl Rp1/4" - 1"

305

Robinet à pointeau à 2/2-voies
en acier inoxydable Rp1/4" - 1"



Schmutzfänger
in Edelstahl Rp1/4" - 2 1/2"

307

Filtre
en acier inoxydable Rp1/4" - 2 1/2"

Handbetätigte Absperrarmaturen und Schmutzfänger

in PVC-U

Robinets d'arrêt manuels et filre

en PVC-U



2/2-Wege Kugelhahn M1

in PVC d16 - 110 mm und G^{3/8}" - 3"

309

Robinet à bille S4 à 2/2-voies M1

en PVC d16 - 110 mm et G^{3/8}" - 3"



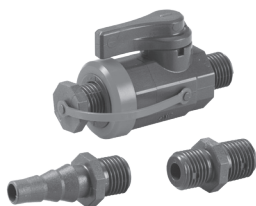
2/2-Wege Kugelhahn S6

in PVC d16 - 63 mm und G^{3/8}" - 2"

313

Robinet à bille S6 à 2/2-voies

en PVC d16 - 63 mm et G^{3/8}" - 2"



2/2-Wege Laborkugelhahn

in PVC mit Anschlusset G^{1/4}" - 3/8"

317

Robinet à bille laboratoire à 2/2-voies

en PVC avec set de raccord G^{1/4}" - 3/8"



3/2-Wege Kugelhahn S4

in PVC, mit reduziertem Durchgang
d16 - 63 mm

319

Robinet à bille à 3/2-voies S4

en PVC, à passage réduit d16 - 63 mm



2/2-Wege Membranventil T4

in PVC manuell betätigt d20 - 140 mm

321

Vanne à membrane à 2/2-voies T4

en PVC manuelle d20 - 140 mm



Absperrklappe K4

in PVC nach DIN EN 558-1 DN65 - 200 mm

325

Robinet à papillon K4

en PVC selon DIN EN 558-1 DN65 - 200 mm

6



Schmutzfänger S4
in PVC d16 - 110 mm

329

Filtre S4
en PVC d16 - 110 mm

Handbetätigte Absperrarmaturen *Robinets d'arrêt manuels*



Technische Informationen

Informations techniques

Allgemeines

Kugelhähne sind keine Regelarmaturen (Gefahr des Ausspühlens der Kugeldichtungen), sondern reine Auf-Zu-Armaturen. Im Normalfall ist ein Kugelhahn im offenen Betriebszustand. Kugelhähne, die im geschlossenen Betriebszustand sind, müssen, um ihre Funktion zu gewährleisten, periodisch betätigt werden (ca. alle 3–4 Monate).

Kugelhähne die im Freien installiert sind, müssen bei Frostgefahr entleert werden (Gefahr eines Gehäuseisses), oder es kann auf der Sekundärseite der Kugel eine Entlüftungsbohrung angebracht werden.

Kugelhähne in Messing sind geeignet für neutrale, nicht aggressive Gase und flüssige Medien.

Kugelhähne in rost- und säurebeständigem Stahl eignen sich meist für den Einsatz bei aggressiven Gasen und flüssigen Medien.

Kugelhähne in Kunststoff eignen sich für den Einsatz von flüssigen Medien. Die Verwendung in Verbindung mit gasförmigen Medien ist mit uns abzuklären.

Bei Unklarheit fragen Sie uns bitte an.

Die maximalen Betriebsdrücke sowie Einsatztemperaturen entnehmen Sie bitte den technischen Daten der Armaturen. Für Anwendungen ausserhalb dieser Werte fragen Sie uns bitte an.

Généralités

Les robinets à bille ne sont pas des robinetteries de régulation (risque d'expulsion des joints de la bille) mais des robinets uniquement d'ouverture et de fermeture. Dans le cas normal, un robinet à bille est ouvert pendant le fonctionnement. Les robinets à bille qui peuvent être fermés en état de fonctionnement doivent d'autre part être manoeuvrés périodiquement environ toutes les 3–4 mois pour garantir leur fonction.

Les robinets à bille installés à l'extérieur doivent être vidangés en cas de risque de gel (risque d'un fissurage du corps) ou bien un trou d'échappement d'air peut être prévu sur le côté secondaire de la bille.

Les robinets à bille en laiton conviennent pour les gaz neutres non agressifs et les liquides.

Les robinets à bille en acier inoxydable conviennent en principe pour des utilisations avec des gaz et des liquides agressifs.

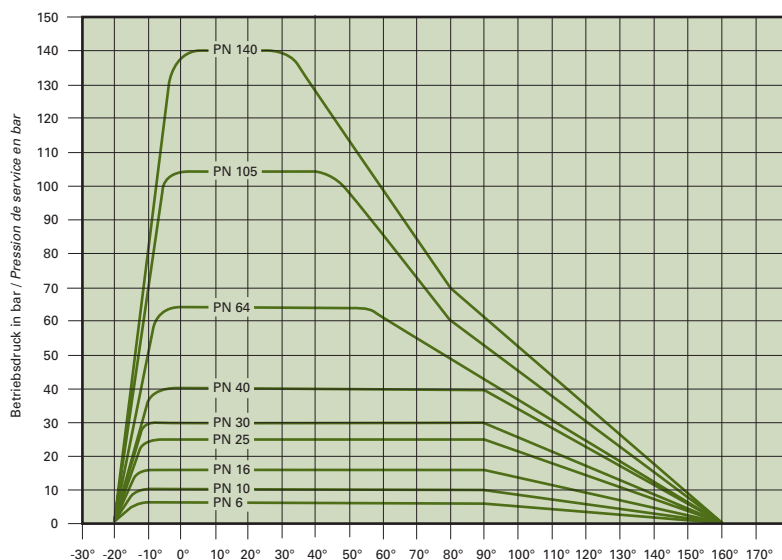
Les robinets à bille en matière plastique conviennent au passage de fluides liquides. Leur utilisation avec des fluides gazeux doit être clarifiée avec nos services.

En cas d'incertitude veuillez nous consulter.

Veuillez vous reporter aux caractéristiques techniques des robinets pour les pressions et température de service maximales et les conditions de fonctionnement. Pour des applications dépassant ces valeurs, veuillez nous contacter.

6

Druck-Temperaturgrenzen / Pressions et températures de service



2/2-Wege Gaskugelhahn RB90 / RB5980

in Messing vernickelt

Robinet à bille à 2/2-voies pour le gaz RB90 / RB5980

en laiton nickelé



Zertifiziert vom SVGW für den Einsatz mit Propan/Luft-Gemisch, Erdgas H + L sowie Flüssiggas bis max. 5 bar Betriebsdruck.

Certifié par la SVGW pour une utilisation avec l'air-propané, du gaz naturel H + L ainsi que du gaz liquide, jusqu'à une pression de service maximale de 5 bar.



2/2-Wege Gaskugelhahn RB90 / RB5980

in Messing vernickelt

Robinet à bille à 2/2-voies pour le gaz RB90 / RB5980

en laiton nickelé

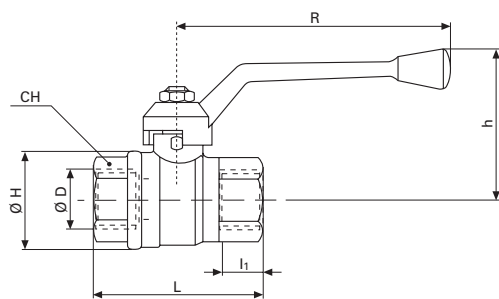
Technische Daten

Betriebsdruck	MOP 5
Gehäuse	Messing vernickelt
Kugel	Messing verchromt
Kugeldichtung	PTFE
Spindeldichtung	PTFE + O-Ring NBR
Anschluss	Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel	RB-90 Alu-Legierung, gelb lackiert RB-59 Stahl verzinkt, mit Kunststoff- wärmeschutz, gelb

Caractéristiques techniques

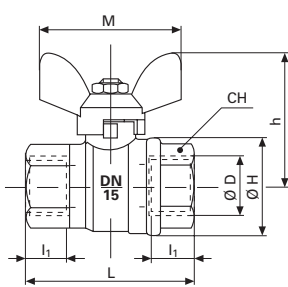
Pression de service	MOP 5
Corps	laiton nickelé
Bille	laiton chromé
Joint de bille	PTFE
Joint de tige	PTFE + O-Ring NBR
Raccord	filetage selon ISO 7-1
Levier	RB-90 alliage alu, laqué jaune RB-59 acier, plastique moulé, jaune

RB 9010 ...



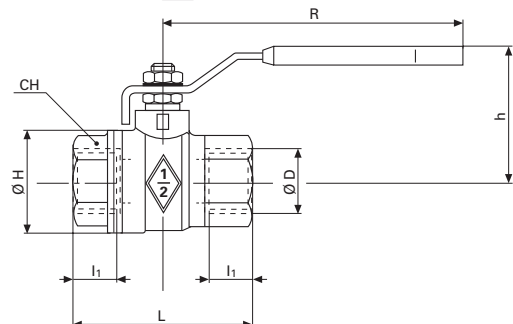
D	DN	I ₁	L	H	CH	R	h	Kv	MOP	Kg
1/4"	10	11	51,5	23	20	95	46,5	5,4	5	0,14
3/8"	10	11,4	51,5	23	20	95	46,5	6	5	0,12
1/2"	15	15	62	33	25	95	50	16,3	5	0,20
3/4"	20	16,3	69	39	31	110	62	29,5	5	0,33
1"	25	19,1	83	49	38	110	66	43	5	0,51
1 1/4"	32	21,4	96	59	48	160	79	89	5	0,84
1 1/2"	40	21,4	108	73	54	160	85,5	230	5	1,24
2"	50	25,7	127	86	67	170	103	265	5	1,96

RB 9000 ...



D	DN	I ₁	L	H	CH	M	h	Kv	MOP	Kg
1/4"	10	11	51,5	23	20	50	37,5	5,4	5	0,14
3/8"	10	11,4	51,5	23	20	50	37,5	6	5	0,12
1/2"	15	15	62	32	25	50	41	16,3	5	0,19
3/4"	20	16,3	69	39	31	64	53	29,5	5	0,32
1"	25	19,1	83	49	38	64	57	31	5	0,50

RB 5980 ...



D	DN	I	L	H	CH	R	h	Kv	MOP	Kg
1/4"	10	11	51,5	23	20	95	43	5,4	5	0,15
3/8"	10	11,4	51,5	23	20	95	43	6	5	0,14
1/2"	15	15	62	33	25	95	47	16,3	5	0,21
3/4"	20	16,3	69	39	31	120	59	29,5	5	0,36
1"	25	19,1	83	49	38	120	63	43	5	0,53
1 1/4"	32	21,4	96	59	48	150	76	89	5	0,89
1 1/2"	40	21,4	108	73	54	150	82	230	5	1,29
2"	50	25,7	127,5	86	67	160	95	265	5	2

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Sauerstoffkugelhahn RB5940

in Messing vernickelt, entfettet

Robinet à bille à 2/2-voies pour oxygène RB5940

en laiton nickelé, dégraissé



2/2-Wege Sauerstoffkugelhahn RB5940

in Messing vernickelt, entfettet

Robinet à bille à 2/2-voies pour oxygène RB5940

en laiton nickelé, dégraissé

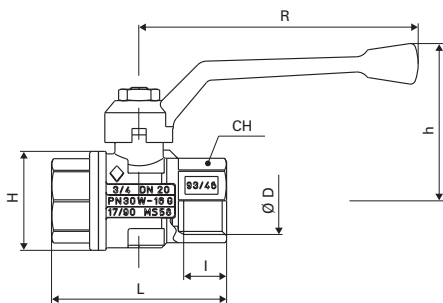
Technische Daten

Betriebsdruck.....bei +90°C, siehe unter PN
Gehäuse.....Messing vernickelt
Kugel.....Messing verchromt
Kugeldichtung.....PTFE
Spindeldichtung.....PTFE + O-Ring NBR
Anschluss.....Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel.....Alu-Legierung, schwarz lackiert

Caractéristiques techniques

Pression de service..... à +90°C, voir PN ci-dessous
Corps..... laiton nickelé
Bille..... laiton chromé
Joint de bille..... PTFE
Joint de tige..... PTFE + O-Ring NBR
Raccord..... filetage selon ISO 7-1
Levier..... alliage alu, laqué noir

RB 5940 ...



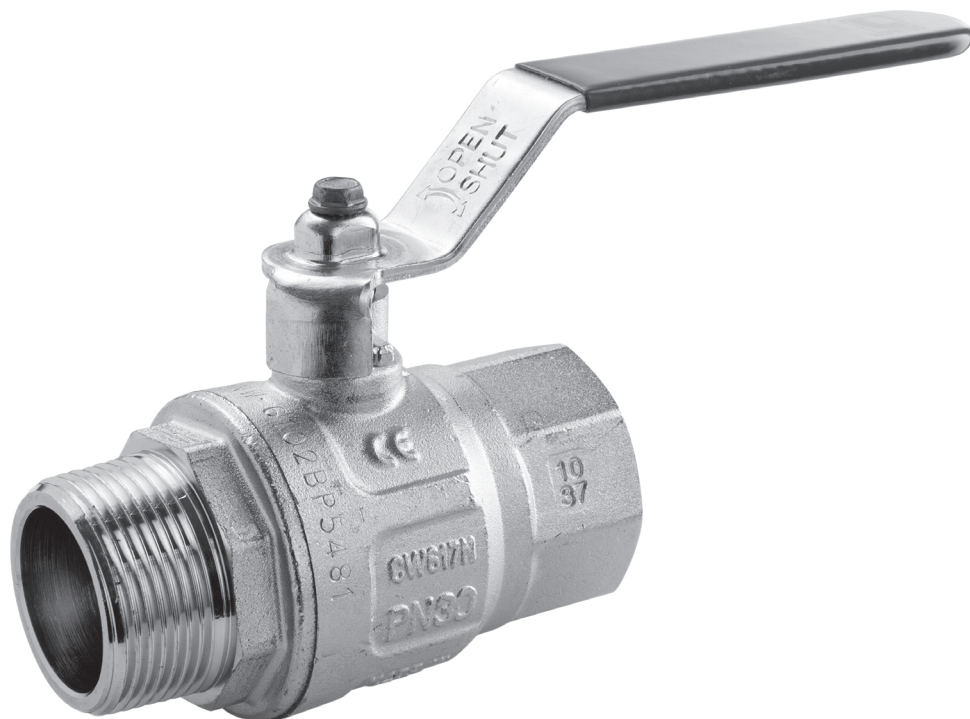
D	DN	I ₁	H	L	CH	h	R	Kv	PN	Kg
1/4"	8	11	23	51,5	20	46,5	95	5,4	64	0,14
3/8"	10	11,4	23	51,5	20	46,5	95	6	64	0,12
1/2"	15	15	32	62	25	50	95	16,3	50	0,20
3/4"	20	16,3	39	69	31	62	110	29,5	50	0,33
1"	25	19,1	49	83	38	66	110	43	50	0,51
1 1/4"	32	21,4	59	96	48	79	160	89	50	0,84
1 1/2"	40	21,4	73	108	54	85,5	160	230	40	1,24
2"	50	25,7	86	126	67	103	170	265	40	1,96
2 1/2"	65	30,2	111	152	90	129	205	540	25	3,65
3"	80	33,3	136	177	105	140	205	873	25	5,87
4"	100	39,3	166	214	130	160	260	1390	25	10,5

2/2-Wege Kugelhahn für Trinkwasser RB37

in Messing verchromt

Robinet à bille à 2/2-voies pour eau potable RB37

en laiton chromé



2/2-Wege Kugelhahn für Trinkwasser

in Messing verchromt

Robinet à bille à 2/2-voies pour eau potable

en laiton chromé

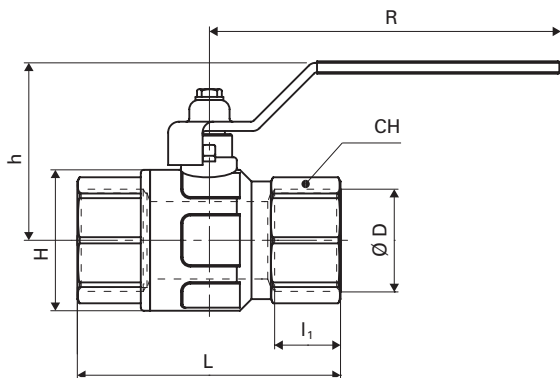
Technische Daten

Betriebsdruck 10 bar bei Trinkwasser
Temperatur -20° bis +150°C, ohne Dampf
Gehäuse Messing verchromt
Kugel Messing verchromt
Kugeldichtung PTFE
Spindeldichtung EPDM
Anschluss Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel Stahl verzinkt, mit grünem Kunststoffwärmeschutz
Zulassung geprüft und zugelassen für Trinkwasser nach EN13828 und DVGW W570

Caractéristiques techniques

Pression de service 10 bar avec eau potable
Température -20° à +150°C, sans vapeur
Corps laiton chromé
Bille laiton chromé
Joint de bille PTFE
Joint de tige EPDM
Raccord filetage selon ISO 7-1
Levier acier zingué, plastique moulé, vert
Approbation approuvé pour l'eau potable selon la norme EN13828 et DVGW W570

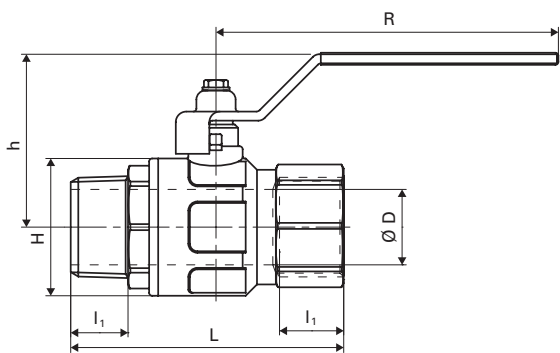
RB 376 ...



D	DN	L	H	h	R	I ₁	CH	PN
1/4"	10	49,5	23,5	41,5	85,5	11	18	50
3/8"	10	52,4	24	41,5	85,5	11,4	21	50
1/2"	15	61	30,5	49,8	92,5	15	25	50
3/4"	20	68	37	56,3	113,5	16,3	31	40
1"	25	85	45,5	60,3	113,5	19,1	38	40
1 1/4"	32	99,5	58	76,5	138	21,4	47	30
1 1/2"	40	109	71	92	158	21,4	54	30
2"	50	130	85	99	158	25,7	66	25

6

RB 377 ...



D	DN	L	H	h	R	I ₁	CH	PN
1/4"	10	56,9	23,5	41,5	85,5	11	18	50
3/8"	10	58,9	24	41,5	85,5	11,4	21	50
1/2"	15	68	30,5	49,8	92,5	15	25	50
3/4"	20	75,5	37	56,3	113,5	16,3	31	40
1"	25	90,5	45,5	60,3	113,5	19,1	38	40
1 1/4"	32	105	58	76,5	138	21,4	47	30
1 1/2"	40	115,5	71	92	158	21,4	54	30
2"	50	135,5	85	99	158	25,7	66	25

2/2-Wege Kugelhahn RB15

in Messing vernickelt

Robinet à bille à 2/2-voies RB15

en laiton nickelé



2/2-Wege Kugelhahn RB15

in Messing vernickelt

Robinet à bille à 2/2-voies RB15

en laiton nickelé

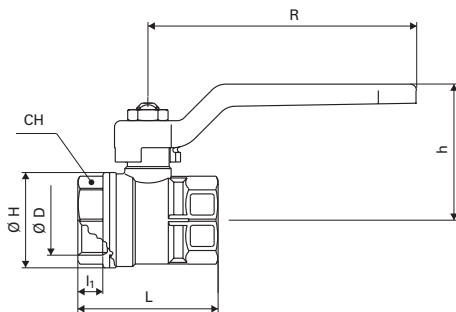
Technische Daten

Betriebsdruck.....siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur-20° bis +130°C
Gehäuse.....Messing vernickelt
Kugel.....Messing verchromt
Kugeldichtung.....PTFE
SpindeldichtungPTFE + O-Ring NBR
AnschlussGewinde nach ISO 228-1
HandhebelRB-1500 / 1501 Stahl, übrige Typen Alu-Legierung, schwarz lackiert

Caractéristiques techniques

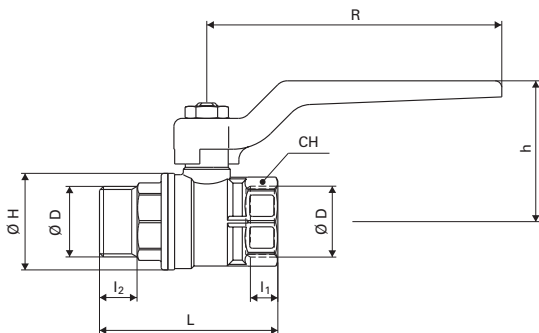
Pression de service..... voir PN, Pression et température de service page 236
Température-20° à +130°C
Corps..... laiton nickelé
Bille..... laiton chromé
Joint de bille PTFE
Joint de tige PTFE + O-Ring NBR
Raccord..... filetage selon ISO 228-1
Levier..... RB-1500 / 1501 acier, les autres modèles alliage alu, laqué noir

RB 1500 ...



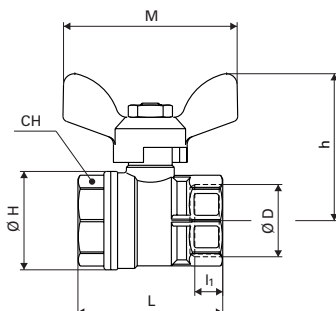
D	DN	I ₁	H	L	CH	h	R	Kv	PN	Kg
1/4"	8	siehe RB-1700 Seite 248 / voir RB-1700 page 248								
3/8"	10	siehe RB-1700 Seite 248 / voir RB-1700 page 248								
1/2"	15	12	30	47,5	25	47,5	95	16,3	50	0,14
3/4"	20	12	36	53	31	59,5	110	29,5	40	0,24
1"	25	14,5	43,5	65,5	38	62	110	43	40	0,37
1 1/4"	32	16	53	76,5	48	75,5	160	89	40	0,62
1 1/2"	40	18	65	89	54	81,5	160	230	40	0,91
2"	50	19	80	103	67	99,5	170	265	40	1,55
2 1/2"	65	24	104	129,5	83	123,5	205	540	16	2,64
3"	80	27	126	151	98	133,5	205	873	16	4,25
4"	100	32	154,5	185	128	147,5	205	1390	16	7,18

RB 1501 ...



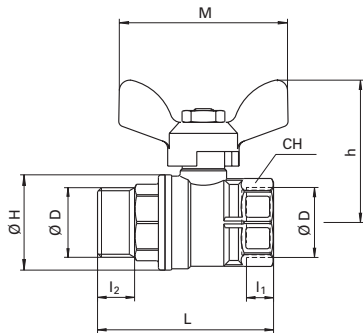
D	DN	I ₁	I ₂	H	L	CH	h	R	Kv	PN	Kg
1/4"	8	siehe RB-1701 Seite 248 / voir RB-1701 page 248									
3/8"	10	siehe RB-1701 Seite 248 / voir RB-1701 page 248									
1/2"	15	12	13	30	59	25	47,5	95	16,3	50	0,17
3/4"	20	12	13	36	66,5	31	59,5	110	29,5	40	0,24
1"	25	14,5	15	43,5	77,7	38	62	110	43	40	0,38
1 1/4"	32	16	17	53	91,2	48	75,5	160	89	40	0,70
1 1/2"	40	18	18	65	104,7	54	81,5	160	230	40	1,02
2"	50	19	22	80	121	67	99,5	170	265	40	1,67

RB 1520 ...



D	DN	I ₁	H	L	CH	h	M	Kv	PN	Kg
1/4"	8	siehe RB-1720 Seite 249 / voir RB-1720 page 249								
3/8"	10	siehe RB-1720 Seite 249 / voir RB-1720 page 249								
1/2"	15	12	30	47,5	25	39,5	50	16,3	50	0,14
3/4"	20	12	36	53	31	50,5	64	29,5	40	0,23
1"	25	14,5	43,5	65,5	38	53	64	43	40	0,35

RB 1521 ...



D	DN	I ₁	I ₂	H	L	CH	h	M	Kv	PN	Kg
1/4"	8	siehe RB-1721 Seite 249 / voir RB-1721 page 249									
3/8"	10	siehe RB-1721 Seite 249 / voir RB-1721 page 249									
1/2"	15	12	13	30	59	25	39,5	50	16,3	50	0,16
3/4"	20	12	14	36	66,5	31	50,5	64	29,5	40	0,26
1"	25	14,5	15	43,5	77,5	38	53	64	43	40	0,41

- Option:**
- Spindelverlängerung und Abschiessvorrichtung, siehe Seite 281 / 282
 - Rallonge de la tige et set de verouillage, voir page 281 / 282

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Kugelhahn RB17

in Messing vernickelt

Robinet à bille à 2/2-voies RB17

en laiton nickelé



2/2-Wege Kugelhahn RB17

in Messing vernickelt

Robinet à bille à 2/2-voies RB17

en laiton nickelé

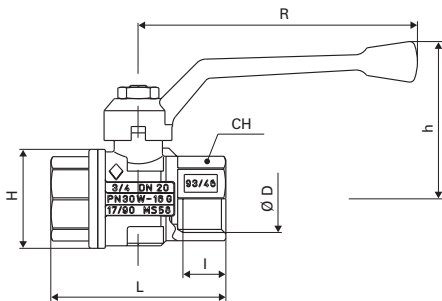
Technische Daten

Betriebsdruck	siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur	-20° bis +160°C
Gehäuse	Messing vernickelt
Kugel	Messing verchromt
Kugeldichtung	PTFE
Spindeldichtung	PTFE + O-Ring NBR
Anschluss	Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel	RB-1710 Stahl verzinkt, mit Kunststoffwärmeschutz, schwarz, übrige Typen Alu-Legierung, schwarz lackiert

Caractéristiques techniques

Pression de service	voir PN, Pression et température de service page 236
Température	-20° à +160°C
Corps	laiton nickelé
Bille	laiton chromé
Joint de bille	PTFE
Joint de tige	PTFE + O-Ring NBR
Raccord	filetage selon ISO 7-1
Levier	RB-1710 acier zingué, plastique moulé, noir. Pour des autres modèles alliage alu, laqué noir

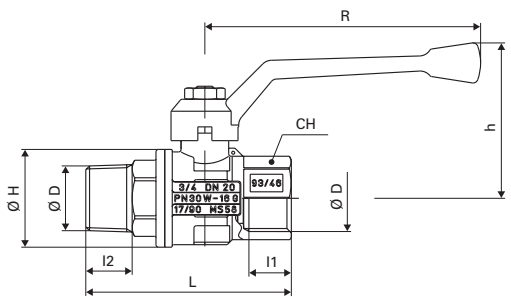
RB 1700 ...



D	DN	I	H	L	CH	h	R	Kv	PN	Kg
1/4"	8	11	23	51,5	20	47,5	95	5,4	64	0,14
3/8"	10	11,4	23	51,5	20	47,5	95	6	64	0,12
1/2"	15	15	32	62	25	51	95	16,3	64	0,20
3/4"	20	16,3	39	69	31	60	110	29,5	50	0,33
1"	25	19,1	49	83	38	64	110	43	50	0,51
1 1/4"	32	21,4	59	96	48	78	160	89	50	0,84
1 1/2"	40	21,4	73	108	54	86	160	230	40	1,24
2"	50	25,7	86	128	67	104	170	265	40	1,96
2 1/2"	65	30,2	111	152	90	127,5	205	540	25	3,65
3"	80	33,3	136	177	105	138,5	205	873	25	5,87
4"	100	39,3	166	214	130	161	260	1390	25	10,49

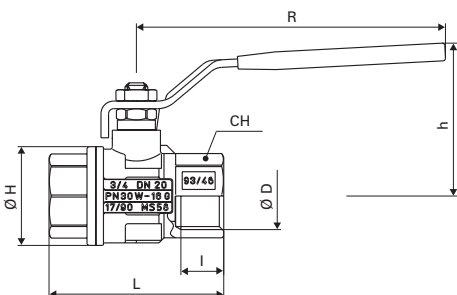
6

RB 1701 ...



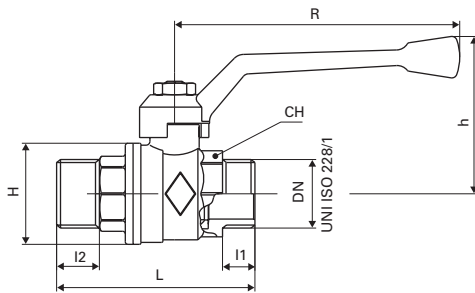
D	DN	I ₁	I ₂	H	L	CH	h	R	Kv	PN	Kg
1/4"	8	11	11	23	59	20	47,5	95	5,4	64	0,14
3/8"	10	11,4	11,4	23	59,5	20	47,5	95	6	64	0,14
1/2"	15	15	15	32	72,5	25	51	95	16,3	64	0,21
3/4"	20	16,3	16,3	39	81,5	31	62	110	29,5	50	0,36
1"	25	19,1	19,1	49	94,5	38	66	110	43	50	0,54
1 1/4"	32	21,4	21,4	59	111	48	80	160	89	50	0,91
1 1/2"	40	21,4	21,4	73	119	54	86	160	230	40	1,27
2"	50	25,7	25,7	86	140	67	105	170	265	40	2,03
2 1/2"	65	30,2	30,2	111	175	90	129	205	540	25	4,05
3"	80	33,3	33,3	136	203,5	105	140	205	873	25	6,27
4"	100	39,3	39,3	166	250	130	160	260	1390	25	11,79

RB 1710 ...



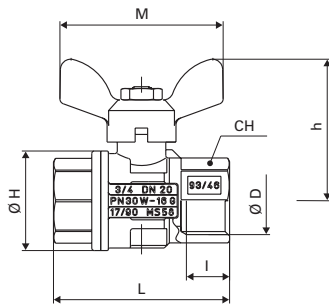
D	DN	I	H	L	CH	h	R	Kv	PN	Kg
1/4"	8	11	23	51,5	20	42,5	96	5,4	64	0,15
3/8"	10	11,4	23	51,5	20	42,5	96	6	64	0,14
1/2"	15	15	33	62	25	46	96	16,3	64	0,21
3/4"	20	16,3	39	69	31	58	121	29,5	50	0,36
1"	25	19,1	49	83	38	62	121	43	50	0,53
1 1/4"	32	21,4	59	96	48	76	151	89	50	0,89
1 1/2"	40	21,4	73	108	54	82	151	230	40	1,29
2"	50	25,7	86	126	67	95	160	265	40	2
2 1/2"	65	30,2	111	152	90	123	206	540	25	3,73
3"	80	33,3	136	177	105	133	206	873	25	5,95
4"	100	39,3	166	214	130	165	261	1390	25	10,57

RB 1803 ...



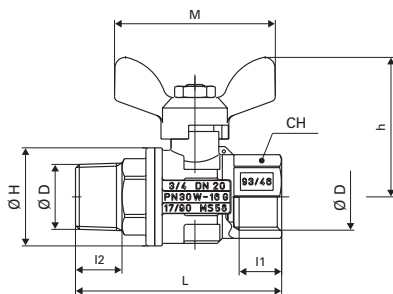
D	DN	I ₁	I ₂	H	L	CH	h	R	Kv	PN	Kg
1/2"	15	11,5	13	33	66,5	25	49,5	95	16,3	64	0,19
3/4"	20	12,5	16,5	39	76	31	62	110	29,5	50	0,35
1"	25	15	19	49	87	38	66	110	43	50	0,52
1 1/4"	32	17,5	21,5	59	103	48	79,5	160	89	50	0,56
1 1/2"	40	18	21,5	73	119	54	86	160	230	40	1,28
2"	50	22	25,7	87	142,2	67	104	170	265	40	2,05

RB 1720 ...



D	DN	I	H	L	CH	h	M	Kv	PN	Kg
1/4"	8	11	23	51,5	20	42	50	5,4	64	0,14
3/8"	10	11,4	23	51,5	20	42	50	6	64	0,12
1/2"	15	15	32	62	25	46	50	16,3	64	0,19
3/4"	20	16,3	39	69	31	56	64	29,5	50	0,32
1"	25	19,1	49	83	38	60	64	43	50	0,50

RB 1721 ...



D	DN	I ₁	I ₂	H	L	CH	h	M	Kv	PN	Kg
1/4"	8	11	12,5	23	59	20	42	50	5,4	64	0,13
3/8"	10	11,4	13	23	59,5	20	42	50	6	64	0,13
1/2"	15	15	17	32	72,5	25	45,5	50	16,3	64	0,21
3/4"	20	16,3	18,5	39	81,5	31	56	64	29,5	50	0,35
1"	25	19,1	21,5	49	94,5	38	60	64	43	50	0,53

Option: • Spindelverlängerung und Abschlussvorrichtung, siehe Seite 281 / 282

• Rallonge de la tige et set de verouillage, voir page 281 / 282

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Kugelhahn RB1740

für Isolierbauhöhe, in Messing vernickelt

Robinet à bille à 2/2-voies RB1740

pour tuyaux isolés, en laiton nickelé



2/2-Wege Kugelhahn RB1740

für Isolierbauhöhe, in Messing vernickelt

Robinet à bille à 2/2-voies RB1740

pour tuyaux isolés, en laiton nickelé

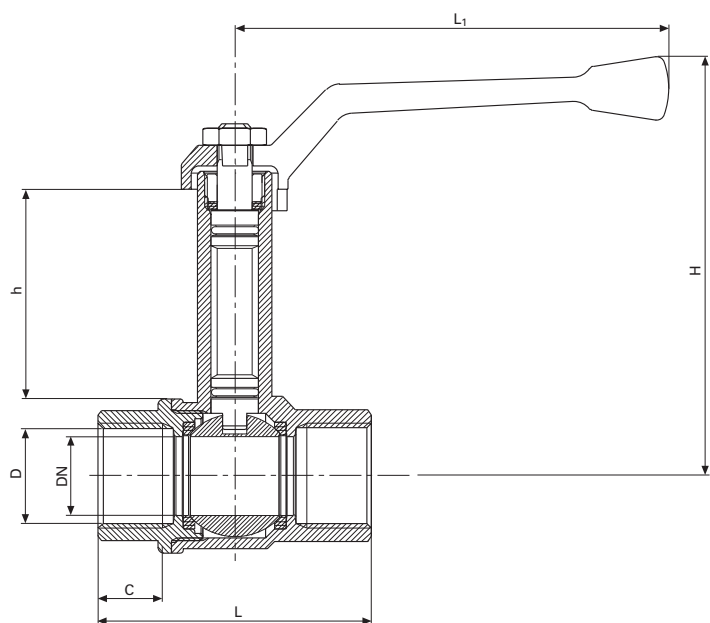
Technische Daten

Betriebsdruck	siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur	-20° bis +130°C
Gehäuse	Messing vernickelt
Kugel	Messing verchromt
Kugeldichtung	PTFE
Spindeldichtung	O-Ring FPM, PTFE
Anschluss	Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel	Alu-Legierung, rot lackiert

Caractéristiques techniques

Pression de service	voir PN, Pression et température de service page 236
Température	-20° à +130°C
Corps	laiton nickelé
Bille	laiton chromé
Joint de bille	PTFE
Joint de tige	O-Ring FPM, PTFE
Raccord	filetage selon ISO 7-1
Levier	alliage alu, laqué rouge

RB 1740 ...



D	DN	L	L ₁	H	C	h	PN	Kg
1/2"	15	59	95	93	15	46	50	0,23
3/4"	20	67	110	104	16,3	47	40	0,37
1"	25	81,5	110	107,5	19,1	47	40	0,52
1 1/4"	32	94	160	137,5	21,4	63	40	0,89
1 1/2"	40	102,5	160	143,5	21,4	63	40	1,21
2"	50	123	170	173	25,7	75	40	2,04

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Kesselentleerungshahn

in Messing vernickelt

Robinet de vidange à 2/2-voies

en laiton nickelé



2/2-Wege Kesselentleerungshahn

in Messing vernickelt

Robinet de vidange à 2/2-voies

en laiton nickelé

Technische Daten

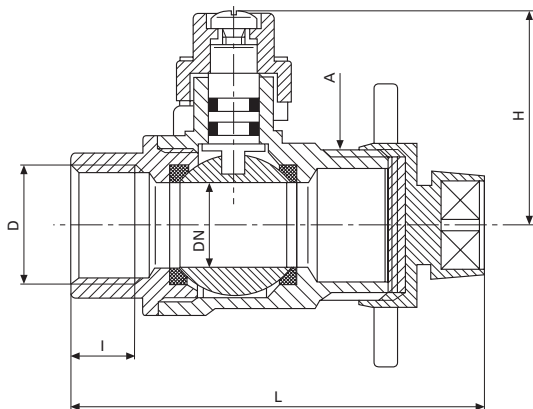
Betriebsdrucksiehe PN, Druck- Temperatur-
.....diagramm Seite 236
Temperatur0° bis +95°C
GehäuseMessing vernickelt
KugelMessing verchromt
KugeldichtungPTFE
SpindeldichtungO-Ring NBR
VerschlusskappeMessing vernickelt
VerschlusskappendichtungNBR
AnschlussGewinde nach ISO 228-1

Caractéristiques techniques

Pression de service voir PN, Pression et
..... température de service
..... page 236
Température 0° à +95°C
Corps laiton nickelé
Bille laiton chromé
Joint de bille PTFE
Joint de tige O-Ring NBR
Capuchon de fermeture laiton nickelé
Joint du capuchon de fermeture NBR
Raccord filetage selon ISO 228-1

RB 217 1/2"

RB 221 3/4"



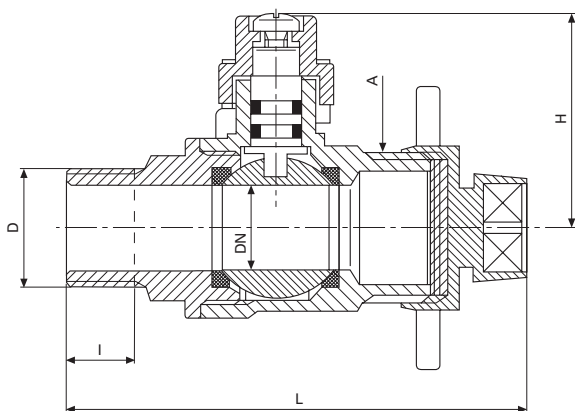
Typ	D	A	DN	I	L	H	PN
RB 217*	1/2"	3/4"	15	11	72	39,5	16
RB 221	3/4"	3/4"	15	12	75	39,5	16

* Wenn der Kesselentleerungshahn mit einem Flügelgriff bedient werden soll, setzen Sie hinter die Bestellnummer ein Fa.
Quand le robinet de vidange est actionné avec une poignée papillon vous voudrez bien faire suivre d'un Fa le numéro de commande.

Bestellbeispiel / Exemple de commande: RB 217 1/2" Fa

RB 215 1/2"

RB 219 3/4"



Typ	D	A	DN	I	L	H	PN
RB 215*	1/2"	3/4"	15	10	78	39,5	16
RB 219	3/4"	3/4"	15	12,5	81	39,5	16

* Wenn der Kesselentleerungshahn mit einem Flügelgriff bedient werden soll, setzen Sie hinter die Bestellnummer ein Fa.
Quand le robinet de vidange est actionné avec une poignée papillon vous voudrez bien faire suivre d'un Fa le numéro de commande.

Bestellbeispiel / Exemple de commande: RB 215 1/2" Fa

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Fassentleerungshahn RB4904

in Messing vernickelt

Robinet à vidange à 2/2-voies RB4904

en laiton nickelé



2/2-Wege Fassentleerungshahn RB4904

in Messing vernickelt

Robinet à vidange à 2/2-voies RB4904

en laiton nickelé

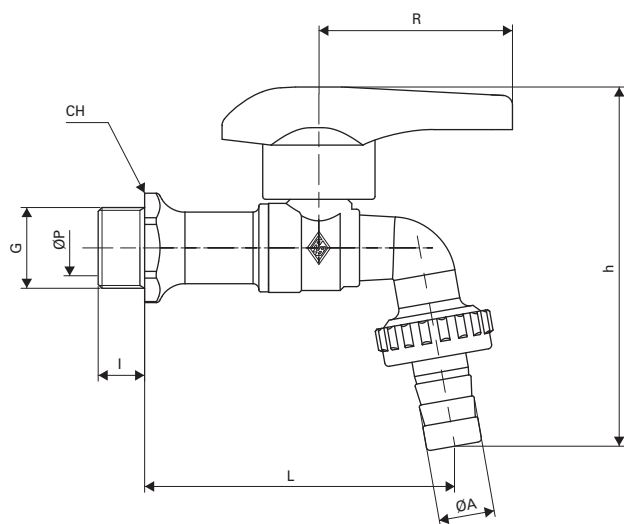
Technische Daten

Betriebsdruck	siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur	-20° bis +90°C
Gehäuse	Messing vernickelt
Kugel	Messing verchromt
Kugeldichtung	PTFE
Spindeldichtung	O-Ring NBR
Anschluss	Gewinde nach ISO 228-1
Handhebel	Alu-Legierung, schwarz lackiert

Caractéristiques techniques

Pression de service	voir PN, Pression et température de service page 236
Température	-20° à +90°C
Corps	laiton nickelé
Bille	laiton chromé
Joint de bille	PTFE
Joint de tige	O-Ring NBR
Raccord	filetage selon ISO 228-1
Levier	alliage alu, laqué noir

RB 4904 ...



G	ØP	I	ØA	L	h	R	CH	PN	Kg
3/8"	10	12	15,5	79	92,5	50	25	30	0,21
1/2"	10	12	15,5	80	92,5	50	25	30	0,21
3/4"	12	15	20,5	92	105	50	30	30	0,30
1"	15	18	25,5	100	117,5	50	38	30	0,50

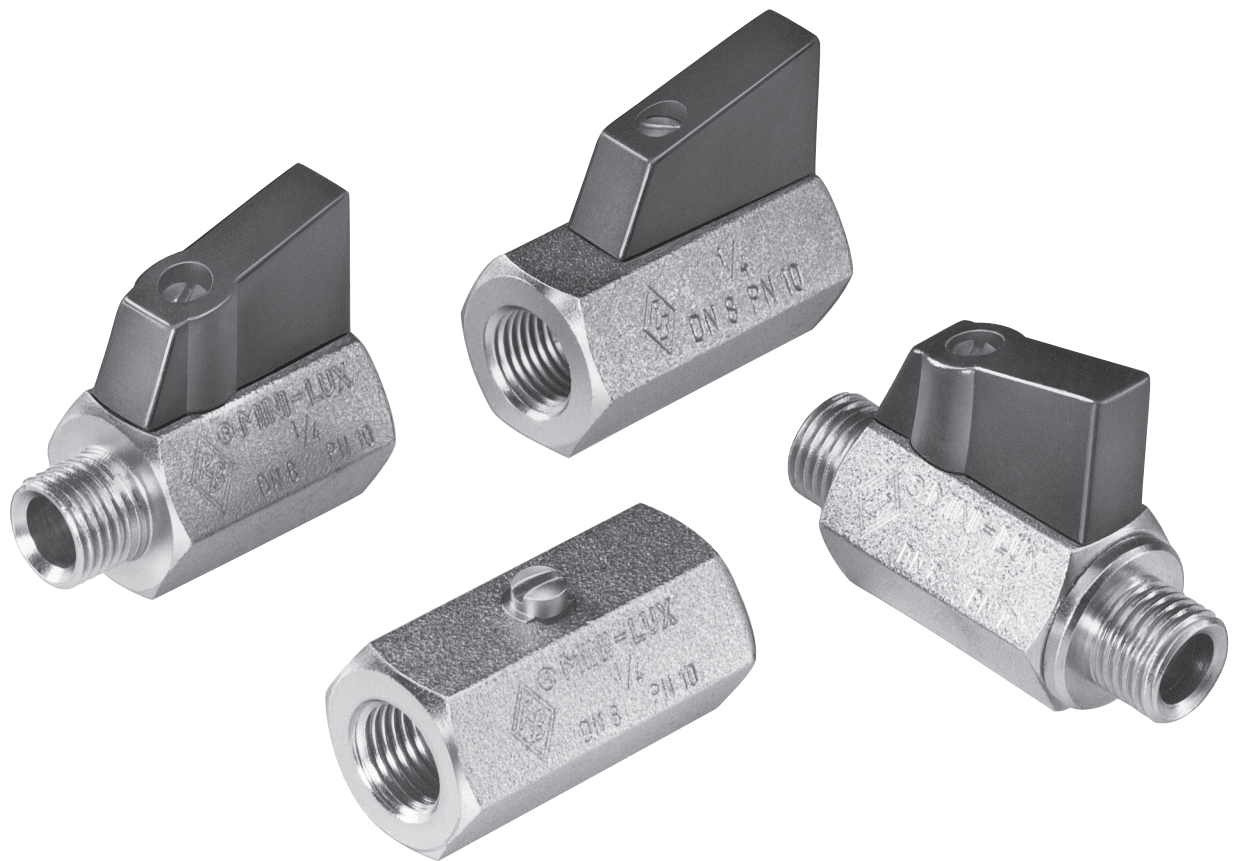
Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Miniaturkugelhahn RB38

in Messing verchromt

Robinet à bille miniature à 2/2-voies RB38

en laiton chromé



2/2-Wege Miniaturkugelhahn RB38

in Messing verchromt

Robinet à bille miniature à 2/2-voies RB38

en laiton chromé

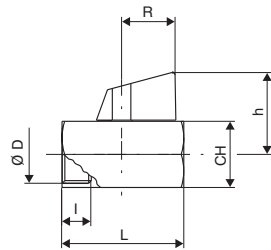
Technische Daten

Betriebsdruck..... siehe PN, Druck- Temperatur-
diagramm Seite 236
Temperatur -20° bis +90°C
Gehäuse..... Messing sandgestrahlt und
verchromt
Kugel..... Messing verchromt
Kugeldichtung..... PTFE
Spindeldichtung O-Ring NBR
Anschluss Gewinde nach ISO 228-1
Handhebel Kunststoff, schwarz

Caractéristiques techniques

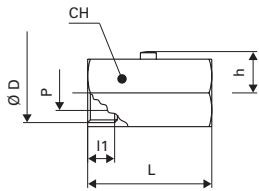
Pression de service..... voir PN, Pression et température de
service page 236
Température -20° à +90°C
Corps..... laiton sablé et chromé
Bille..... laiton chromé
Joint de bille PTFE
Joint de tige..... O-Ring NBR
Raccord..... filetage selon ISO 228-1
Levier plastique, noir

RB 3830 ...



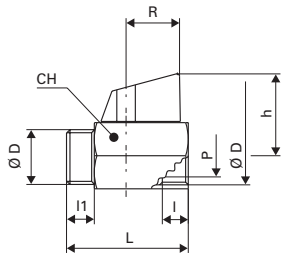
D	DN	CH	I	L	h	R	Kv	PN	Kg
1/8"	8	21	8	41	29	20,5	4,3	10	0,11
1/4"	8	21	10	41	29	20,5	4,3	10	0,10
3/8"	8	21	10	41	29	20,5	2,7	10	0,08
1/2"	10	25	11	46	31	20,5	5,4	10	0,13

RB 3860 ...



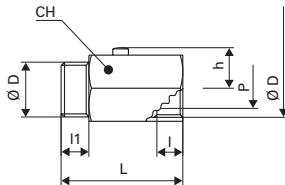
D	DN	CH	I	L	h	Kv	PN	Kg
1/8"	8	21	8	41	13,8	4,3	10	0,10
1/4"	8	21	10	41	13,8	4,3	10	0,09
3/8"	8	21	10	41	13,8	2,7	10	0,08
1/2"	10	25	11	46	15,8	5,4	10	0,12

RB 3831 ...



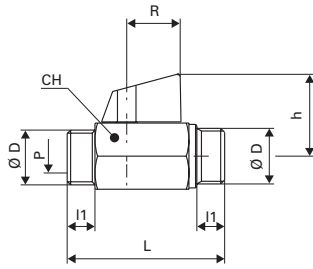
D	DN	CH	I	I ₁	L	h	R	Kv	PN	Kg
1/8"	8	21	8	8	41	29	20,5	4,3	10	0,08
1/4"	8	21	10	10	41	29	20,5	4,3	10	0,08
3/8"	8	21	10	10	41	29	20,5	2,7	10	0,08
1/2"	10	25	11	11	46	31	20,5	5,4	10	0,12

RB 3861 ...



D	DN	CH	I	I ₁	L	h	Kv	PN	Kg
1/8"	8	21	8	8	41	13,8	4,3	10	0,08
1/4"	8	21	10	10	41	13,8	4,3	10	0,08
3/8"	8	21	10	10	41	13,8	2,7	10	0,07
1/2"	10	25	11	11	46	15,8	5,4	10	0,12

RB 3837 ...



D	DN	CH	I ₁	L	h	R	Kv	PN	Kg
1/8"	8	21	8	53,5	29	20,5	4,3	10	0,09
1/4"	8	21	10	53	29	20,5	4,3	10	0,10
3/8"	8	21	10	53	29	20,5	2,7	10	0,10
1/2"	10	25	11	59,5	31	20,5	5,4	10	0,16

2/2-Wege Miniaturkugelhahn RB40

in Messing verchromt, geeignet für Schalttafeleinbau

Robinet à bille miniature à 2/2-voies RB40

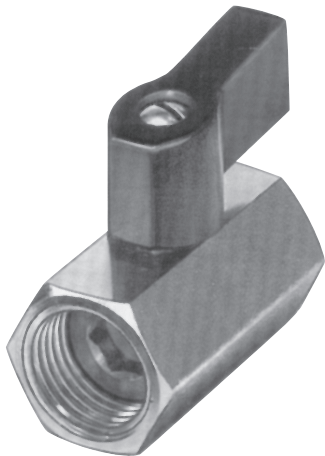
en laiton chromé, pour montage encastré

Technische Daten

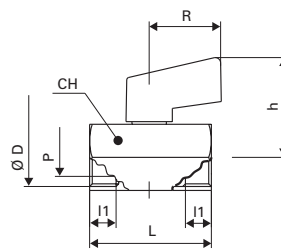
Betriebsdruck	PN10, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur	-20°bis +150°C
Gehäuse	Messing sandgestrahlt und verchromt
Kugel	Messing verchromt
Kugeldichtungen	PTFE
Spindeldichtungen	O-Ring FPM
Anschluss	Gewinde nach ISO 228-1
Handhebel	Kunststoff, schwarz

Caractéristiques techniques

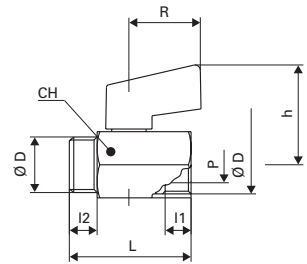
Pression de service	PN10, Pression et température de service page 236
Température	-20° à +150°C
Corps	laiton sablé et chromé
Bille	laiton chromé
Joint de bille	PTFE
Joint de tige	O-Ring FPM
Raccord	filetage selon ISO 228-1
Levier	plastique, noir



RB 4030 ...



RB 4031 ...



D	DN	I ₁	I ₂	L	CH	R	h	Kv	Kg
1/4"	8	10	10	41	21	27	36,5	4,3	0,11
3/8"	8	10	10	41	21	27	36,5	2,7	0,10
1/2"	10	11	11	46	25	27	37,7	5,4	0,14

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Kugelhahn mit ISO 5211 Flansch RB2500

in Messing vernickelt

Robinet à bille à 2/2-voies avec bride ISO 5211 RB2500

en laiton nickelé



2/2-Wege Kugelhahn mit ISO 5211 Flansch RB2500

in Messing vernickelt

Robinet à bille à 2/2-voies avec bride ISO 5211 RB2500

en laiton nickelé

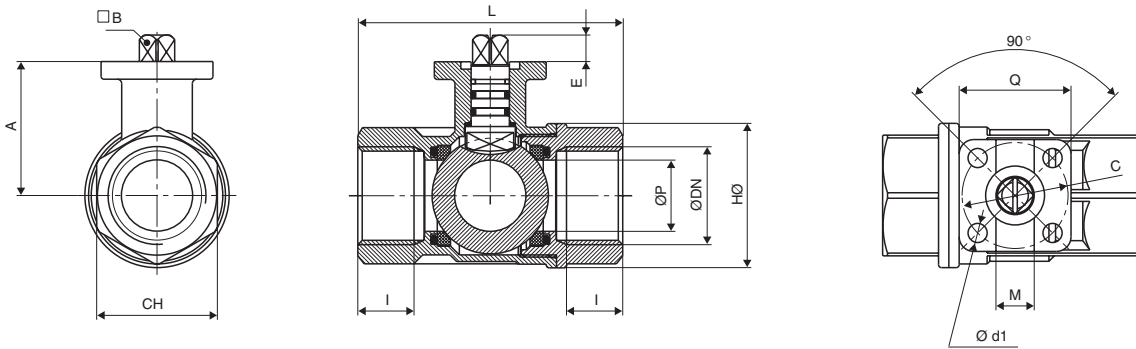
Technische Daten

Betriebsdruck.....siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm
Seite 236
Temperatur-20° bis +160°C
Gehäuse.....Messing vernickelt
Kugel.....Messing verchromt
Kugeldichtung.....PTFE + O-Ring FPM
SpindeldichtungPTFE + O-Ring FPM
AnschlussGewinde nach ISO 7-1

Caractéristiques techniques

Pression de service..... voir PN, Pression et température de service page 236
Température-20° à +160°C
Corps..... laiton nickelé
Bille..... laiton chromé
Joint de bille PTFE + O-Ring FPM
Joint de tige..... PTFE + O-Ring FPM
Raccord..... filetage selon ISO 7-1

RB 2500 ...



D	DN	Q	A	B	C	d1	E	H	I	L	M	P	CH	Kv	PN	Kg
1/4"	8	38	32,5	9	36	6	9	33,5	11	67	13	14,2	27	5,4	40	0,37
3/8"	10	38	32,5	9	36	6	9	33,5	11,4	67	13	14,2	27	6	40	0,35
1/2"	15	38	32,5	9	36	6	9	33,5	15	67	13	14,2	27	16,3	40	0,31
3/4"	20	38	34,5	9	36	6	9	40	16,3	76	13	19	32	29,5	40	0,40
1"	25	38	45,5	9	36	6	9	49	19,1	90	13	24,2	41	43	40	0,75
1 1/4"	32	38	49	9	36	6	9	58,5	21,4	102	13	30	50	89	40	1,05
1 1/2"	40	50	64	11	50	7	11	71,5	21,4	114	21	38	55	230	40	1,73
2"	50	50	73,2	11	50	7	11	91,5	25,7	138	21	50,2	70	265	40	2,98
2 1/2"	65	70	88,5	14	70	9	15	113	30,2	157	25	65	90	540	40	4,20
3"	80	70	98	14	70	9	15	135	33,3	188	25	76	105	873	40	6,28
4"	100	70	116,5	17	70	9	18	166	39,3	225	30	95	130	1390	40	10,25

- Option:**
- RB 2500 mit ATEX Typ RB 2530
 - mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 376
 - mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 441

- RB 2500 en ATEX type RB 2530
- à entraînement pneumatique, voir page 376
- à entraînement électrique, voir page 441

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

3/3-Wege Kugelhahn RB3110 / RB3210

in Messing vernickelt mit T- oder L-Bohrung

Robinet à bille à 3/3-voies RB3110 / RB3210

en laiton nickelé à perçage T ou L



3/3-Wege Kugelhahn RB3110 / RB3210

in Messing vernickelt mit T- oder L-Bohrung

Robinet à bille à 3/3-voies RB3110 / RB3210

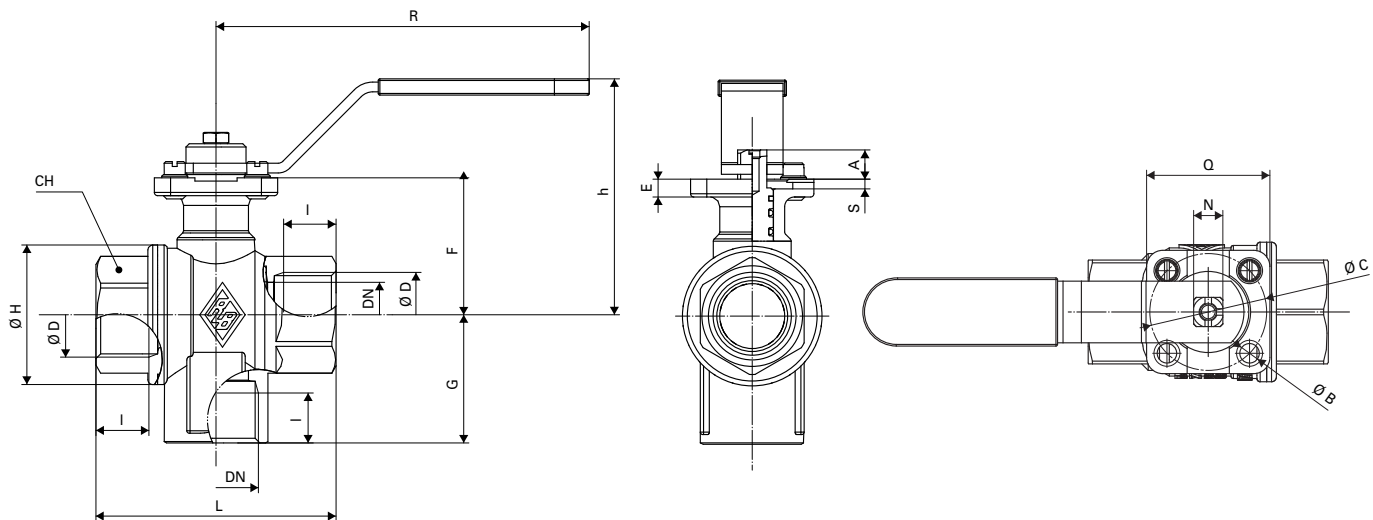
en laiton nickelé à perçage T ou L

Technische Daten

Betriebsdruck.....siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur-15° bis +120°C
Gehäuse.....Messing vernickelt
Kugel.....Messing verchromt
Dichtungen.....PTFE + O-Ring FPM
Anschluss.....Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel.....Stahl verzinkt, mit Kunststoff-wärmeschutz, schwarz

Caractéristiques techniques

Pression de service..... voir PN, Pression et température de service page 236
Température-15° à +120°C
Corps.....laiton nickelé
Bille.....laiton chromé
Joint de bille.....PTFE + O-Ring FPM
Raccord.....filetage selon ISO 7-1
Levier.....acier zingué, plastique moulé, noir



6

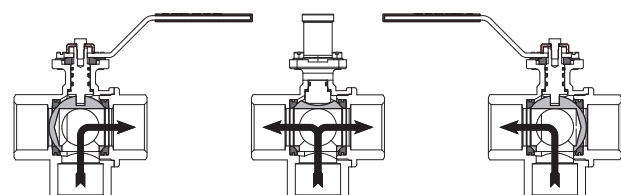
D	DN	CH	ØH	I	h	G	F	R	L	A	S	E	Q	N	ØB	ØC	Kv	PN	Kg
1/4"	10	22	28	11	60	26	28,5	115	52	7	2	5,5	38	9	M7	36	1,5	25	0,33
3/8"	10	22	28	11,4	60	26	28,5	115	52	7	2	5,5	38	9	M7	36	1,8	25	0,31
1/2"	15	27	34,5	15	62	33,5	31	115	64	9	2	5,5	38	9	M7	36	3,9	25	0,43
3/4"	20	32	43	16,3	73	39,5	42	115	74	9	3	5,5	38	9	M7	36	7,9	16	0,57
1"	25	41	53	19,1	76	47	45	115	89	9	3	6	38	9	M7	36	13	16	0,73
1 1/4"	32	50	63	21,4	79,5	54,5	49	115	100	9	3	6	38	9	M7	36	20,7	10	1,15
1 1/2"	40	55	77	21,4	95	61,5	61,5	170	110	11	3	8	50	11	7	50	38,7	10	1,82
2"	50	70	93	25,7	101	73	67	170	130	11	3	8	50	11	7	50	54	10	2,77
*3"	80	105	148	33,3	152	106		260	197					20			145,7	6	9,01

*ohne ISO 5211 Flansch / sans bride ISO 5211

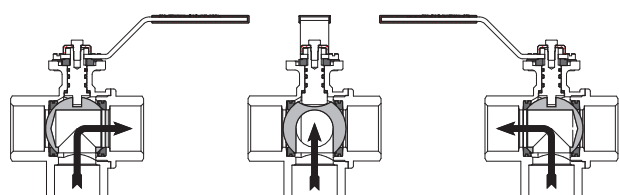
Hinweis / Indication:

- Durchflussrichtung beachten / Considérer la direction du fluide

RB 3110.1 T ...



RB 3210.1 L ...



Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

3/2-Wege Kugelhahn RB3300 / RB3400

in Messing vernickelt mit T- oder L-Bohrung

Robinet à bille à 3/2-voies RB3300 / RB3400

en laiton nickelé à perçage T ou L



3/2-Wege Kugelhahn RB3300 / RB3400

in Messing vernickelt mit T- oder L-Bohrung

Robinet à bille à 3/2-voies RB3300 / RB3400

en laiton nickelé à perçage T ou L

Technische Daten

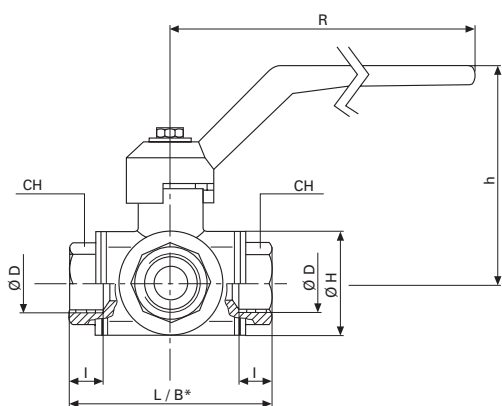
Betriebsdruck	siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur	-10° bis +120°C
Gehäuse	Messing vernickelt
Kugel	Messing verchromt
Kugeldichtung	PTFE
Spindeldichtung	FPM
Anschluss	Gewinde nach ISO 228-1
Handhebel	Alu-Legierung, schwarz lackiert

Caractéristiques techniques

Pression de service	voir PN, Pression et température de service page 236
Température	-10° à +120°C
Corps	laiton nickelé
Bille	laiton chromé
Joint de bille	PTFE
Joint de tige	FPM
Raccord	filetage selon ISO 228-1
Levier	alliage alu, laqué noir

RB 3300.1 T ...

RB 3400.1 L ...



D	DN I	L	B*	H	CH	R	h	PN	Kv	Kg	
G1/4"	8	19	77	59,5	39	22	125	66	55 bar	1,5	0,73
G3/8"	10	19	77	59,5	39	22	125	66	55 bar	2,5	0,68
G1/2"	15	19	77	59,5	39	27	125	66	50 bar	3,5	0,67
G3/4"	20	23	91,4	70,2	47	34	145	83	50 bar	7	1,11
G1"	25	24,7	104	81	54,4	41	170	98	45 bar	12	1,68
G1 1/4"	32	27,4	118,4	92,7	66,4	50	170	99	35 bar	19,5	2,26
G1 1/2"	40	31,5	138	108	78,6	57	170	108	35 bar	37	3,37
G2"	50	36	162	128	93,6	70	260	139	35 bar	52	5,45

*B = Breite

*B = Largeur

3/2-Wege Kombinationen / Combination de 3/2-voies

Schaltstellung Mode de fonctionnement	T1	T2	T3	T4	L1
Stellung I Position I					
Stellung II Position II					

Die Lage der Kugelbohrungen ist an Einfräsungen am Spindelvierkant zu ersehen.

La position du perçage de la bille est définie par le fraisage sur la tige.

Option:

- mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 377
- mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 442

- à entraînement pneumatique, voir page 377
- à entraînement électrique, voir page 442

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

3/2-Wege Kugelhahn RB3500 / RB3600

in Messing vernickelt mit T- oder L-Bohrung

Robinet à bille à 3/2-voies RB3500 / RB3600

en laiton nickelé à perçage T ou L



3/2-Wege Kugelhahn RB3500 / RB3600

in Messing vernickelt mit T- oder L-Bohrung

Robinet à bille à 3/2-voies RB3500 / RB3600

en laiton nickelé à perçage T ou L

Technische Daten

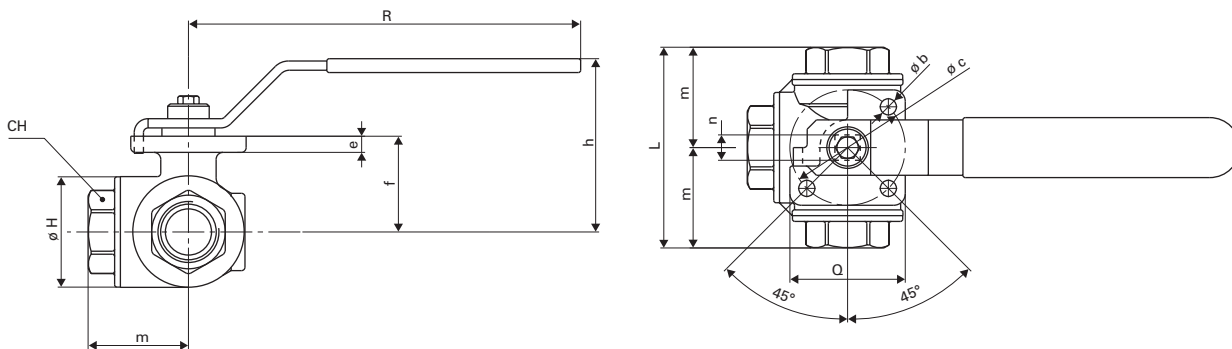
Betriebsdruck.....siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur-20° bis +160°C
Gehäuse.....Messing vernickelt
Kugel.....Messing verchromt
Kugeldichtung.....PTFE + O-Ring FPM
SpindeldichtungPTFE + O-Ring FPM
Anschluss.....Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel.....Stahl verzinkt, mit Kunststoffwärmeschutz, schwarz

Caractéristiques techniques

Pression de service..... voir PN, Pression et température de service page 236
Température-20° à +160°C
Corps..... laiton nickelé
Bille..... laiton chromé
Joint de bille PTFE + O-Ring FPM
Joint de tige..... PTFE + O-Ring FPM
Raccord..... filetage selon ISO 7-1
Levier..... acier zingué, plastique moulé, noir

RB 3500 T ...

RB 3600 L ...



D	DN	H	I1	L	m	CH	R	h	Øb	Øc	e	f	g	Q	n	Kv	PN	Kg
1/4"	8	34	11	67	33,5	22	120	62,5	6	36 (F03)	5	30,5	9	38	9	2,8	30	0,55
3/8"	10	34	11,4	67	33,5	22	120	62,5	6	36 (F03)	5	30,5	9	38	9	3	30	0,52
1/2"	15	39	15	77	38,5	27	120	63,5	6	36 (F03)	5	32,5	9	38	9	3,9	30	0,65
3/4"	20	48	16,3	87	43,5	32	170	75	7	50 (F05)	7	41,5	11	50	11	7,9	30	1,10
1"	25	60	19,1	105	52,5	41	170	79,5	7	50 (F05)	7	47	11	50	11	13	16	1,83
1 1/4"	32	72	21,4	122,5	61,2	50	170	93	7	50 (F05)	7	59,5	11	50	11	20,7	10	2,75
1 1/2"	40	86	21,4	138,5	69,2	55	230	113,5	9	70 (F07)	8	74	15	70	14	38,7	10	4,57
2"	50	111	25,7	166	83	70	230	123,5	9	70 (F07)	8	85	15	70	14	54	10	8,37

3/2-Wege Kombinationen / Combination de 3/2-voies

Schaltstellung Mode de fonctionnement	T1	T2	T3	T4	L1
Stellung I Position I					
Stellung II Position II					

Die Lage der Kugelbohrungen ist an Einfräsungen am Spindelvierkant zu ersehen.
 La position du perçage de la bille est définie par le fraisage sur la tige.

Option: • mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 377
 • mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 442

• à entraînement pneumatique, voir page 377
 • à entraînement électrique, voir page 442

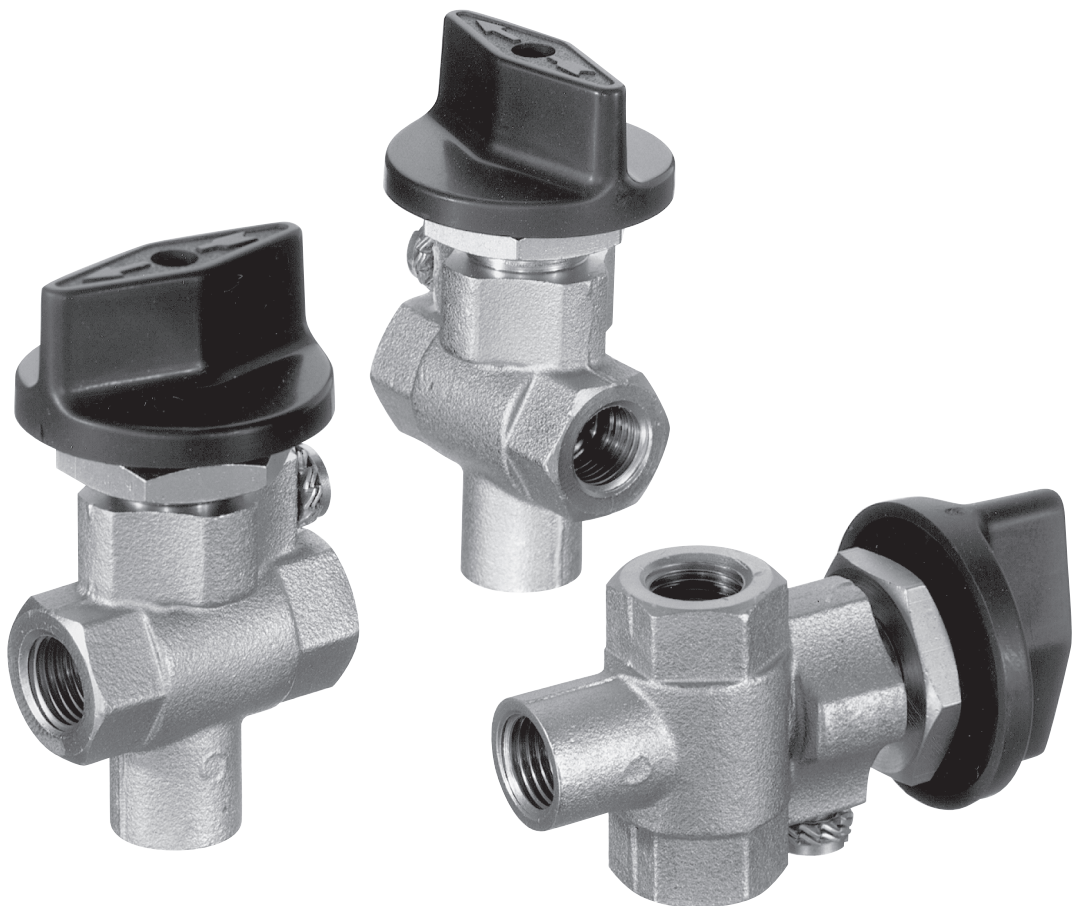
Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

3/3-Wege Miniaturkugelhahn RB5710

in Messing vernickelt mit L-Bohrung, mit reduziertem Durchgang, für Schalttafeleinbau

Robinet à bille à 3/3-voies RB5710

en laiton nickelé à perçage L, à passage réduit, pour montage encastré



3/3-Wege Miniaturkugelhahn RB5710

in Messing vernickelt mit L-Bohrung, mit reduziertem Durchgang, für Schalttafeleinbau

Robinet à bille à 3/3-voies RB5710

en laiton nickelé à perçage L, à passage réduit, pour montage encastré

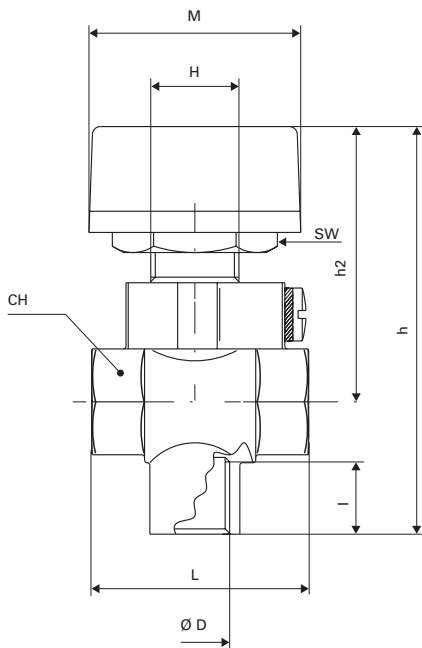
Technische Daten

Betriebsdruck.....siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur.....-10° bis +90°C
Gehäuse.....Messing vernickelt
Kugel.....Messing verchromt
Kugeldichtung.....PTFE
Spindeldichtung.....O-Ring FPM
Anschluss.....Gewinde nach ISO 228-1
Bedienungsgriff.....Kunststoff, schwarz

Caractéristiques techniques

Pression de service..... voir PN, Pression et température de service page 236
Température.....-10° à +90°C
Corps.....laiton nickelé
Bille.....laiton chromé
Joint de bille.....PTFE
Joint de tige.....O-Ring FPM
Raccord.....filetage selon ISO 228-1
Poignée.....plastique, noir

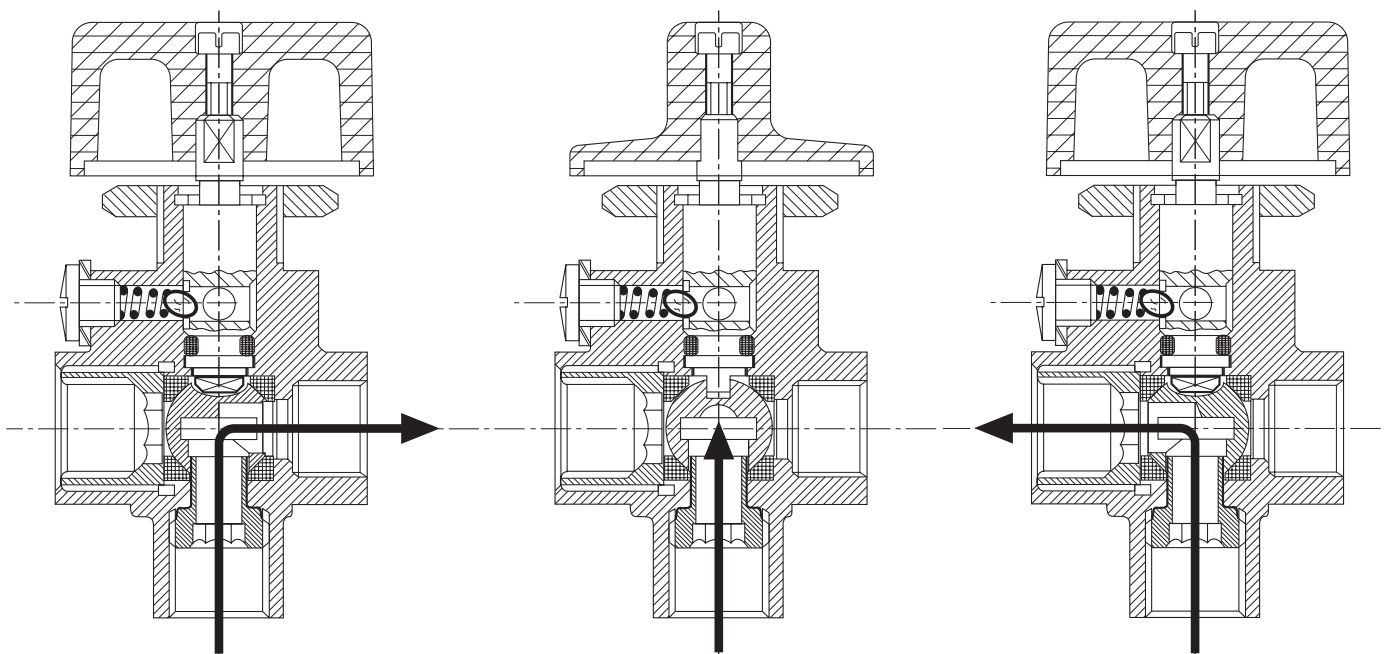
RB 5710 ...



Hinweis / Indication:

- Durchflussrichtung beachten
- Considérer la direction du fluide

	D	DN	SW	I	CH	H	L	h	h ₂	M	Kv	PN	Kg
RB 5710	1/4"	8	27	15	20	3/8 (Ø17)	41	77	52	40	2,2	10	0,20



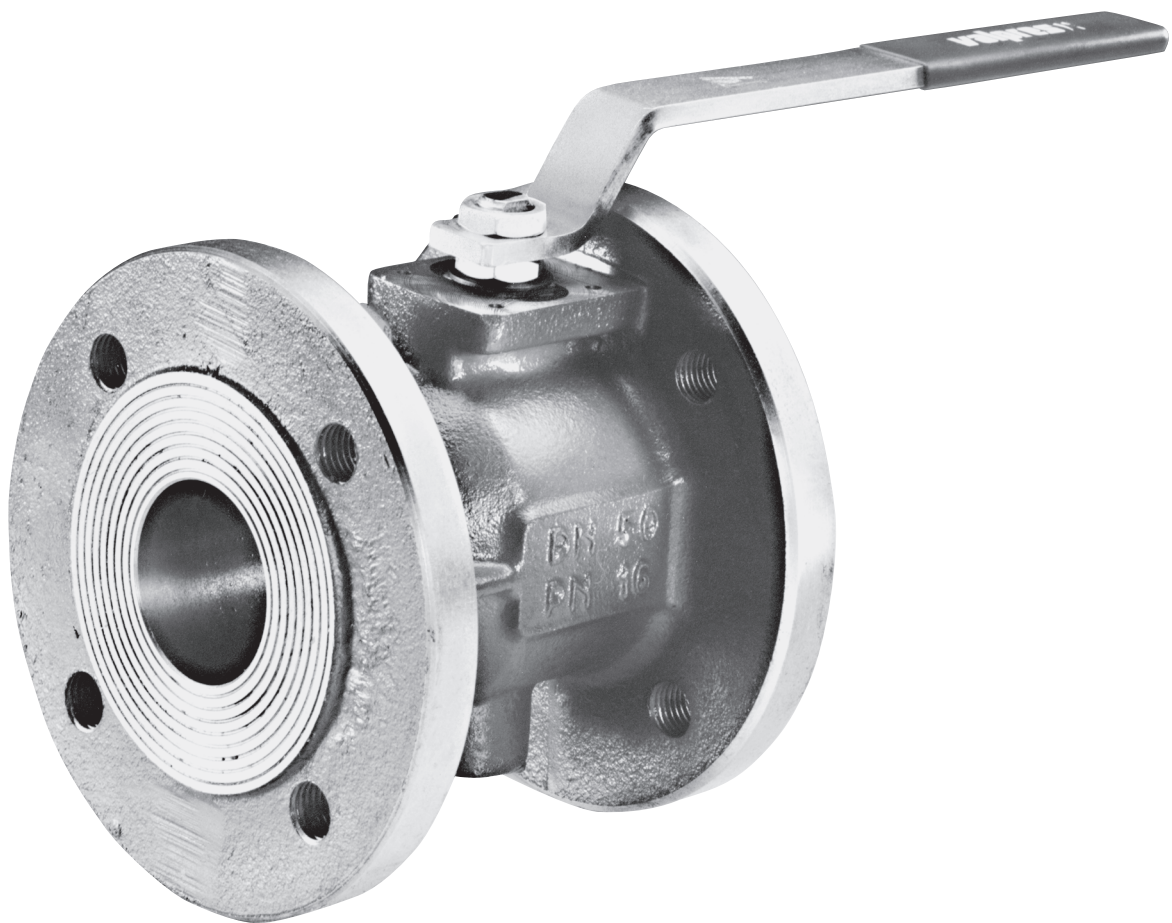
Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Flansch-Kugelhahn RB8600

nach DIN 3202-F4 in Grauguss

Robinet à bille à 2/2-voies à brides RB8600

selon DIN 3202-F4 en fonte grise



2/2-Wege Flanschhahn RB8600

nach DIN 3202-F4 in Grauguss

Robinet à bille à 2/2-voies à brides RB8600

selon DIN 3202-F4 en fonte grise



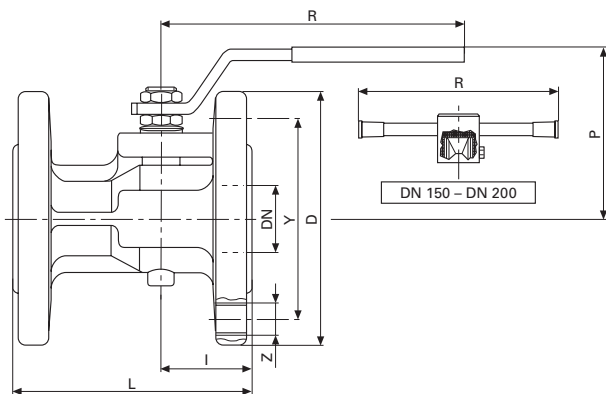
Technische Daten

Betriebsdruck	siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur	-20° bis +120°C
Gehäuse	GG-25, grundiert (Epoxy RAL 3002)
Gehäusedichtung	O-Ring NBR
Kugel	Edelstahl 1.4308
Kugeldichtung	PTFE
Spindel	Edelstahl 1.4301
Spindeldichtung	PTFE + O-Ring NBR
Tellerfeder	Stahl 1.0619
Anschluss	Flansche nach DIN 2501 PN 16
Handhebel	Stahl verzinkt mit Kunststoffwärmeschutz, blau

Caractéristiques techniques

Pression de service	voir PN, Pression et température de service page 236
Température	-20° à +120°C
Corps	GG-25, apprêté (epoxy RAL 3002)
Joint de Corps	O-Ring NBR
Bille	acier inox 1.4308
Joint de bille	PTFE
Tige	acier inox 1.4301
Joint de tige	PTFE + O-Ring NBR
Ressort à disques	acier 1.0619
Raccord	brides selon DIN 2501 PN 16
Levier	acier zingué, plastique moulé, bleu

RB 8600 ...



Auf Anfrage / sur demande:

- PN10, DN80 bis DN200 **RB 730001** ...
- PN6, DN40 bis DN80 **RB 730002** ...
- Für Sauerstoff **RB 730015** ...

- PN10, DN80 à DN200 **RB 730001** ...
- PN6, DN40 à DN80 **RB 730002** ...
- Pour oxygène **RB 730015** ...

Option:

- mit Handgetriebe, siehe Seite 299
- mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 381
- mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 445
- commande manuelle à volant, voir page 299
- à entraînement pneumatique, voir page 381
- à entraînement électrique, voir page 445

DN	L	I	D	Y	Z	P	R	Kv	PN	Kg
25	125	44,5	115	85	4 x M12	79	174	43	16	3,1
32	130	51,5	140	100	4 x M16	85	174	89	16	4,8
40	140	49	150	110	4 x M16	103	250	230	16	6,1
50	150	52	165	125	4 x M16	110	250	265	16	7,8
65	170	65	185	145	4 x M16	126	321	540	16	11,4
80	180	66	200	160	8 x M16	137	321	873	16	14,1
100	190	89	220	180	8 x M16	158	381	1390	16	20
125	200	100	250	210	8 x M16	180	381	1707	16	30,4
150	210	105	285	240	8 x M20	265	700	2024	16	44,5
200	400	200	340	295	12 x Ø22	308	700	2720	16	103

DN 25-150 = DIN 3202-F4
DN 200 = DIN 3202-F5

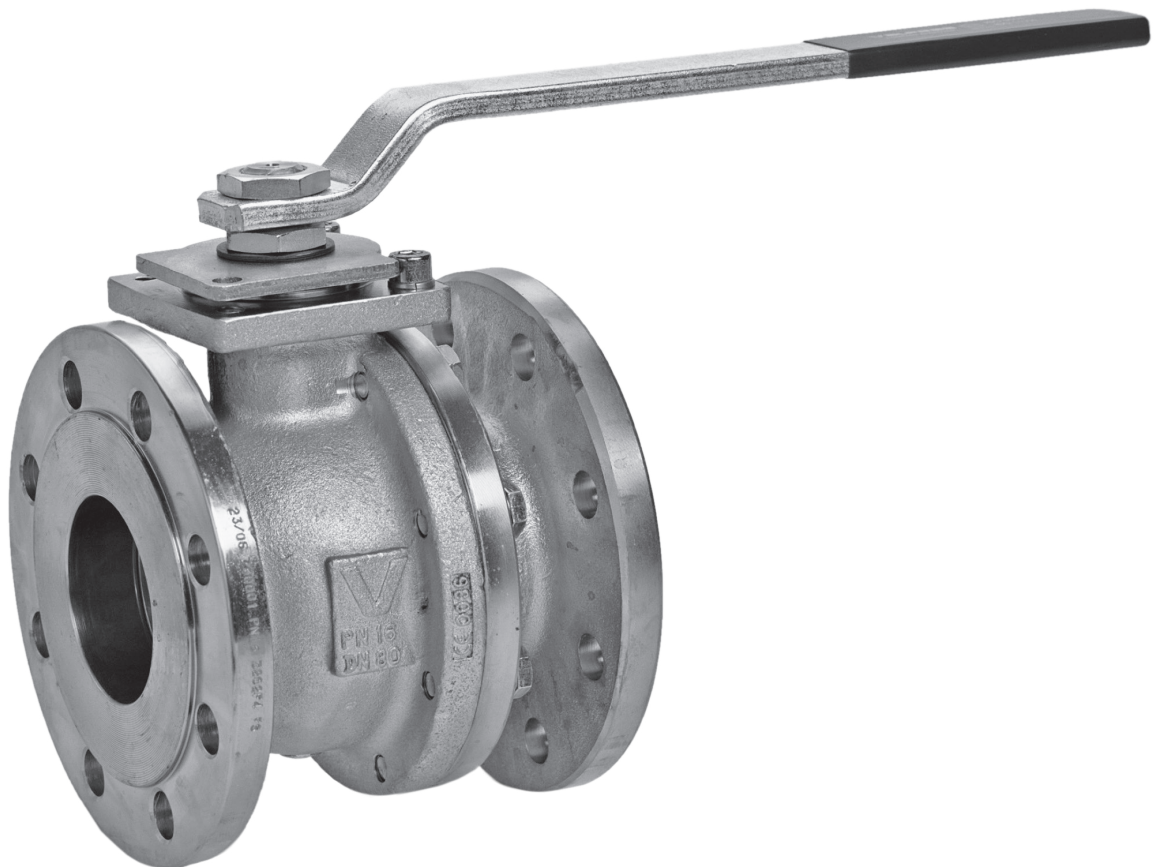
Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Flansch-Kugelhahn RB760001

nach DIN 3202-F4/5 in Stahlguss

Robinet à bille à 2/2-voies à brides RB760001

selon DIN 3202-F4/5 en fonte acier



2/2-Wege Flansch-Kugelhahn RB760001

nach DIN 3202-F4/5 in Stahlguss

Robinet à bille à 2/2-voies à brides RB760001

selon DIN 3202-F4/5 en fonte acier



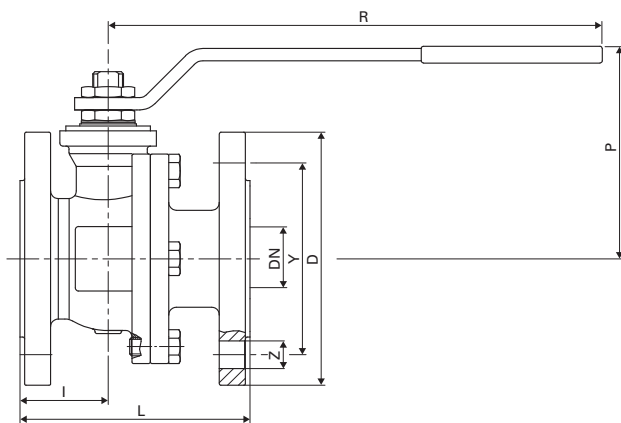
Technische Daten

Betriebsdruck	siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur	-20° bis +160°C
Gehäuse	Stahl 1.0619
Gehäusedichtung	PTFE
Kugel	DN15 - 40: Edelstahl 1.4301 DN50 - 200: Edelstahl 1.4308
Kugeldichtung	PTFE
Spindel	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung	PTFE + O-Ring FPM
Tellerfeder	Stahl 1.0619
Anschluss	Flansche nach DIN 2501
Handhebel	Stahl verzinkt, mit Kunststoff- wärmeschutz, blau

Caractéristiques techniques

Pression de service	voir PN, Pression et température de service page 236
Température	-20° à +160°C
Corps	acier 1.0619
Joint de corps	PTFE
Bille	DN15 - 40: acier inox 1.4301 DN50 - 200: acier inox 1.4308
Joint de bille	PTFE
Tige	acier inox 1.4401
Joint de tige	PTFE + O-Ring FPM
Ressort a' disques	acier 1.0619
Raccord	brides selon DIN 2501
Levier	acier zingué, plastique moulé, bleu

RB 760001 ...



Auf Anfrage / sur demande:

- DN65 - 150 in PN40 **RB 760041** ...
- DN65 - 150 en PN40 **RB 760041** ...

Option:

- mit Handgetriebe, siehe Seite 299
- mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 382
- mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 446
- commande manuelle à volant, voir page 299
- à entraînement pneumatique, voir page 382
- à entraînement électrique, voir page 446

DN	L	I	D	Y	Z	P	R	Kv	PN	Kg
15	115	49	95	65	4 x Ø14	88	131	16,3	40	2,5
20	120	51	105	75	4 x Ø14	93	131	29,5	40	3,2
25	125	54	115	85	4 x Ø14	89	174	43	40	4,5
32	130	55	140	100	4 x Ø18	93	174	89	40	5,8
40	140	51,5	150	110	4 x Ø18	133	250	230	40	8,1
50	150	57,5	165	125	4 x Ø18	144	321	265	40	11,4
65	170	61	185	145	4 x Ø18	154	321	540	16	15,4
80	180	75,5	200	160	8 x Ø18	173	381	873	16	20,5
100	190	80	220	180	8 x Ø18	186	381	1390	16	26,8
125	325	149	250	210	8 x Ø18	209	381	1707	16	50,2
150	350	157	285	240	8 x Ø22	305	700	2024	16	75,7
200	400	190	340	295	12 x Ø22	348	700	2720	16	104

DN 15-100 = DIN 3202-F4
DN 125-200 = DIN 3202-F5

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Kompaktflansch-Kugelhahn RB8410

in Stahlguss Typ Wafer

Robinet à bille à 2/2-voies à brides compact RB8410

en fonte acier type Wafer



6

2/2-Wege Kompaktflansch-Kugelhahn RB8410

in Stahlguss Typ Wafer

Robinet à bille à 2/2-voies à brides compact RB8410

en fonte acier type Wafer



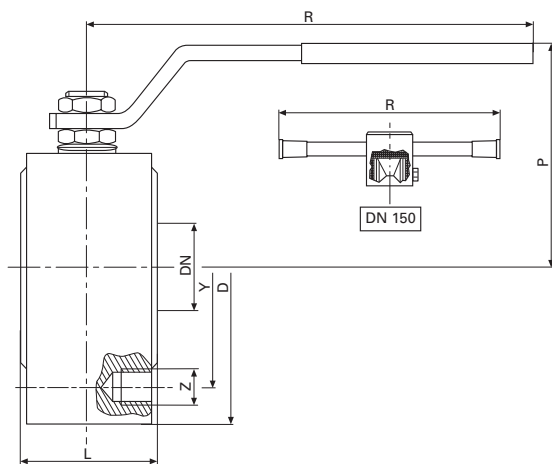
Technische Daten

Betriebsdruck	siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur	-20° bis +160°C
Gehäuse	Stahl 1.0432, brüniert
Gehäusedichtung	O-Ring FPM
Kugel	Edelstahl 1.4301
Kugeldichtung	PTFE
Spindel	Edelstahl 1.4301
Spindeldichtung	PTFE + O-Ring FPM, wartungsfrei
Anschluss	Flansche nach DIN 2501 PN 16
Handhebel	Stahl verzinkt mit Kunststoff-wärmeschutz, blau

Caractéristiques techniques

Pression de service	voir PN, Pression et température de service page 236
Température	-20° à +160°C
Corps	Acier 1.0432, à présentation brunie
Joint de Corps	O-Ring FPM
Bille	acier inox 1.4301
Joint de bille	PTFE
Tige	acier inox 1.4301
Joint de tige	PTFE + O-Ring FPM, pas d'entretien
Raccord	brides selon DIN 2501 PN 16
Levier	acier zingué, plastique moulé, bleu

RB 8410 ...



Auf Anfrage / sur demande:

- PN40 **RB 7200008** ...
- PN10, DN80 bis DN150 **RB 7200007** ...
- PTFE Vollschale hohlraumfrei **RB 720010** ...
- Fire Safe **RB 720185** ...
- Heizmantel

- PN40 **RB 7200008** ...
- PN10, DN80 à DN150 **RB 7200007** ...
- sphère entière enveloppante PTFE **RB 720010** ...
- Fire Safe **RB 720185** ...
- chemise de chauffage

Option:

- mit Handgetriebe, siehe Seite 299
- mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 383
- mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 447

- commande manuelle à volant, voir page 299
- à entraînement pneumatique, voir page 383
- à entraînement électrique, voir page 447

DN	L	D	Y	Z	P	R	Kv	PN	Kg
15	35	90	65	4 x M12	65	131	16,3	16	1,3
20	40	100	75	4 x M12	69	131	29,5	16	1,9
25	46	110	85	4 x M12	80	174	43	16	2,7
32	54	130	100	4 x M16	84	174	89	16	4,2
40	63,5	140	110	4 x M16	102	250	230	16	5,9
50	82	150	125	4 x M16	111	250	265	16	8,7
65	103	175	145	4 x M16	128	321	540	16	15,5
80	122	190	160	8 x M16	138	321	873	16	20,5
100	152	220	180	8 x M16	156	381	1390	16	34,2
125	196	250	210	8 x M16	178	381	1707	16	52,5
150	232	300	240	8 x M20	266	700	2024	16	61,8

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

Absperrklappe WA10

in Grau- / Sphäroguss Typ Wafer

Robinet à papillon WA10

en fonte grise / nodulaire type Wafer



Absperrklappe WA10

in Grau- / Sphäroguss Typ Wafer

Robinet à papillon WA10

en fonte grise / nodulaire type Wafer



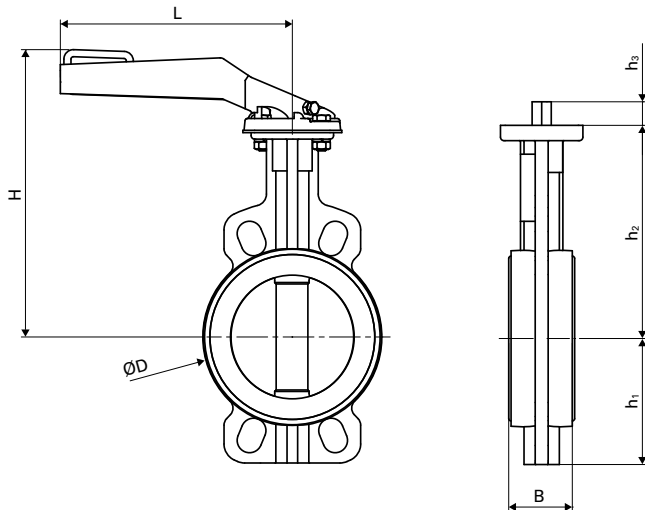
Technische Daten

Betriebsdruck	max. 16 bar
Baulänge	EN 558-1 Reihe 20 (DIN 3202-K1)
Temperatur	-20° bis +120°C
Gehäuse	DN 50 – DN 150 = GG-25 ab DN 200 = GGG-40 mit Epoxidbeschichtung blau
Scheibe	Edelstahl 1.4408
Manschette	EPDM
Spindel	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung	NBR
Montageflansch	ISO 5211
Anschluss	Flansche nach DIN 2501 PN 16
Handhebel	GGG-50 lackiert, mit 9° Rasterung und optischer Stellungsanzeige

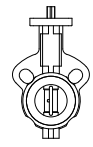
Caractéristiques techniques

Pression de service	max. 16 bar
Ecartement	EN 558-1 série 20 (DIN 3202-K1)
Température	-20° à +120°C
Corps	DN 50 – DN 150 = GG-25 partir de DN 200 = GGG-40 avec revêtement époxy bleu
Papillon	acier inox 1.4408
Manchette	EPDM
Tige	acier inox 1.4401
Joint de tige	NBR
Bride supérieure	ISO 5211
Raccord	brides selon DIN 2501 PN 16
Levier	GGG-50 laqué, avec enclenchement 9° et indication de position optique

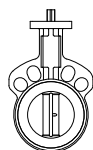
WA10 5340 E ...



Gehäuse / Corps
DN 50 - DN 65



DN 80



DN 100 - DN 300



DN	H	L	Ø D	h ₁	h ₂	h ₃	B	Ø d	Ø F	□ G	SW	Kg
50	204	200	96	65	143	19	43	10	F07	70	11	3,0
65	216	200	110	71	155	19	46	10	F07	70	11	3,8
80	223	200	124	77	162	19	46	10	F07	70	11	4,0
100	242	200	148	107	181	19	52	10	F07	70	11	5,2
125	258	250	180	122	197	19	56	10	F07	70	14	7,3
150	271	250	208	140	210	19	56	10	F07	70	14	8,2
200	308	355	259	165	240	24	60	12	F10	100	17	13,5
250	354	355	320	201	286	24	68	12	F10	100	19	21,2
300	377	355	370	234	309	24	78	12	F10	100	22	32,5

Auf Anfrage:

Manschette in NBR, FPM, PTFE
Gehäuse in Edelstahl
Grössere Nennweiten

Option:

- mit Handgetriebe, siehe Seite 299
- mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 384
- mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 448

Wichtig:

Die Klappe mit leicht geöffneter Scheibe einbauen. 2 Rasterung.

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

Sur demande:

Manchette en NBR, FPM, PTFE
Corps papillon en acier inox
De plus grandes diamètres de passage

Option:

- commande manuelle à volant, voir page 299
- à entraînement pneumatique, voir page 384
- à entraînement électrique, voir page 448

Important:

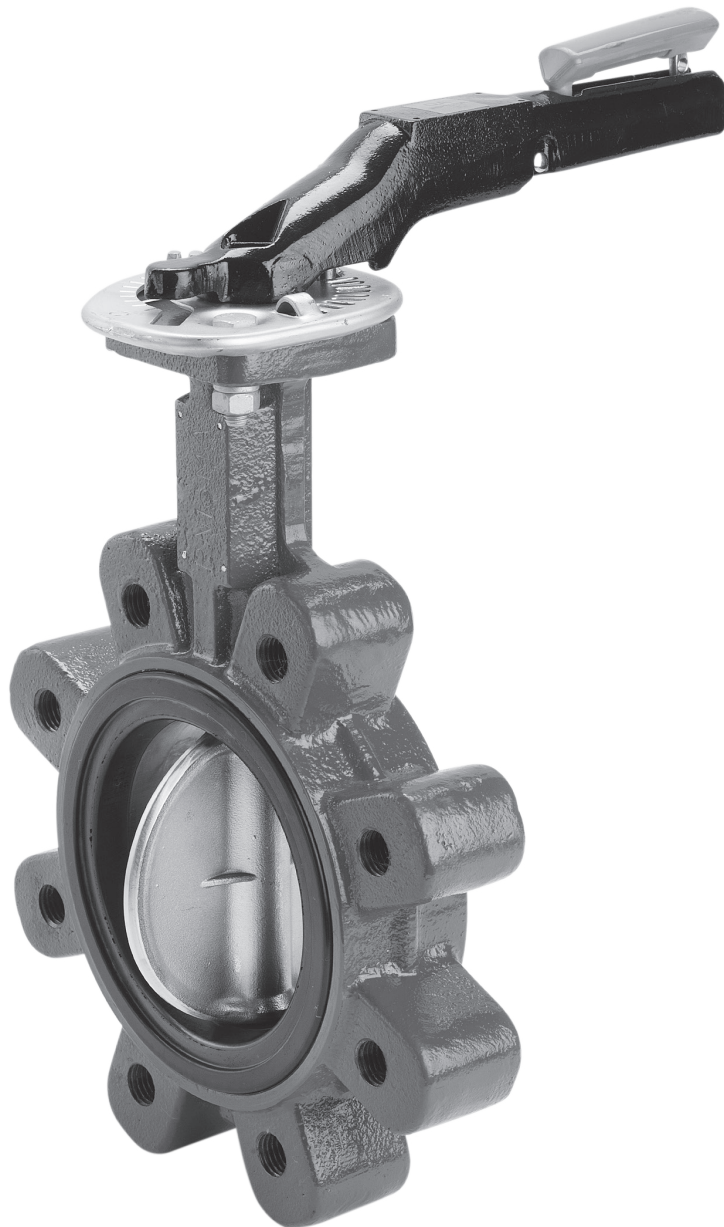
Le papillon doit être légèrement ouvert, 2 degrés, au montage.

Absperrklappe WM12

in Sphäroguss Typ LUG

Robinet à papillon WM12

en fonte nodulaire type LUG



Absperrklappe WM12

in Sphäroguss Typ LUG

Robinet à papillon WM12

en fonte nodulaire type LUG



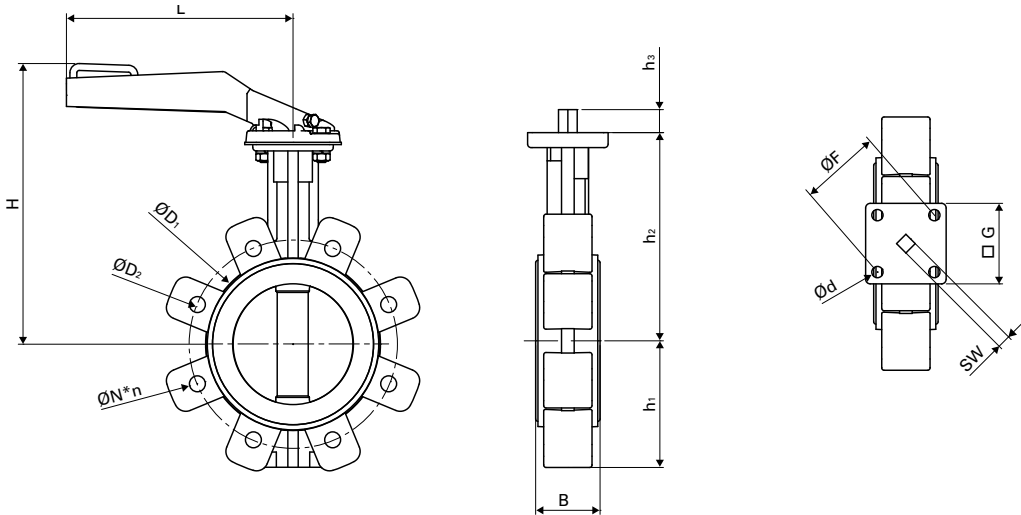
Technische Daten

Betriebsdruck	zwischen zwei Flanschen max 16 bar als Endklappe max. 10 bar
Baulänge	EN 558-1 Reihe 20 (DIN 3202-K1)
Temperatur	-20° bis +120°C
Gehäuse	GGG-40 mit Epoxidbeschichtung blau
Scheibe	Edelstahl 1.4408
Manschette	EPDM
Spindel	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung	NBR
Montageflansch	ISO 5211
Anschluss	Flansche nach DIN 2501 PN 16
Handhebel	GGG-50 lackiert, mit 9° Rasterung und optischer Stellungsanzeige

Caractéristiques techniques

Pression de service	entre deux brides max. 16 bar comme clapet final max. 10 bar
Ecartement	EN 558-1 série 20 (DIN 3202-K1)
Température	-20° à +120°C
Corps	GGG-40 avec revêtement époxy bleu
Papillon	acier inox 1.4408
Manchette	EPDM
Tige	acier inox 1.4401
Joint de tige	NBR
Bride supérieure	ISO 5211
Raccord	brides selon DIN 2501 PN 16
Levier	GGG-50 laqué, avec enclenchement 9° et indication de position optique

WM12 5340 E ...



DN	H	L	Ø D ₁	h ₁	h ₂	h ₃	B	Ø d	Ø F	□ G	SW	Ø D ₂	Ø N * n	Kg
50	204	200	96	65	143	19	43	10	F07	70	11	125	M16 x 4	3,4
65	216	200	110	71	155	19	46	10	F07	70	11	145	M16 x 4	4,0
80	223	200	124	77	162	19	46	10	F07	70	11	160	M16 x 8	4,5
100	242	200	148	89	181	19	52	10	F07	70	11	180	M16 x 8	7,6
125	258	250	180	112	197	19	56	10	F07	70	14	210	M16 x 8	9,3
150	271	250	208	123	210	19	56	10	F07	70	14	240	M20 x 8	10,4
200	308	355	259	150	240	24	60	12	F10	100	17	295	M20 x 12	17,5
250	354	355	320	179	286	24	68	12	F10	100	19	355	M24 x 12	26,5
300	377	355	370	216	309	24	78	12	F10	100	22	410	M24 x 12	43,5

Auf Anfrage:

Manschette in NBR, FPM, PTFE
Gehäuse in Edelstahl
Grössere Nennweiten

Option:

- mit Handgetriebe, siehe Seite 299
- mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 385
- mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 449

Wichtig:

Die Klappe mit leicht geöffneter Scheibe einbauen. 2 Rasterung.

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

Sur demande:

Manchette en NBR, FPM, PTFE
Corps papillon en acier inox
De plus grandes diamètres de passage

Option:

- commande manuelle à volant, voir page 299
- à entraînement pneumatique, voir page 385
- à entraînement électrique, voir page 449

Important:

Le papillon doit être légèrement ouvert, 2 degrés, au montage.

Zubehör Accessoires

Spindelverlängerung für Typ RB 1500 *Rallonge de tige pour type RB 1500*

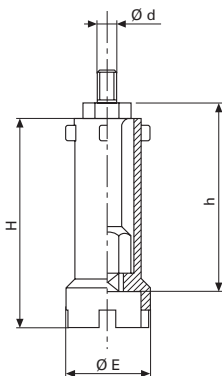
Technische Daten

Mantelrohr Aluminium
Spindel Messing

Caractéristiques techniques

Tub de protection aluminium
Tige laiton

Typ 6422



Typ	G	h	d	H	E
6422 24	1/2"	55	M5	60	24
6422 27	3/4"	60,5	M6	67	27
6422 27	1"	60,5	M6	67	27
6422 32	1 1/4"	58,5	M8	67	32
6422 32	1 1/2"	58,5	M8	67	32
6422 40	2"	59	M10	67	40
6422 50	2 1/2"	72	M8	90	50
6422 50	3"	72	M8	90	50
6422 50	4"	72	M8	90	50

Spindelverlängerung für Typ RB 1700 - RB 1721 *Rallonge de tige pour type RB 1700 - RB 1721*

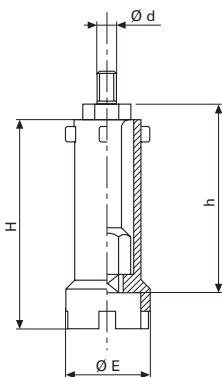
Technische Daten

Mantelrohr Aluminium
Spindel Messing

Caractéristiques techniques

Tub de protection aluminium
Tige laiton

Typ 5808



Typ	G	h	d	H	E
5808 24	1/4"	55	M5	60	24
5808 24	3/8"	55	M5	60	24
5808 24	1/2"	55	M5	60	24
5808 27	3/4"	60,5	M6	67	27
5808 27	1"	60,5	M6	67	27
5808 32	1 1/4"	58,5	M8	67	32
5808 32	1 1/2"	58,5	M8	67	32
5808 40	2"	59	M10	67	40
5808 50	2 1/2"	72	M8	90	50
5808 50	3"	72	M8	90	50
5808 60	4"	74	M8	96	60

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / *Sous réserve de modifications techniques et de cotes.*

Abschliessvorrichtung für Typ RB 15.. , RB 17.. und RB 5110 (Register 2) Set de verouillage pour type RB 15.. , RB 17.. et RB 5110 (régistres 2)

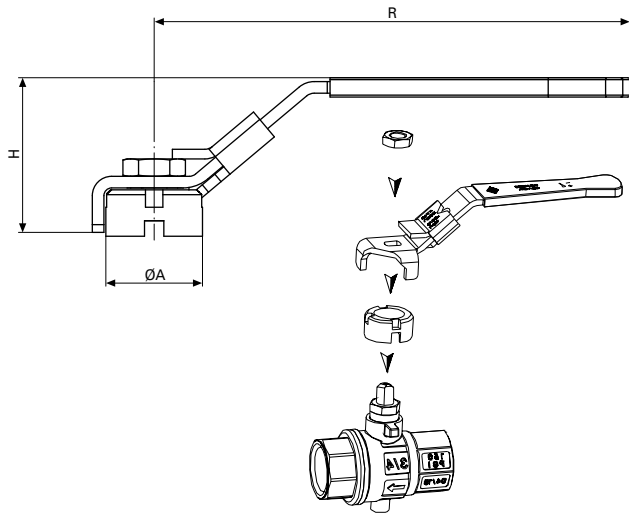
Technische Daten

HandhebelStahl verzinkt, mit Kunststoff-
wärmeschutz, gelb

Caractéristiques techniques

Levieracier zingué, plastique moulé,
jaune

Typ 6100



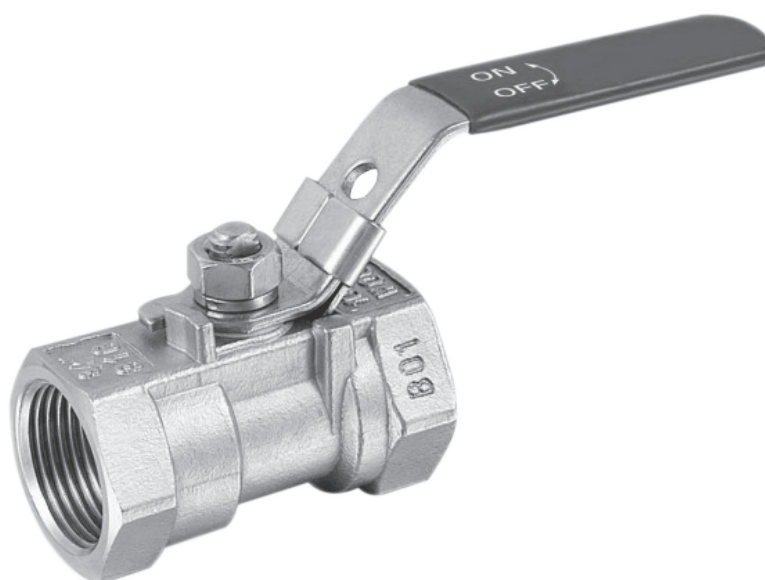
Typ	Rp	Ø A	H	R	Kg
6100 24	1/4"	22	32,5	96	0,06
6100 24	3/8"	22	32,5	96	0,06
6100 24	1/2"	22	32,5	96	0,06
6100 27	3/4"	25	40	123	0,12
6100 27	1"	25	40	123	0,12
6100 32	1 1/4"	29,5	48,5	151	0,19
6100 32	1 1/2"	29,5	48,5	151	0,19
6100 40	2"	37	49,5	160	0,24

2/2-Wege Kugelhahn RB7110

in Edelstahl mit reduziertem Durchgang

Robinet à bille à 2/2-voies RB7110

en acier inoxydable à passage réduit



2/2-Wege Kugelhahn RB7110

in Edelstahl mit reduziertem Durchgang

Robinet à bille à 2/2-voies RB7110

en acier inoxydable à passage réduit

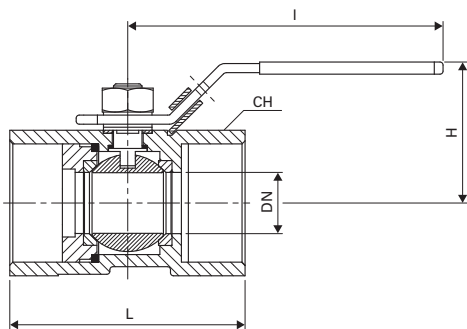
Technische Daten

Betriebsdruck	gemäss Diagramm
Gehäuse	Edelstahl 1.4408
Kugel	Edelstahl 1.4401
Spindel	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung	PTFE
Spindeldichtung	PTFE
Anschluss	Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel	Edelstahl 1.4301 mit Kunststoffwärmeschutz, blau

Caractéristiques techniques

Pression de service	selon diagramme
Corps	acier inox 1.4408
Bille	acier inox 1.4401
Tige	acier inox 1.4401
Joint de bille	PTFE
Joint de tige	PTFE
Raccord	filetage selon ISO 7-1
Levier	acier inox 1.4301 plastique moulé, bleu

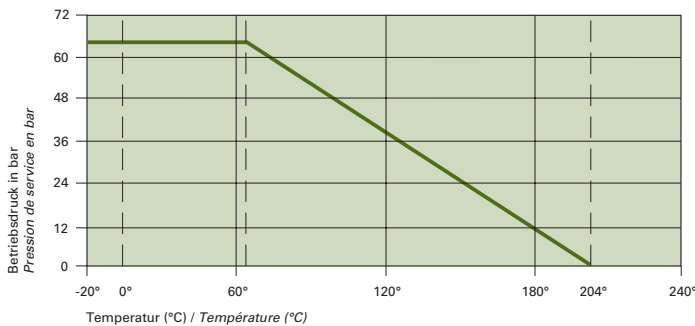
RB 7110 ...



D	DN	CH	H	I	L	Kv	PN
1/4"	5	17	30	70	39	3,3	63
3/8"	6,8	21	34	90	44	3,4	63
1/2"	9,2	25	41	100	56,5	4	63
3/4"	12,5	32	44	100	59	7,7	63
1"	15	38	50	110	71	13,7	63
1 1/4"	20	48	55	110	78	20,6	63
1 1/2"	25	53	64	135	83	31,7	63
2"	32	65	70	145	100	58,3	63

6

Druck-Temperaturgrenzen / Pression et température de service



Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Kugelhahn RB7210

in Edelstahl, für hohe Drücke

Robinet à bille à 2/2-voies RB7210

en acier inoxydable, pour haute pression



2/2-Wege Kugelhahn RB7210

in Edelstahl, für hohe Drücke

Robinet à bille à 2/2-voies RB7210

en acier inoxydable, pour haute pression

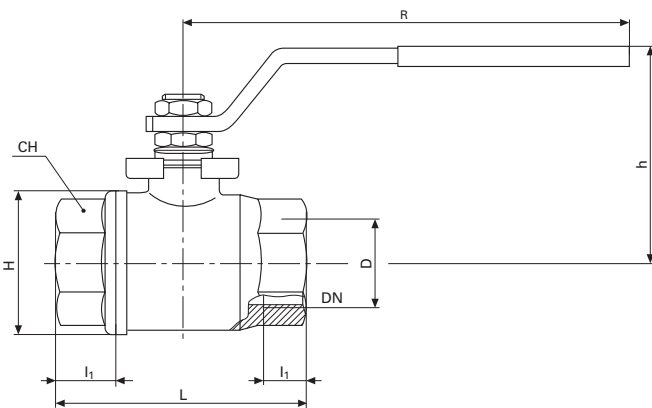
Technische Daten

Betriebsdruck	siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur	-20° bis +160°C
Gehäuse	Edelstahl 1.4401
	Gehäuse poliert, auf Anfrage
Kugel	Edelstahl 1.4401
Spindel	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung	PTFE
Spindeldichtung	PTFE + O-Ring FPM
Anschluss	Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel	Edelstahl 1.4301
	mit Kunststoffwärmeschutz, rot

Caractéristiques techniques

Pression de service	voir PN, Pression et température de service page 236
Température	-20° à +160°C
Corps	acier inox 1.4401
	corps poli, sur demande
Bille	acier inox 1.4401
Tige	acier inox 1.4401
Joint de bille	PTFE
Joint de tige	PTFE + O-Ring FPM
Raccord	filetage selon ISO 7-1
Levier	acier inox 1.4301
	plastique moulé, rouge

RB 7210 ...



D	DN	I ₁	L	H	CH	R	h	Kv	PN
1/8"	6	7,7	55	30	22	110	50	5	140
1/4"	8	11	55	30	22	110	50	5,4	140
3/8"	10	11,4	55	30	22	110	50	6	140
1/2"	15	15	66	36	27	110	53	16,3	140
3/4"	20	16,3	79	45	32	131	68	29,5	105
1"	25	19,1	93	54	41	174	79	43	105
1 1/4"	32	21,4	100	64	50	174	83	89	64
1 1/2"	40	21,4	110	80	55	250	100	230	64
2"	50	25,7	131	95	70	250	107	265	64
2 1/2"	65	30,2	159	122	90	321	126	540	25
3"	80	33,3	185	144	105	321	137	873	25
4"	100	39,3	222	177	130	381	156	1390	25

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Kugelhahn RB7310

in Edelstahl

Robinet à bille à 2/2-voies RB7310

en acier inoxydable

3.1
MATERIAL
CERTIFICATE



6

2/2-Wege Kugelhahn RB7310

in Edelstahl

Robinet à bille à 2/2-voies RB7310

en acier inoxydable



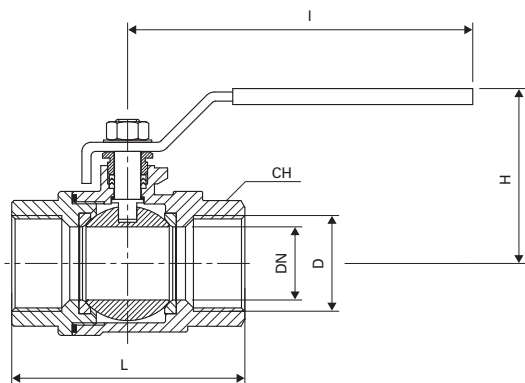
Technische Daten

Betriebsdruck	gemäss Diagramm
Gehäuse	Edelstahl 1.4408
Kugel	Edelstahl 1.4401
Spindel	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung	PTFE
Spindeldichtung	PTFE
Anschluss	Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel	Edelstahl 1.4301 mit Kunststoffwärmeschutz, blau

Caractéristiques techniques

Pression de service	selon diagramme
Corps	acier inox 1.4408
Bille	acier inox 1.4401
Tige	acier inox 1.4401
Joint de bille	PTFE
Joint de tige	PTFE
Raccord	filetage selon ISO 7-1
Levier	acier inox 1.4301 plastique moulé, bleu

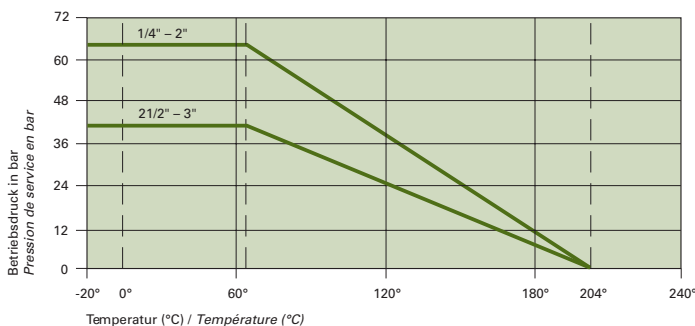
RB 7310 ...



D	DN	L	H	I	CH	Kv	PN
1/4"	8	55,7	52	105	22	6,8	63
3/8"	10	55,7	52	105	22	8,5	63
1/2"	15	65	57	105	26	11,1	63
3/4"	20	73,8	65	130	32	29,5	63
1"	25	88,5	76	158	40	43	63
1 1/4"	32	101,7	81	158	49	89	63
1 1/2"	40	110,5	93	190	55	230	63
2"	50	126	100	190	69	265	63
2 1/2"	65	162,5	140	262	86	540	40
3"	80	178,3	150	262	102	873	40

6

Druck-Temperaturgrenzen / Pression et température de service



- Option:**
- Kugelhahn mit abschliessbarem Handhebel Typ RB 7311
 - Abnahmeprüfzeugnis 3.1
 - Robinet à bille avec levier verrouillable type RB 7311
 - Certificat matière 3.1

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

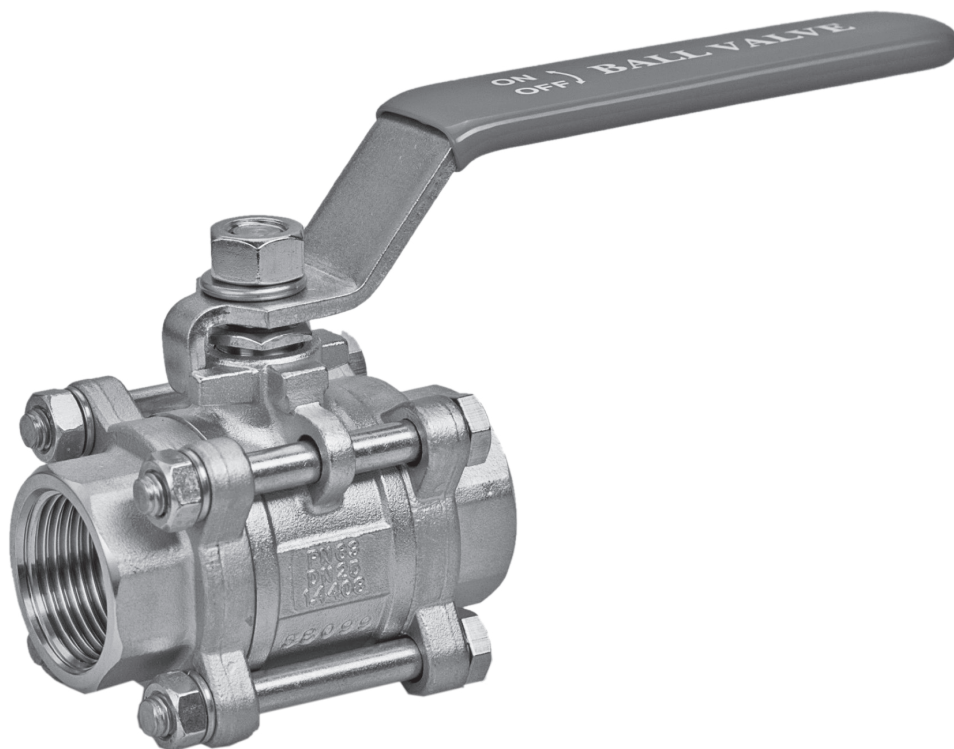
2/2-Wege Kugelhahn RB74

3teilig mit Gewinde- / Anschweissenden in Edelstahl

Robinet à bille à 2/2-voies RB74

en trois pièces avec raccords taraudés ou à embouts à souder en acier inoxydable

3.1
MATERIAL
CERTIFICATE



6

2/2-Wege Kugelhahn RB74

3teilig mit Gewinde- / Anschweissenden in Edelstahl

Robinet à bille à 2/2-voies RB74

en trois pièces avec raccords taraudés ou à embouts à souder en acier inoxydable



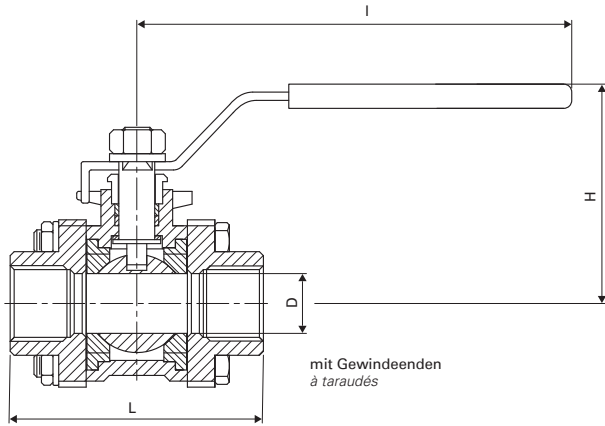
Technische Daten

Betriebsdruck	gemäss Diagramm
Gehäuse	Edelstahl 1.4408
Gehäuseschrauben	Edelstahl 1.4301
Anschlüsse	Edelstahl 1.4408
Kugel	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung	PTFE
Spindel	Edelstahl 1.4436
Spindeldichtung	PTFE
Anschluss	Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel	Edelstahl 1.4301 mit Kunststoffwärmeschutz, blau

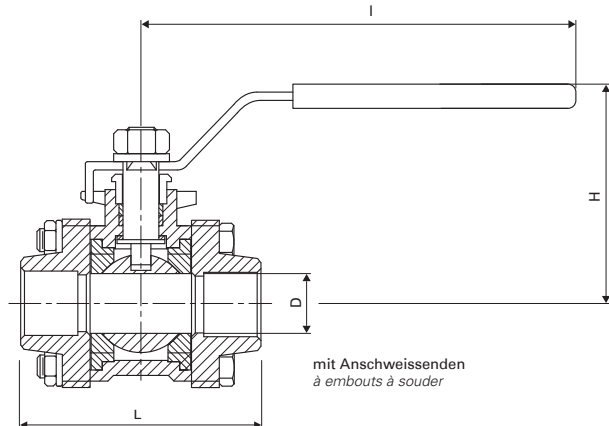
Caractéristiques techniques

Pression de service	selon diagramme
Corps	acier inox 1.4408
Vis de corps	acier inox 1.4301
Embouts	acier inox 1.4408
Bille	acier inox 1.4408
Joint de bille	PTFE
Tige	acier inox 1.4436
Joint de tige	PTFE
Raccord	filetage selon ISO 7-1
Levier	acier inox 1.4301 plastique moulé, bleu

RB 7410 ...



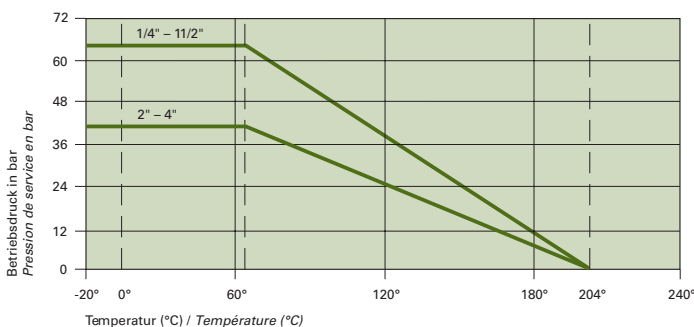
RB 7414 ...



D	DN	L	H	I	Kv	PN
1/4"	11,6	60	52	108	5,4	63
3/8"	12,7	60	52	108	6	63
1/2"	15	75	57	108	16,3	63
3/4"	20	78	59	132	29,5	63
1"	25	85	71	153	43	63
1 1/4"	32	104	78	153	89	63
1 1/2"	38	120	91	195	230	63
2"	50	130	92	195	265	40
2 1/2"	65	163	131	265	540	40
3"	80	182	140	265	873	40
4"	100	230	175	285	1390	40

D	DN	L	H	I	Kv	PN
1/4"	11,6	60	52	108	5,4	63
3/8"	12,7	60	52	108	6	63
1/2"	15	75	57	108	16,3	63
3/4"	20	78	59	132	29,5	63
1"	25	85	71	153	43	63
1 1/4"	32	104	78	153	89	63
1 1/2"	38	120	91	195	230	63
2"	50	130	92	195	265	40
2 1/2"	65	163	131	265	540	40
3"	80	182	140	265	873	40
4"	100	230	175	285	1390	40

Druck-Temperaturgrenzen / Pression et température de service



- Option:**
- RB 7410 mit abschliessbarem Handhebel Typ RB 7411
 - RB 7414 mit abschliessbarem Handhebel Typ RB 7415
 - mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 379
 - mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 443
 - Abnahmeprüfzeugnis 3.1

- RB 7410 avec levier verrouillable type RB 7411
- RB 7414 avec levier verrouillable type RB 7415
- à entraînement pneumatique, page 379
- à entraînement électrique, voir page 443
- Certificat matière 3.1

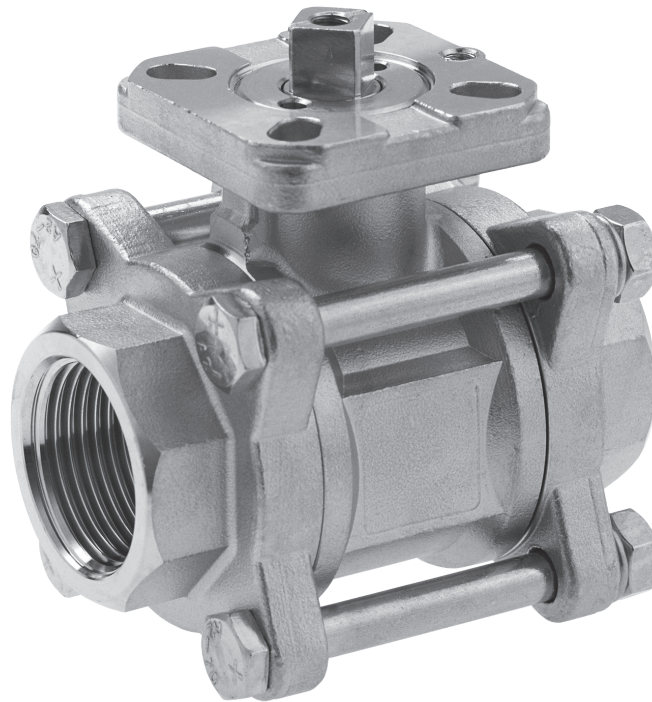
Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Kugelhahn mit ISO 5211 Flansch RB79

3teilig mit Gewinde- / Anschweissenden in Edelstahl

Robinet à bille à 2/2-voies avec bride ISO 5211 RB79

en trois pièces avec raccords taraudés ou à embouts à souder en acier inoxydable



2/2-Wege Kugelhahn mit ISO 5211 Flansch RB79

3teilig mit Gewinde- / Anschweissenden in Edelstahl

Robinet à bille à 2/2-voies avec bride ISO 5211 RB79

en trois pièces avec raccords taraudés ou à embouts à souder en acier inoxydable



Technische Daten

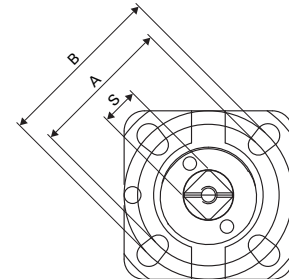
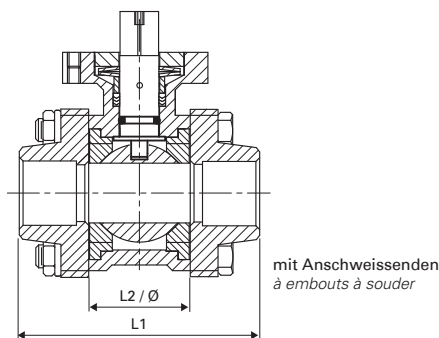
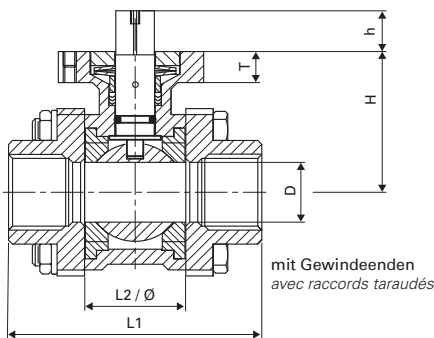
Betriebsdruck	gemäss Diagramm
Gehäuse	Edelstahl 1.4408
Gehäuseschrauben	Edelstahl 1.4301
Anschlüsse	Edelstahl 1.4408
Kugel	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung	PTFE
Spindel	Edelstahl 1.4436
Spindeldichtung	PTFE + O-Ring FPM
Anschluss	Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel	gemäss Option, Edelstahl 1.4301 mit Kunststoffwärmeschutz, blau

Caractéristiques techniques

Pression de service	selon diagramme
Corps	acier inox 1.4408
Vis de corps	acier inox 1.4301
Embouts	acier inox 1.4408
Bille	acier inox 1.4408
Joint de bille	PTFE
Tige	acier inox 1.4436
Joint de tige	PTFE + O-Ring FPM
Raccord	filetage selon ISO 7-1
Levier	selon option, acier inox 1.4301 plastique moulé, bleu

RB 7910 ...

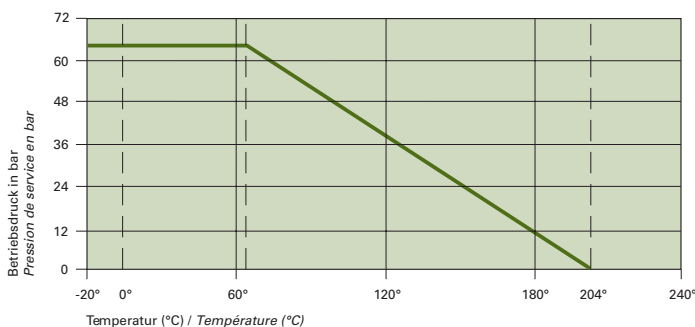
RB 7914 ...



6

D	DN	L1 (7910)	L1 (7914)	L2	Ø	H	h	T	A	B	S	Kv	PN
1/4"	11,5	65	70	27,8	38,2	43	7	9	36	42	9	5,4	64
3/8"	12,7	65	70	27,8	38,2	43	7	9	36	42	9	6	64
1/2"	15	75	75	27,8	38,2	43	7	9	36	42	9	16,3	64
3/4"	20	80	90	32,3	43,8	45	8	9	36	42	9	29,5	64
1"	25	90	100	39,5	56,5	53	11	10	42	50	11	43	64
1 1/4"	32	110	110	46,7	67	57	11	10	42	50	11	89	64
1 1/2"	38	120	125	55,4	76,9	68	14	13	50	70	14	230	64
2"	50	140	150	69,2	94,9	77	14	13	50	70	14	265	64
2 1/2"	63,5	185	190	86,5	117,3	99	17	13	70	102	17	540	64
3"	80	205	220	105,6	140,3	111	17	13	70	102	17	873	64
4"	97	240	270	123,8	170,1	138	22	16	102	125	22	1390	64

Druck-Temperaturgrenzen / Pression et température de service



- Option:**
- RB 7910 mit abschliessbarem Handhebel Typ RB 7920
 - RB 7914 mit abschliessbarem Handhebel Typ RB 7924
 - Abnahmeprüfzeugnis 3.1
 - mit Handgetriebe, siehe Seite 299
 - mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 379
 - mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 443
- RB 7910 avec levier type RB 7920
 • RB 7914 avec levier type RB 7924
 • Certificat matière 3.1
 • commande manuelle à volant, voir page 299
 • à entraînement pneumatique, page 379
 • à entraînement électrique, voir page 443

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

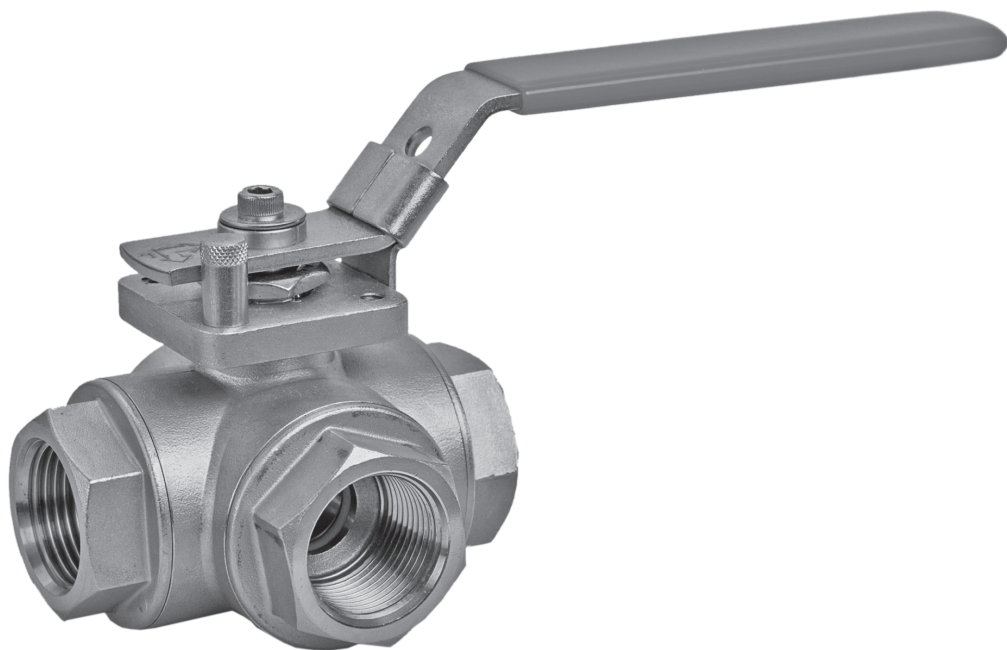
3/2-Wege Kugelhahn KHL / KHT

in Edelstahl mit T- oder L-Bohrung, mit reduziertem Durchgang

Robinet à bille à 3/2-voies KHL / KHT

en acier inoxydable à perçage T ou L, à passage réduit

3.1
MATERIAL
CERTIFICATE



6

3/2-Wege Kugelhahn KHL / KHT

in Edelstahl mit T- oder L-Bohrung, mit reduziertem Durchgang

Robinet à bille à 3/2-voies KHL / KHT

en acier inoxydable à perçage T ou L, à passage réduit



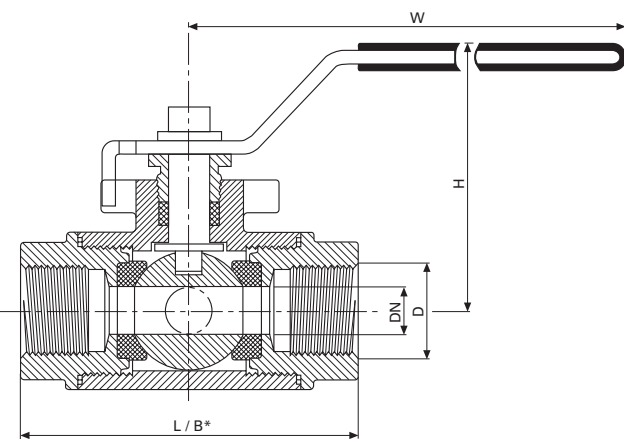
Technische Daten

Betriebsdruck.....	PN 16
Temperatur max.	+150°C
Gehäuse.....	Edelstahl 1.4408
Gehäusedichtung	PTFE
Kugel.....	Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung.....	PTFE
Spindel.....	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung	PTFE
Stopfbuchse.....	Edelstahl 1.4401
Anschluss.....	Gewinde nach ISO 7-1
Handhebel.....	Edelstahl 1.4301
	mit Kunststoffwärmeschutz, rot
Handhebelmutter	Edelstahl 1.4301

Caractéristiques techniques

Pression de service.....	PN 16
Température max.	+150°C
Corps.....	acier inox 1.4408
Joint du corps.....	PTFE
Bille.....	acier inox 1.4401
Joint de bille.....	PTFE
Tige.....	acier inox 1.4401
Joint de tige.....	PTFE
Presse-étoupe.....	acier inox 1.4401
Raccord.....	filetage selon ISO 7-1
Levier.....	acier inox 1.4301
	plastique moulé, rouge
Ecrou.....	acier inox 1.4301

KHL 400 ...
KHT 500 ...



D	DN	L	B*	H	W
1/4"	11	68,4	62	60,7	155
3/8"	11	68,4	62	60,7	155
1/2"	12,5	75,7	62	64,1	155
3/4"	16	86,6	72	82,4	155
1"	20	102,4	85	86,1	185
1 1/4"	25	118,2	96	91,4	185
1 1/2"	32	125,8	108	102,7	230
2"	38	149	130	110,7	230

*B = Breite *B = Largeur

3/2-Wege Kombinationen / Combination de 3/2-voies

Schaltstellung Mode de fonctionnement	T1	T2	T3	T4	L1
Stellung I Position I					
Stellung II Position II					

Die Lage der Kugelbohrungen ist an Einfräsungen am Spindelvierkant zu ersehen.
La position du perçage de la bille est définie par le fraisage sur la tige.

- Option:**
- mit Handgetriebe, siehe Seite 299
 - mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 380
 - mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 444
 - Abnahmeprüfzeugnis 3.1
 - commande manuelle à volant, voir page 299
 - à entraînement pneumatique, voir page 380
 - à entraînement électrique, voir page 444
 - Certificat matière 3.1

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Flansch-Kugelhahn RB760000

nach DIN 3202-F4/5 in Edelstahl

Robinet à bille à 2/2-voies à brides RB760000

selon DIN 3202-F4/5 en acier inoxydable



6

2/2-Wege Flansch-Kugelhahn RB760000

nach DIN 3202-F4/5 in Edelstahl

Robinet à bille à 2/2-voies à brides RB760000

selon DIN 3202-F4/5 en acier inoxydable



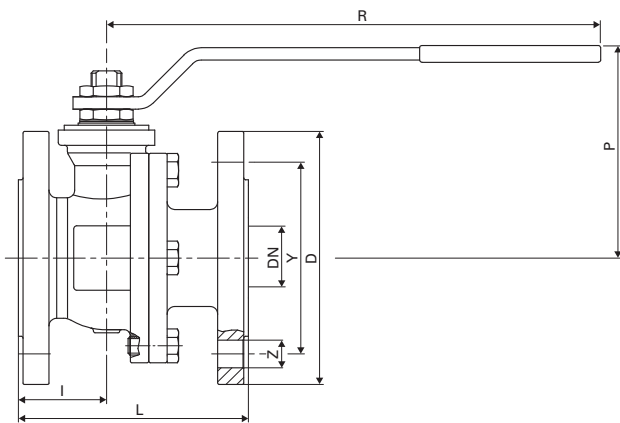
Technische Daten

Betriebsdruck	siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur	-20° bis +160°C
Gehäuse	Edelstahl 1.4408
Gehäusedichtung	PTFE
Kugel	DN15 - 40: Edelstahl 1.4401 DN50 - 200: Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung	PTFE
Spindel	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung	PTFE + O-Ring FPM
Tellerfeder	Edelstahl 1.4310
Anschluss	Flansche nach DIN 2501
Handhebel	Edelstahl 1.4401, mit Kunststoff- wärmeschutz, schwarz

Caractéristiques techniques

Pression de service	voir PN, Pression et température de service page 236
Température	-20° à +160°C
Corps	acier inox 1.4408
Joint de corps	PTFE
Bille	DN15 - 40: acier inox 1.4401 DN50 - 200: acier inox 1.4408
Joint de bille	PTFE
Tige	acier inox 1.4401
Joint de tige	PTFE + O-Ring FPM
Ressort à disques	acier inox 1.4310
Raccord	brides selon DIN 2501
Levier	acier inox 1.4401, plastique moulé, noir

RB 760000 ...



Auf Anfrage / sur demande:

- DN65 - 150 in PN40 **RB 760040 ...**
- DN65 - 150 en PN40 **RB 760040 ...**

Option:

- mit Handgetriebe, siehe Seite 299
- mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 382
- mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 446
- commande manuelle à volant, voir page 299
- à entraînement pneumatique, voir page 382
- à entraînement électrique, voir page 446

DN	L	I	D	Y	Z	P	R	Kv	PN	Kg
15	115	49	95	65	4 x Ø14	88	131	16,3	40	2,5
20	120	51	105	75	4 x Ø14	93	131	29,5	40	3,2
25	125	54	115	85	4 x Ø14	89	174	43	40	4,5
32	130	55	140	100	4 x Ø18	93	174	89	40	5,8
40	140	51,5	150	110	4 x Ø18	133	250	230	40	8,1
50	150	57,5	165	125	4 x Ø18	144	321	265	40	11,4
65	170	61	185	145	4 x Ø18	154	321	540	16	15,4
80	180	75,5	200	160	8 x Ø18	173	381	873	16	20,5
100	190	80	220	180	8 x Ø18	186	381	1390	16	26,8
125	325	149	250	210	8 x Ø18	209	381	1707	16	50,2
150	350	157	285	240	8 x Ø22	305	700	2024	16	75,7
200	400	190	340	295	12 x Ø22	348	700	2720	16	104

DN 15-100 = DIN 3202-F4
DN 125-200 = DIN 3202-F5

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Kompaktflansch-Kugelhahn RB7610

in Edelstahl Typ Wafer

Robinet à bille à 2/2-voies à brides compact RB7610

en acier inoxydable type Wafer



2/2-Wege Kompaktflansch-Kugelhahn RB7610

in Edelstahl Typ Wafer

Robinet à bille à 2/2-voies à brides compact RB7610

en acier inoxydable type Wafer



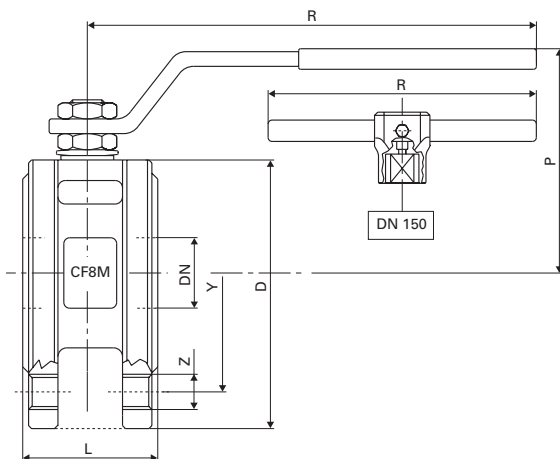
Technische Daten

Betriebsdruck	siehe PN, Druck- Temperaturdiagramm Seite 236
Temperatur	-20° bis +160°C
Gehäuse	Edelstahl 1.4408
Gehäusedichtung	O-Ring FPM
Kugel	Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung	PTFE
Spindel	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung	PTFE + O-Ring FPM
Tellerfeder	Stahl 1.0619
Anschluss	Flansche nach DIN 2501 PN 16
Handhebel	Stahl verzinkt mit Kunststoff-wärmeschutz, blau

Caractéristiques techniques

Pression de service	voir PN, Pression et température de service page 236
Température	-20° à +160°C
Corps	acier inox 1.4408
Joint de corps	O-Ring FPM
Bille	acier inox 1.4408
Joint de bille	PTFE
Tige	acier inox 1.4401
Joint de tige	PTFE + O-Ring FPM
Ressort à disques	acier 1.0619
Raccord	brides selon DIN 2501 PN 16
Levier	acier zingué, plastique moulé, bleu

RB 7610 ...



Auf Anfrage / sur demande:

- Komplet in Edelstahl **RB 720025 ...**
- PN10, DN80 bis DN150 **RB 720003 ...**
- PTFE Vollschale hohlraumfrei **RB 720002 ...**
- Fire Safe **RB 720184 ...**
- ANSI 150 / 300
- Heizmantel
- PN 40

- *entièrement en acier inox* **RB 720025 ...**
- *PN10, DN80 à DN150* **RB 720003 ...**
- *sphère entière enveloppante en PTFE* **RB 720002 ...**
- *Fire Safe* **RB 720184 ...**
- ANSI 150 / 300
- *chemise de chauffage*
- PN 40

- Option:**
- mit Handgetriebe, siehe Seite 299
 - mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 383
 - mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 447

- *commande manuelle à volant, voir page 299*
- *à entraînement pneumatique, voir page 383*
- *à entraînement électrique, voir page 447*

DN	L	D	Y	Z	P	R	Kv	PN	Kg
15	35	90	65	4 x M12	65	131	16,3	16	1,3
20	40	100	75	4 x M12	69	130	29,5	16	1,9
25	46	110	85	4 x M12	80	174	43	16	2,2
32	54	140	100	4 x M16	84	174	89	16	3,3
40	63,5	150	110	4 x M16	102	250	230	16	4,2
50	82	165	125	4 x M16	111	250	265	16	6,1
65	103	185	145	4 x M16	128	321	540	16	10
80	122	200	160	8 x M16	138	321	873	16	13,5
100	152	220	180	8 x M16	156	381	1390	16	20,9
125	196	250	210	8 x M16	178	381	1707	16	37,5
150	232	285	240	8 x M20	266	700	2024	16	61,5

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

Handgetriebe 90°

in Alu-Druckguss

Commande manuelle à volant 90°

en aluminium et fonte injectée




Handgetriebe 90°

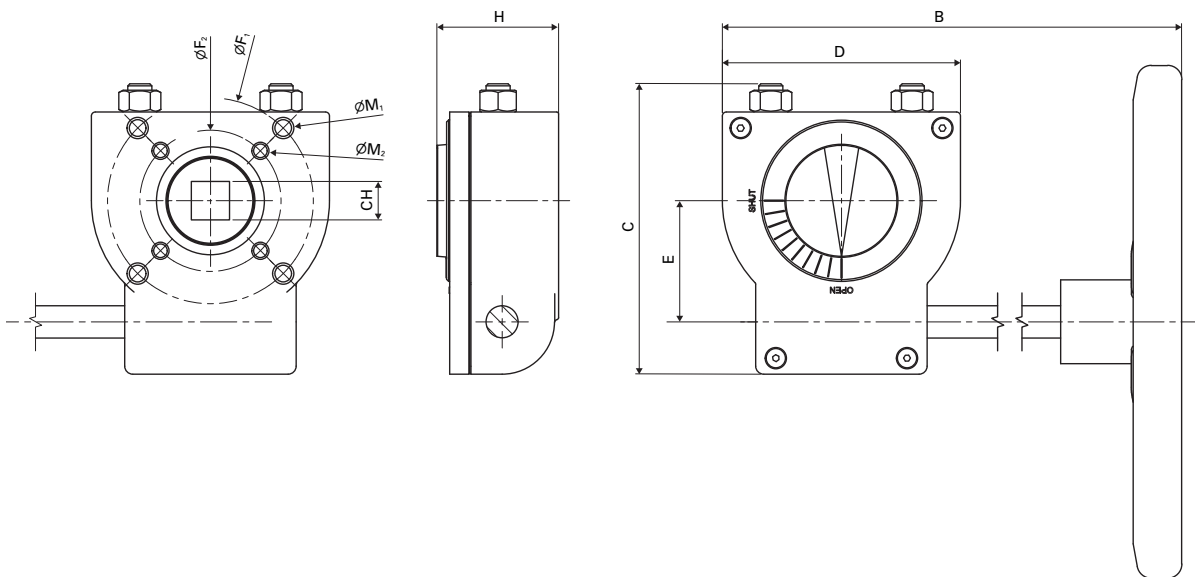
in Alu-Druckguss

Commande manuelle à volant 90°

en aluminium et fonte injectée

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Typ Type		Nm max.	Handrad (mm) Volant (mm)	ISO 5211		M ₁	M ₂	CH	B	C	D	E	H	Gewicht Poids
				F ₁	F ₂									
Y193.010711	1:40	180	140	70	50	M8	M6	11	200	115	80	42	48	1,9
Y193.020714	1:37	250	200	70	50	M8	M6	14	200	130	100	50	54	1,9
Y193.020717	1:37	250	200	70	50	M8	M6	17	200	130	100	50	54	1,9
Y193.031019	1:36	540	250	102	70	M10	M8	19	250	150	120	60	56	1,9
Y193.031022	1:36	540	250	102	70	M10	M8	22	250	150	120	60	56	1,9



6

Wichtig

Wenn Sie für den nachträglichen Aufbau auf eine Armatur ein Handgetriebe bestellen, klären Sie bitte mit uns ab, ob eine Adaption zwischen Armatur und Handgetriebe erforderlich ist.

Important

Si vous voulez commander, après-coup sur une armature, une commande manuelle à volant, mettez-vous s.v.p. en contact avec nous pour déterminer s'il faut une adaption entre l'armature et le volant.

Auswahl Handgetriebe für Kugelhähne

Choix commande manuelle à volant pour des robinets

DN	Typ Type	RB 760000 RB 760001	RB 8410 RB 7610	RB 8600
015		Y193.010711	Y193.010711	
020		Y193.010711	Y193.010711	
025		Y193.010711	Y193.010711	Y193.010711
032		Y193.010711	Y193.010711	Y193.010711
040		Y193.020714	Y193.020714	Y193.020714
050		Y193.020717	Y193.020714	Y193.020714
065		Y193.020717	Y193.020717	Y193.020717
080		Y193.031022	Y193.020717	Y193.020717
100		Y193.031022	Y193.031022	Y193.031022
125		Y193.031022	Y193.031022	Y193.031022
150		Y193.031022	Y193.031022	Y193.031022

Auswahl Handgetriebe für Absperrklappen

Choix cde. manuelle à volant pour des robinets à papillon

DN	Typ Type	WA10 5340 E WM12 5340 E
050		Y193.010711
065		Y193.010711
080		Y193.010711
100		Y193.010711
125		Y193.020714
150		Y193.020714
200		Y193.031022
250		Y193.031019
300		Y193.031022

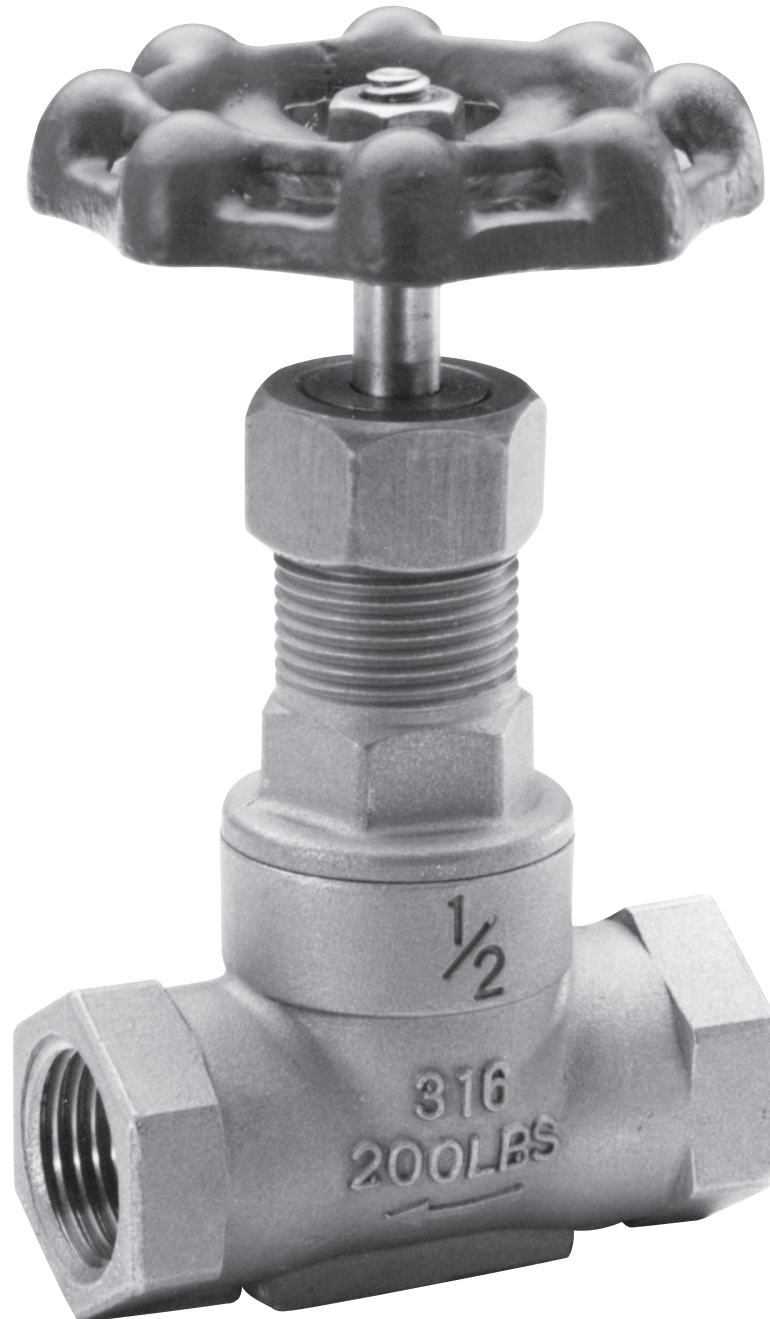
Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Muffenventil MV800

in Edelstahl

Robinet à soupape à 2/2-voies MV800
en acier inoxydable

3.1
MATERIAL
CERTIFICATE



6

2/2-Wege Muffenventil MV800

in Edelstahl

Robinet à soupape à 2/2-voies MV800

en acier inoxydable

3.1
MATERIAL
CERTIFICATE

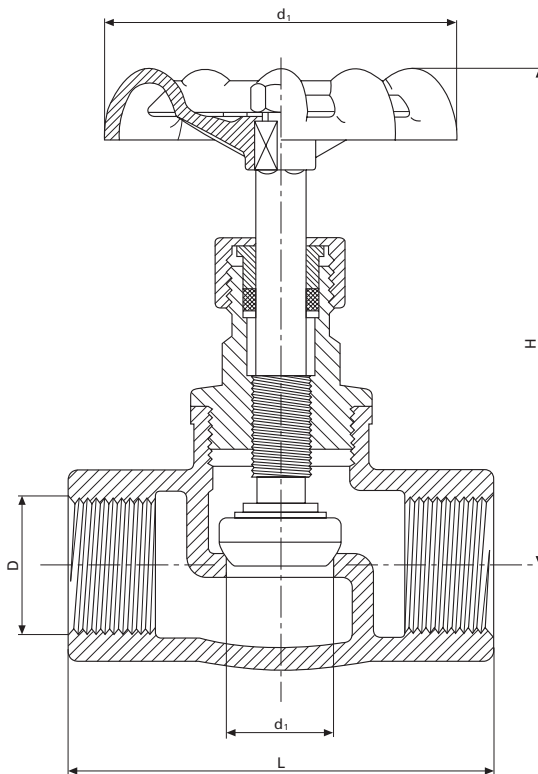
Technische Daten

Betriebsdruck.....	PN 16
Temperatur max.....	+200°C
Gehäuse.....	Edelstahl 1.4408
Oberteil.....	Edelstahl 1.4408
Spindel.....	Edelstahl 1.4401
Dichtkegel.....	Edelstahl 1.4401
Dichtkegelmutter.....	Edelstahl 1.4401
Federring.....	Edelstahl 1.4401
Federsicherung.....	Edelstahl 1.4401
Sicherungsschraube.....	Edelstahl 1.4401
Stopfbuchsenmutter.....	Edelstahl 1.4401
Druckring.....	Edelstahl 1.4401
Grundring.....	Edelstahl 1.4401
Stopfbuchsenpackung.....	PTFE
Gehäusedichtung.....	PTFE
Anschluss.....	Gewinde nach ISO 228-1
Handrad.....	C-Stahl
Handradmutter.....	Edelstahl 1.4301

Caractéristiques techniques

Pression de service.....	PN 16
Température max.....	+200°C
Corps.....	acier inox 1.4408
Partie supérieure.....	acier inox 1.4408
Tige.....	acier inox 1.4401
Cône d'étanchéité.....	acier inox 1.4401
Ecrou du cône.....	acier inox 1.4401
Anneau ressort.....	acier inox 1.4401
Ressort de sécurité.....	acier inox 1.4401
Vis de sécurité.....	acier inox 1.4401
Ecrou presse-étoupe.....	acier inox 1.4401
Anneau de serrage.....	acier inox 1.4401
Anneau de siège.....	acier inox 1.4401
Jeu de presse-étoupe.....	PTFE
Joint du corps.....	PTFE
Raccord.....	filetage selon ISO 228-1
Volant.....	acier
Ecrou du volant.....	acier inox 1.4301

MV 800 ...



D	L	H	d ₁	d ₂	Kv	Kg
1/2"	55	90	12	68	4,6	0,31
3/4"	55	90	15	68	8,3	0,5
1"	65	110	20	75	12,9	0,7
1 1/4"	75	128	25	88	19,8	1,1
1 1/2"	86	145	32	90	29,5	1,5
2"	109	145	38	100	44	2,11

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

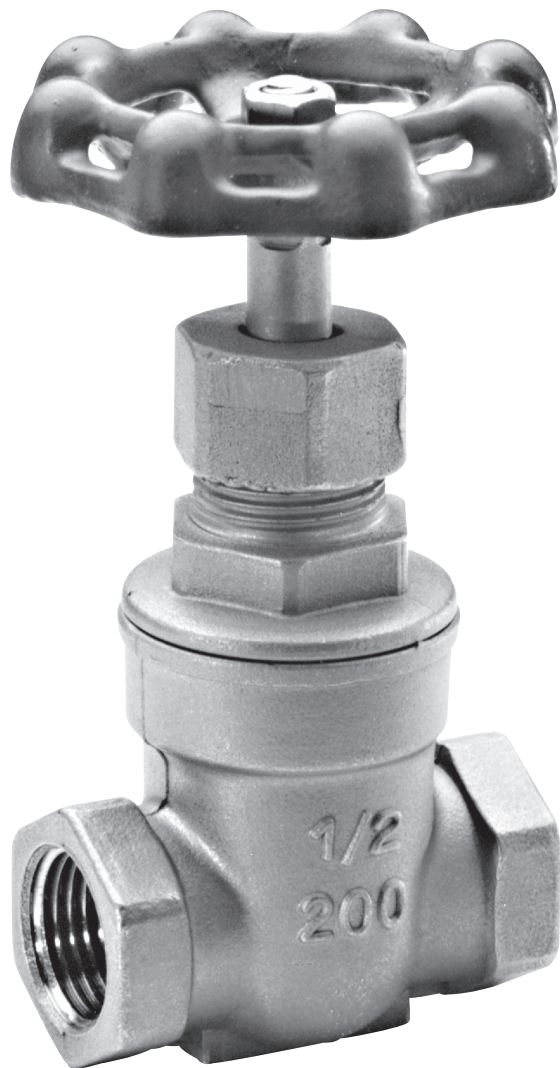
2/2-Wege Muffenschieber MS200

in Edelstahl

Robinet à glissière à 2/2-voies MS200

en acier inoxydable

3.1
MATERIAL
CERTIFICATE



6

2/2-Wege Muffenschieber MS200

in Edelstahl

Robinet à glissière à 2/2-voies MS200

en acier inoxydable



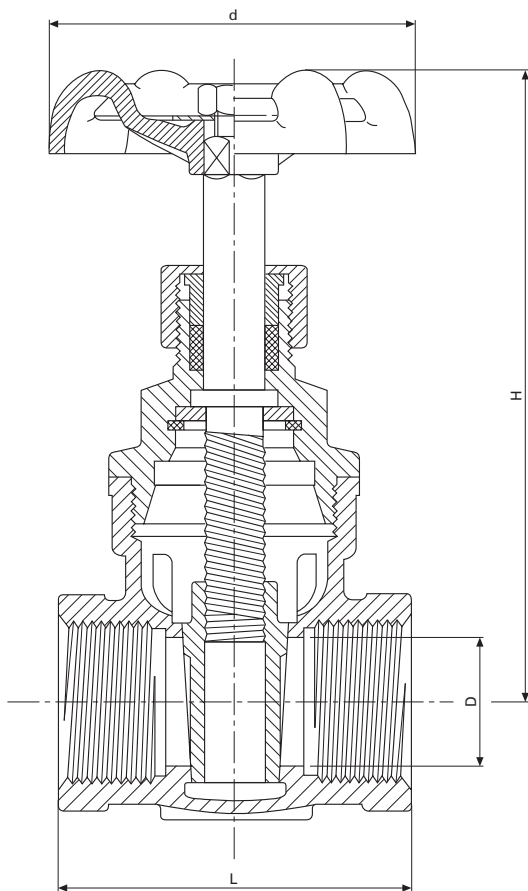
Technische Daten

Betriebsdruck.....	PN 16
Temperatur max.....	+200°C
Gehäuse.....	Edelstahl 1.4408
Oberteil.....	Edelstahl 1.4408
Spindel.....	Edelstahl 1.4401
Keil.....	Edelstahl 1.4401
Rückdichtung.....	Edelstahl 1.4401
Stopfbuchsenmutter.....	Edelstahl 1.4401
Druckring.....	Edelstahl 1.4401
Stopfbuchsenpackung.....	PTFE
Gehäusedichtung.....	PTFE
Anschluss.....	Gewinde nach ISO 228-1
Handrad.....	C-Stahl
Handradmutter.....	Edelstahl 1.4301

Caractéristiques techniques

Pression de service.....	PN 16
Température max.....	+200°C
Corps.....	acier inox 1.4408
Partie supérieure.....	acier inox 1.4408
Tige.....	acier inox 1.4401
Clavette.....	acier inox 1.4401
Joint de retenue.....	acier inox 1.4401
Ecrou presse-étoupe.....	acier inox 1.4401
Anneau de serrage.....	acier inox 1.4401
Jeu de presse-étoupe.....	PTFE
Joint du corps.....	PTFE
Raccord.....	filetage selon ISO 228-1
Volant.....	acier
Ecrou du volant.....	acier inox 1.4301

MS 200 ...



D	L	H	d
1/2"	55	95	70
3/4"	60	102	70
1"	65	115	80
1 1/4"	75	127	80
1 1/2"	85	150	90
2"	95	170	100

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

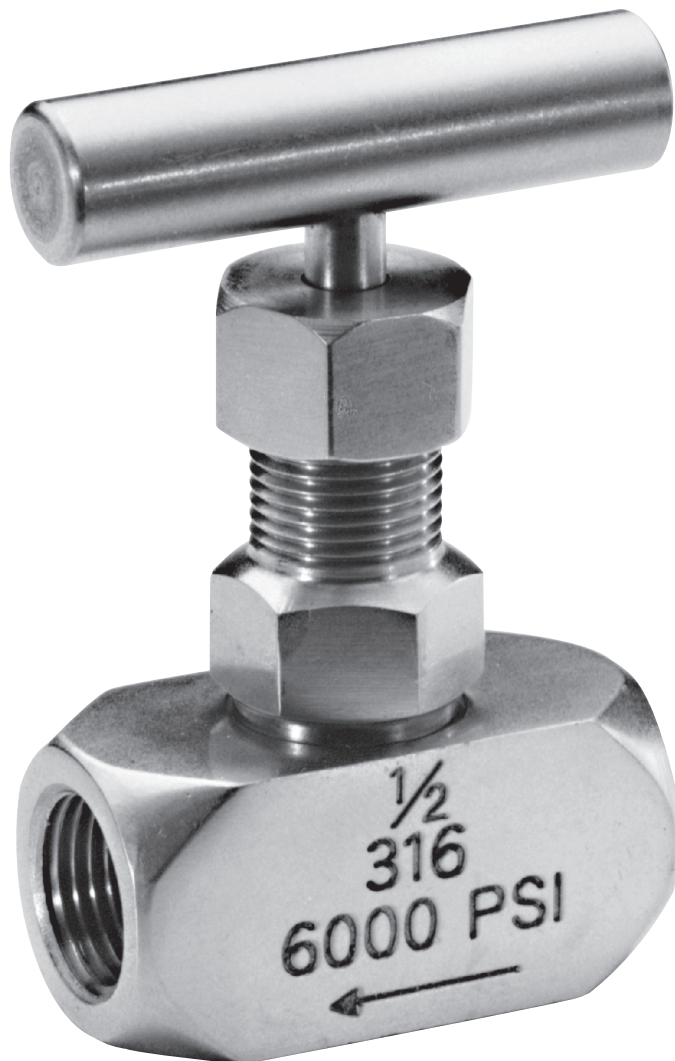
Nadelventil NV300

in Edelstahl

Robinet à pointeau NV300

en acier inoxydable

3.1
MATERIAL
CERTIFICATE



6

Nadelventil NV300

in Edelstahl

Robinet à pointeau NV300

en acier inoxydable

3.1
MATERIAL
CERTIFICATE

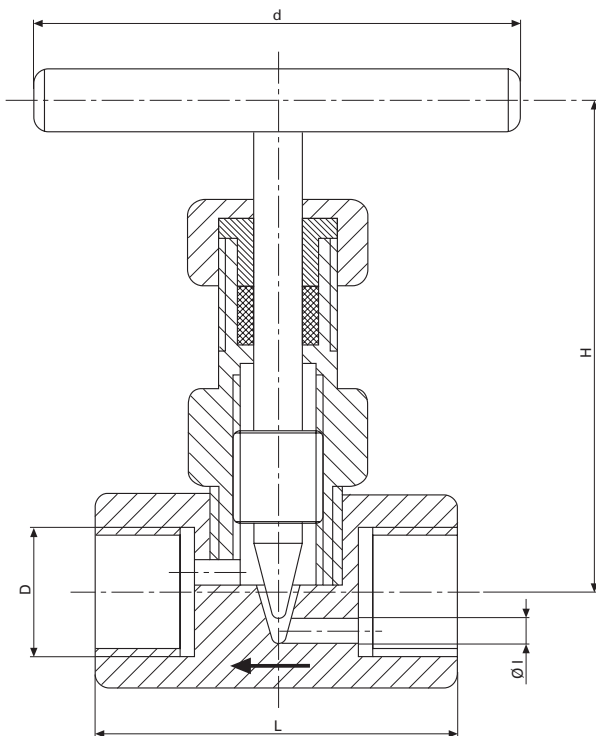
Technische Daten

Betriebsdruck max.	PN 400
Temperatur max.	+200°C
Gehäuse	Edelstahl 1.4401
Spindelgehäuse	Edelstahl 1.4401
Spindel	Edelstahl 1.4401
Spindeldichtung	PTFE
Stopfbuchse	Edelstahl 1.4401
Stopfbuchsenmutter	Edelstahl 1.4301
Anschluss	Gewinde nach ISO 228-1
Handhebel	Edelstahl 1.4301

Caractéristiques techniques

Pression de service	PN 400
Température max.	+200°C
Corps	acier inox 1.4401
Corps de la tige	acier inox 1.4401
Tige	acier inox 1.4401
Joint de tige	PTFE
Presse-étoupe	acier inox 1.4401
Ecrou presse-étoupe	acier inox 1.4301
Raccord	filetage selon ISO 228-1
Lever	acier inox 1.4301

NV 300 ...



D	L	H	d	Ø I	Kv
1/4"	45	70	60	3,5	0,20
3/8"	50	73	60	3,5	0,20
1/2"	60	95	65	4	0,24
3/4"	65	100	65	5	0,48
1"	83	105	80	6	0,60

Wichtiger Hinweis:

Nadelventile sind keine Absperrarmaturen, sondern Regulierventile.

Indication importante:

Les robinets à pointeau ne sont pas des robinets d'arrêt, mais des vannes de réglage.

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

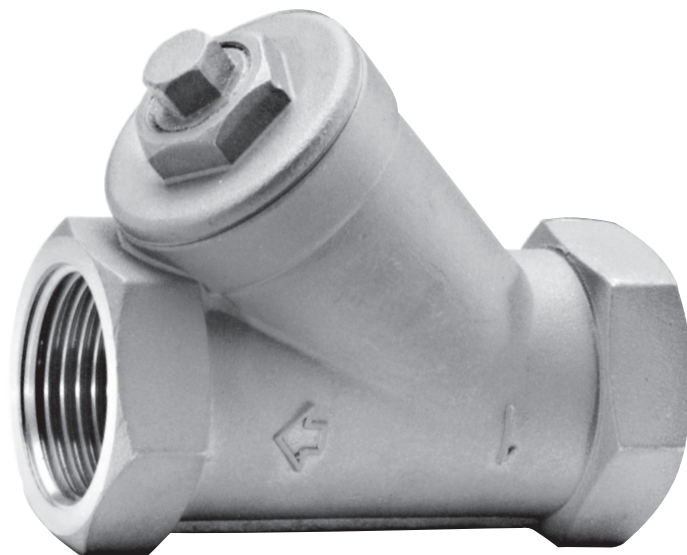
Schmutzfänger SF700

in Edelstahl

Filtre SF700

en acier inoxydable

3.1
MATERIAL
CERTIFICATE



6

Schmutzfänger SF700

in Edelstahl

Filtre SF700

en acier inoxydable

3.1
MATERIAL
CERTIFICATE

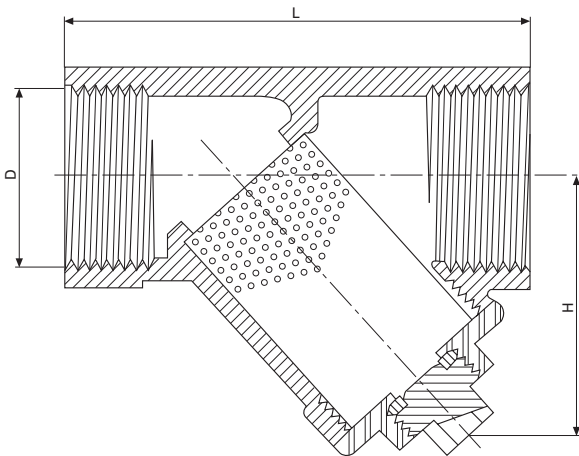
Technische Daten

Betriebsdruck max.PN 40
Temperatur max.+180°C
Gehäuse.....Edelstahl 1.4408
AblassstopfenEdelstahl 1.4408
GehäusedichtungPTFE
Sieb.....Edelstahl 1.4401
Maschenweite.....0,25 mm
AnschlussGewinde nach ISO 228-1

Caractéristiques techniques

Pression de service.....PN 40
Température max.+180°C
Corps.....acier inox 1.4408
Bouchonacier inox 1.4408
Joint du corps.....PTFE
Tamis.....acier inox 1.4401
Largeur des mailles0,25 mm
Raccord.....filetage selon ISO 228-1

SF 700 ...



D	L	H
1/4"	57	35
3/8"	57	35
1/2"	60	38
3/4"	69	42
1"	85	50
1 1/4"	99	55
1 1/2"	111	59
2"	137	73
2 1/2"	172	91

6

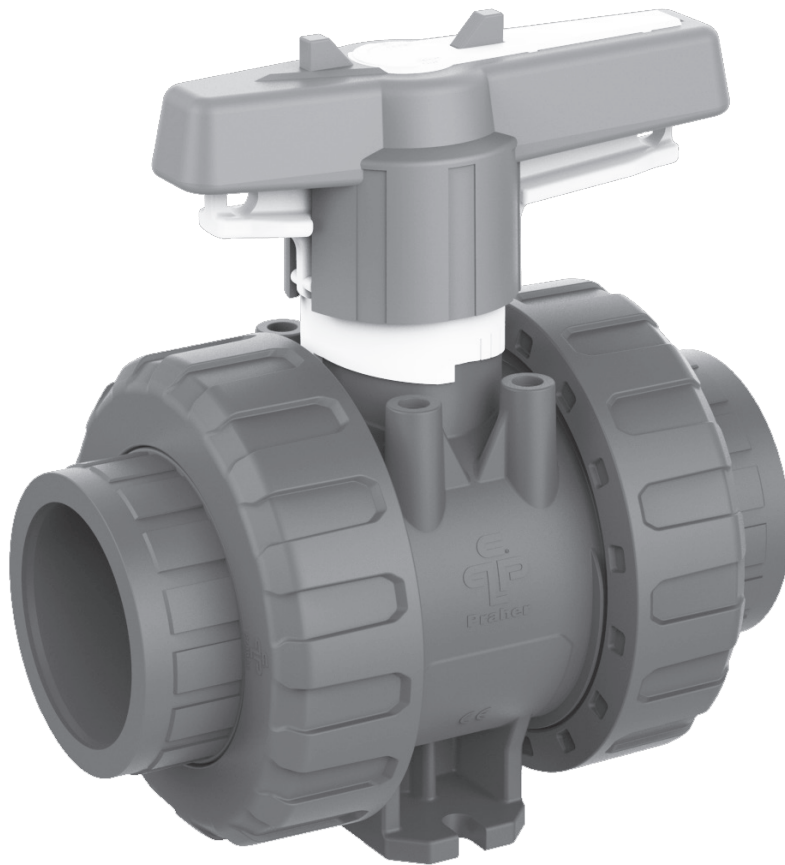
Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Kugelhahn M1 PV1005

in PVC

Robinet à bille à 2/2-voies M1 PV1005

en PVC



2/2-Wege Kugelhahn M1 PV1005

in PVC

Robinet à bille à 2/2-voies M1 PV1005

en PVC

Technische Daten

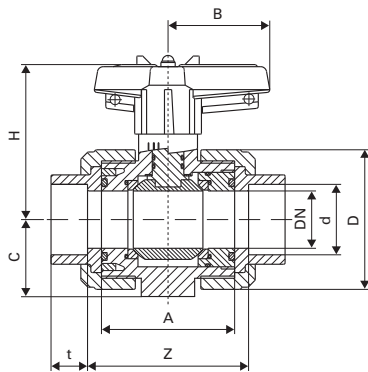
Betriebsdruck	gemäss Diagramm
Gehäuse	PVC-U
Kugel	PVC-U
Kugeldichtung	PTFE
O-Ringe	EPDM
Anschluss	Klebemuffe oder -stutzen DIN, Gewinde ISO 228-1, , PE-Schweisstützen DIN
Handhebel	PP-GF rot
Verriegelung	PBT gelb

Caractéristiques techniques

Pression de service	selon diagramme
Corps	PVC-U
Bille	PVC-U
Joint de bille	PTFE
Joints toriques	EPDM
Raccord	manchon et embout à coller DIN, filetage ISO 228-1, embout à souder en PE DIN
Levier	PP-GF rouge
Verrouillage	PBT jaune

PV10053A ...

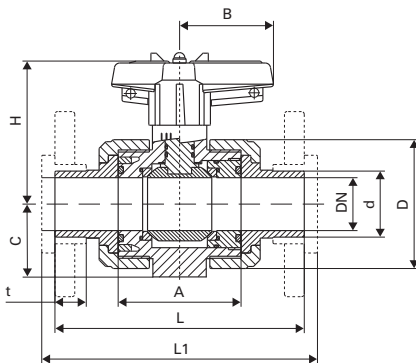
Klebemuffe / Manchon à coller



d	DN	A	Z	t	D	H	B	C	PN	kg
16	10	45	51	16	55,5	70,5	39,5	33	16	0,28
20	15	45	50	16,5	55,5	70,5	39,5	33	16	0,27
25	20	53,5	59,5	19,5	62	77	51	40	16	0,37
32	25	54	60	23	70	79,5	51	43	16	0,41
40	32	62	68,5	26,5	84	98	63,5	51	16	0,63
50	40	78	86	31,5	101	105,5	72	56	16	0,96
63	50	87	98	38,5	115	114	84	64	16	1,31
75	65	111,5	122	44,5	149	142	110	85	16	2,89
90	80	135,5	152,5	56,5	182	153	132	100	16	5,07
110	80	135,5	162	61	182	153	132	100	16	5,16

PV10053B ...

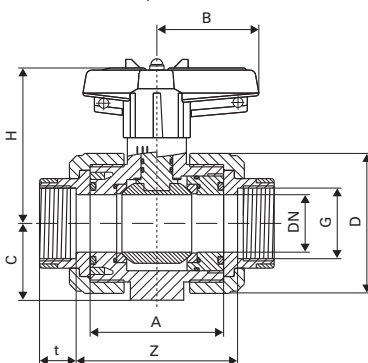
Klebestutzen / Embout à coller



d	DN	L	L1	A	t	D	H	B	C	PN	kg
16	10	98		45	17	55,5	70,5	39,5	33	16	0,20
20	15	123,5	130	45	16,5	55,5	70,5	39,5	33	16	0,21
25	20	143,5	150	53,5	19,5	62	77	51	40	16	0,29
32	25	153,5	160	54	23	70	79,5	51	43	16	0,35
40	32	173,5	180	62	26,5	84	98	63,5	51	16	0,59
50	40	193,5	200	78	31,5	101	105,5	72	56	16	0,94
63	50	223,5	230	87	38,5	115	114	84	64	16	1,33
75	65	259,5	266	111,5	44,5	149	142	110	85	16	2,80
90	80	297	307,5	135,5	54	182	153	132	100	16	4,76

PV10053C ...

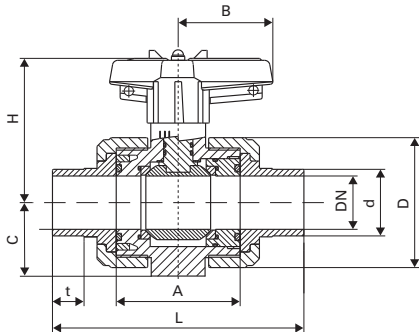
Gewindemuffe / Raccord fileté



G	DN	A	Z	t	D	H	B	C	PN	kg
3/8"	10	45	48	16,5	55,5	70,5	39,5	33	16	0,21
1/2"	15	45	50	16,5	55,5	70,5	39,5	33	16	0,21
3/4"	20	53,5	60	19,5	62	77	51	40	16	0,30
1"	25	54	60	22,5	70	79,5	51	43	16	0,34
1 1/4"	32	62	68	26,5	84	98	63,5	51	16	0,56
1 1/2"	40	78	87	31,5	101	105,5	72	56	16	0,94
2"	50	87	98	38,5	115	114	84	64	16	1,26
2 1/2"	65	111,5	122	45	149	142	110	85	16	2,76
3"	80	135,5	156	55,5	182	153	132	100	16	4,89

PV10053G ...

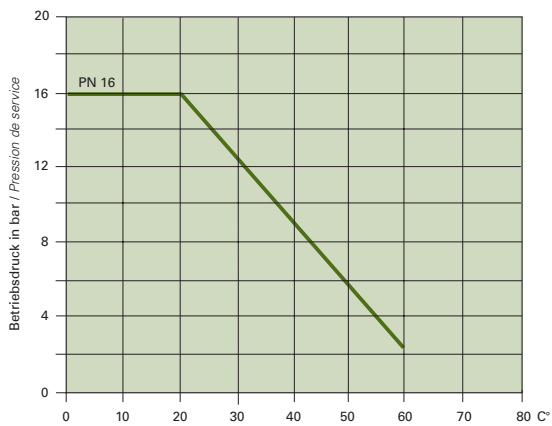
PE-Schweisstützen / Embout à souder en PE



d	DN	L	L1	A	t	D	H	B	C	PN	kg
16	10	95		45	13	55,5	70,5	39,5	33	16	0,22
20	15	106,5	130	45	14	55,5	70,5	39,5	33	16	0,22
25	20	126,5	150	53,5	15,5	62	77	51	40	16	0,33
32	25	131	160	54	18,5	70	79,5	51	43	16	0,41
40	32	120	180	62	15	84	98	63,5	51	16	0,65
50	40	162,5	200	78	29	101	105,5	72	56	16	1,03
63	50	175	230	87	31	115	114	84	64	16	1,55
75	65	227	266	111,5	32	149	142	110	85	16	3,24
90	80	265,5	307,5	135,5	30	182	153	132	100	16	5,44

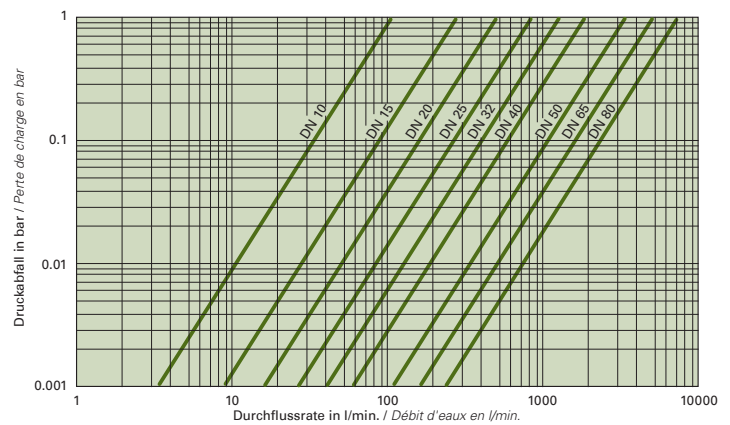
Druck-Temperaturgrenzen

Pression et température de service



Durchflusskennlinien

Courbes de débit



Option:

- Flansche, siehe Seite 479 f
- mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 386
- mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 450

- Brides, voir page 479 et suivant
- à entraînement pneumatique, voir page 386
- à entraînement électrique, voir page 450

Auf Anfrage / sur demande:

- O-Ringe in FPM
- Ausführung in PVC-C, PP, PVDF
- Stellungsrückmeldung

- Joints toriques en FPM
- Exécution en PVC-C, PP, PVDF
- Contact de fin de course

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Kugelhahn S6 PV1004

in PVC

Robinet à bille à 2/2-voies S6 PV1004

en PVC



2/2-Wege Kugelhahn S6 PV1004

in PVC

Robinet à bille à 2/2-voies S6 PV1004

en PVC

Technische Daten

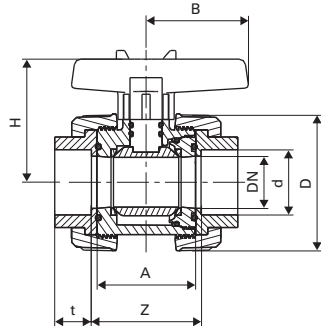
Betriebsdruck	gemäss Diagramm
Gehäuse	PVC-U
Kugel	PVC-U
Kugeldichtung	PTFE
O-Ringe	EPDM
Anschluss	Klebemuffe DIN, Gewinde nach ISO 228-1
Handhebel	ABS rot

Caractéristiques techniques

Pression de service	selon diagramme
Corps	PVC-U
Bille	PVC-U
Joint de bille	PTFE
Joints toriques	EPDM
Raccord	manchon à coller DIN, filetage selon ISO 228-1
Levier	ABS rouge

PV10043A ...

Klebemuffe / Manchon à coller

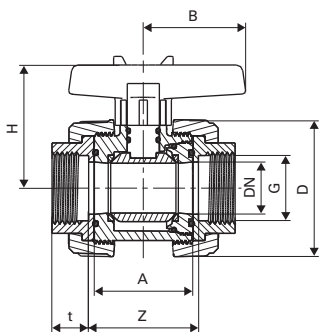


d	DN	A	Z	t	D	H	B	PN	kg
16	10	44,5	49,5	16,5	55,5	47	42,5	16	0,17
20	15	44,5	49,5	16,5	55,5	47	42,5	16	0,16
25	20	50	56	19,5	62	53	55	16	0,23
32	25	52,5	58,5	23	70	55,5	55	16	0,29
40	32	61	67,5	26,5	84	76	65	16	0,48
50	40	77	87	31,5	101,5	88,5	75	16	0,81
63	50	87	99	38,5	115,3	95	75	16	1,15

6

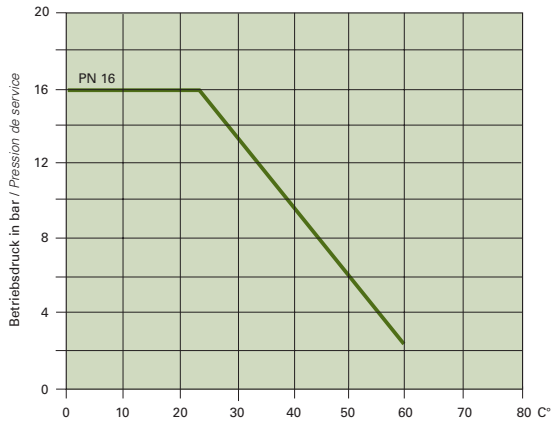
PV10043C ...

Gewindemuffe / Raccord fileté

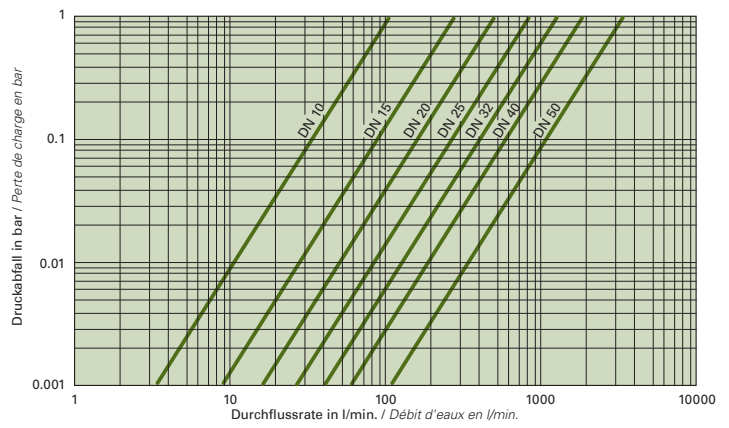


G	DN	A	Z	t	D	H	B	PN	kg
3/8"	10	44,5	49,5	16,5	55,5	47	42,5	16	0,17
1/2"	15	44,5	49,5	16,5	55,5	47	42,5	16	0,16
3/4"	20	50	56	19,5	62	53	55	16	0,23
1"	25	52,5	58,5	23	70	55,5	55	16	0,29
1 1/4"	32	61	67,5	26,5	84	76	65	16	0,48
1 1/2"	40	77	87	31,5	101,5	88,5	75	16	0,81
2"	50	87	99	38,5	115,3	95	75	16	1,15

Druck-Temperaturgrenzen
Pression et température de service



Durchflusskennlinien
Courbes de débit



Auf Anfrage / sur demande:

- O-Ringe in FPM
- Kugeldichtung PE (Handhebel orange)
- Klebestutzen (DIN)
- PE Schweisstutzen (DIN)
- Flansch (ANSI, ASA, DIN, JIS)

- Joints toriques en FPM
- Joint de bille en PE (Levier orange)
- Raccord à coller (DIN)
- Embouts à souder en PE (DIN)
- Bride (ANSI, ASA, DIN, JIS)

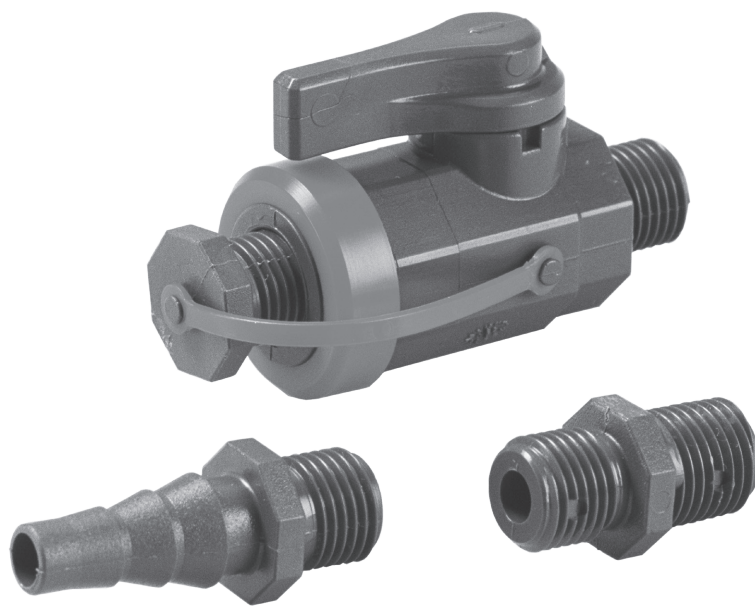
Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / *Sous réserve de modifications techniques et de cotes.*

2/2-Wege Laborkugelhahn PV1003

in PVC mit Anschlussset

Robinet à bille laboratoire à 2/2-voies PV1003

en PVC avec jeu d'embouts



2/2-Wege Laborkugelhahn PV1003

in PVC mit Anschlussset

Robinet à bille laboratoire à 2/2-voies PV1003

en PVC avec jeu d'embouts

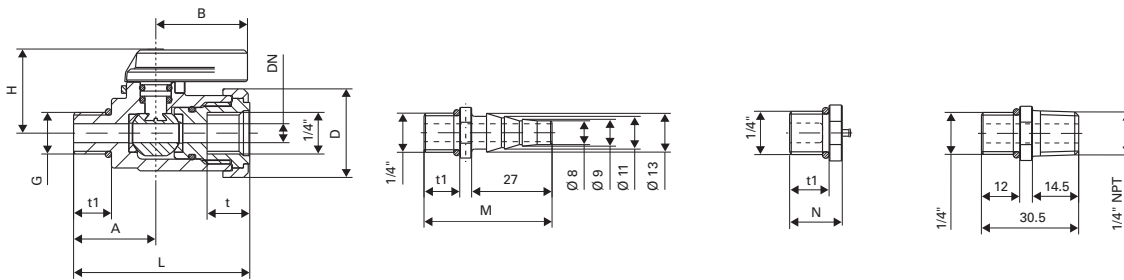
Technische Daten

Betriebsdruck.....gemäß Diagramm
Gehäuse.....PVC-U
Kugel.....PVC-U
Kugeldichtung.....PTFE
O-Ringe.....EPDM
Anschluss.....Gewinde nach ISO 228-1
Handhebel.....PVC-U

Caractéristiques techniques

Pression de service.....selon diagramme
Corps.....PVC-U
Bille.....PVC-U
Joint de bille.....PTFE
Joints toriques.....EPDM
Raccord.....filetage selon ISO 228-1
Levier.....PVC-U

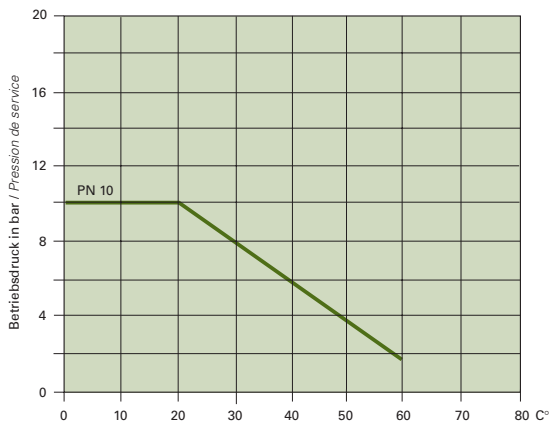
PV10031C ...



G	DN	A	t 1	L	M	N	B	D	H	t	PN
1/4"	6	26	12	56	43	16	29	28	26,5	13,5	10
3/8"	6	26	12	56	43	16	29	28	26,5	13,5	10

Druck-Temperaturgrenzen

Pression et température de service



Auf Anfrage / sur demande:

- O-Ringe in FPM
- Ausführung in PVDF
- Joints toriques en FPM
- Exécution en PVDF

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

3/2-Wege Kugelhahn S4 PV1100 / PV1101

in PVC mit T- oder L-Bohrung, mit reduziertem Durchgang

Robinet à bille à 3/2-voies S4 PV1100 / PV1101

en PVC à perçage T ou L, à passage réduit



3/2-Wege Kugelhahn S4 PV1100 / PV1101

in PVC mit T- oder L-Bohrung, mit reduziertem Durchgang

Robinet à bille à 3/2-voies SV PV1100 / PV1101

en PVC à perçage T ou L, à passage réduit

Technische Daten

Betriebsdruck	gemäss Diagramm, siehe Seite 311
Gehäuse	PVC-U
Kugel	PVC-U
Kugeldichtung	PTFE
O-Ringe	EPDM
Anschluss	Klebempfehlung DIN
Handhebel	PP-GF rot
Verriegelung	PBT gelb

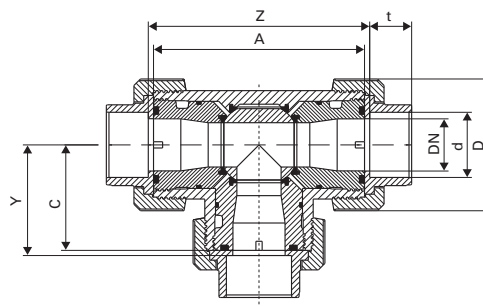
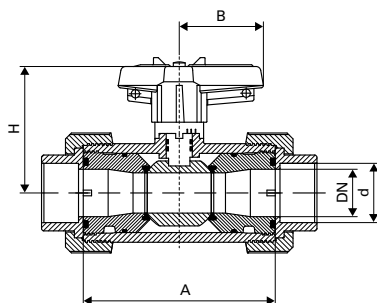
Caractéristiques techniques

Pression de service	selon diagramme, voir page 311
Corps	PVC-U
Bille	PVC-U
Joint de bille	PTFE
Joints toriques	EPDM
Raccord	manchon à coller DIN
Levier	PP-GF rouge
Verroillage	PBT jaune

PV11013A T ...

PV11003A L ...

Klebempfehlung / Manchon à coller



d	DN	A	Z	t	D	H	B	Y	C	PN
16	15	100	106	16,5	53	72	40	53	50	16
20	15	100	106	16,5	53	72	40	53	50	16
25	25	120	126	20	70	81,5	51,5	63	60	16
32	25	120	126	22,5	70	81,5	51,5	63	60	16
40	40	162	169	27,5	101	107,5	73	84,5	81	16
50	40	162	171	31,5	101	107,5	73	85,5	81	16
63	50	181	192	38,5	124,5	116,5	85	96	90,5	16

3/2-Wege Kombinationen / Combination de 3/2-voies

Schaltstellung Mode de fonctionnement	T1	T2	T3	T4	L1
Stellung I Position I					
Stellung II Position II					

- Option:**
- mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 387 f
 - mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 451
 - à entraînement pneumatique, voir page 387 et suivant
 - à entraînement électrique, voir page 451

- Auf Anfrage:**
- O-Ringe in FPM
 - Ausführung in PP, PVDF
 - andere Anschlussarten

- Sur demande:**
- Joints toriques en FPM
 - Exécution en PP, PVDF
 - d'autres raccords

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

2/2-Wege Membranventil T4 PV2000

in PVC manuell betätigt

Vanne à membrane à 2/2-voies T4 PV2000

en PVC manuelle



2/2-Wege Membranventil T4 PV2000

in PVC manuell betätigt

Vanne à membrane à 2/2-voies T4 PV2000

en PVC manuelle

Technische Daten

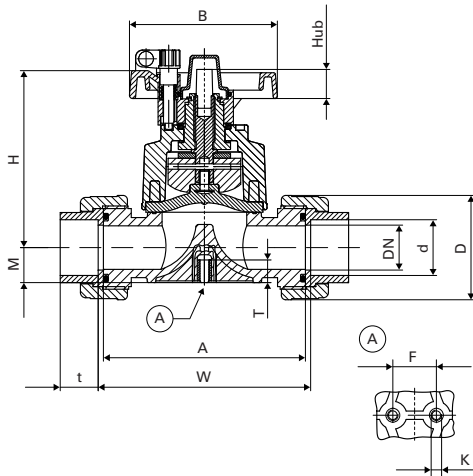
Betriebsdruck	gemäss Diagramm
Gehäuse Oberteil	PP
Gehäuse Unterteil	PVC-U
Membrane	EPDM
O-Ringe	EPDM
Anschluss	Klebmuffe oder -stutzen DIN, Losflansch DIN
Handrad	PP-GF rot
Verriegelung	PBT gelb
Schauglas	ABS transparent

Caractéristiques techniques

Pression de service	selon diagramme
Corps inférieure	PP
Corps supérieure	PVC-U
Membrane	EPDM
Joints toriques	EPDM
Raccord	manchon et embout à coller DIN, bride libre DIN
Volant	PP-GF rouge
Verrouillage	PBT jaune
Verrouillage	ABS transparent

PV20001A ...

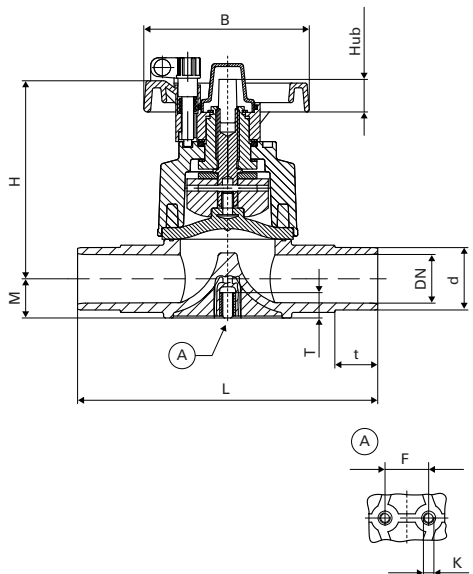
Klebmuffe / Manchon à coller



d	DN	M	H	B	D	F	Hub	K	T	W	A	t	PN
20	15	17	100	86	43	25	9	M6	12	96	90	16	10
25	20	17	100	86	53	25	9	M6	12	114	108	19	10
32	25	21	107	86	60	25	11	M6	12	122	116	22	10
40	32	33	144	136	74	45	22	M8	15	142	136	26	10
50	40	33	144	136	83	45	22	M8	15	160	154	31	10
63	50	40,3	170	136	103	45	28	M8	15	190	184	38	10

PV20001B ...

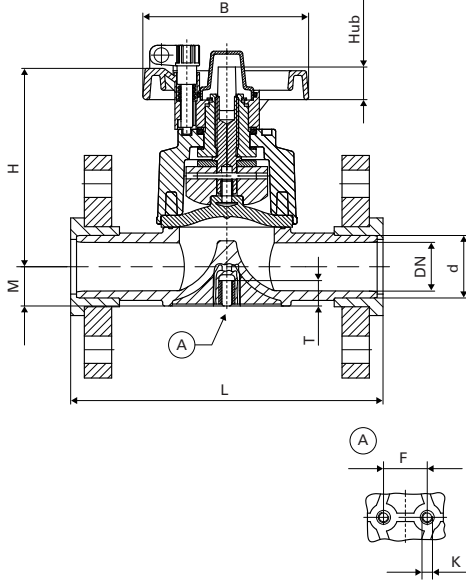
Klebestutzen / Raccord à coller



d	DN	M	H	B	F	Hub	K	L	T	t	PN
20	15	17	100	86	25	9	M6	124	12	16	10
25	20	17	100	86	25	9	M6	144	12	19	10
32	25	21	107	86	25	11	M6	154	12	22	10
40	32	33	144	136	45	22	M8	174	15	26	10
50	40	33	144	136	45	22	M8	194	15	31	10
63	50	40,3	170	136	45	28	M8	224	15	38	10
75	65	25	260	234	-	35	-	284	-	44	10

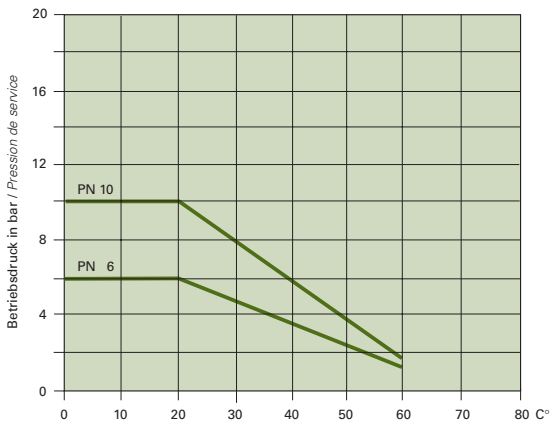
PV20001F ...

Flanschanschluss / Raccord à bride

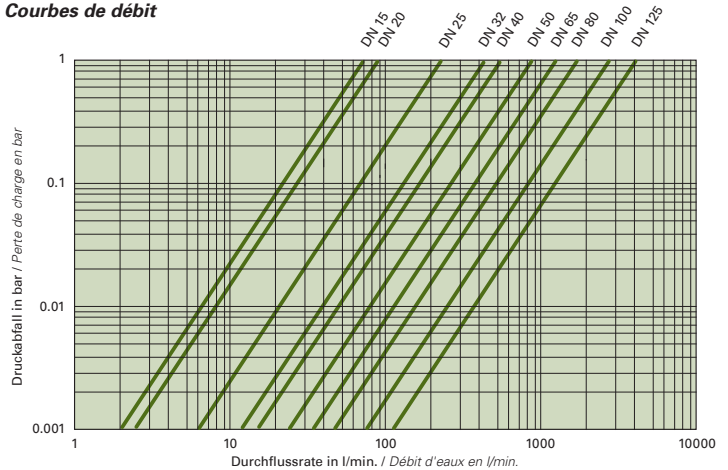


d	DN	M	H	B	F	Hub	K	L	T	PN
20	15	17	100	86	25	9	M6	130	12	10
25	20	17	100	86	25	9	M6	150	12	10
32	25	21	107	86	25	11	M6	160	12	10
40	32	33	144	136	45	22	M8	180	15	10
50	40	33	144	136	45	22	M8	200	15	10
63	50	40,3	170	136	45	28	M8	230	15	10
75	65	25	260	234	-	35	-	300	-	10
90	80	25	260	234	-	35	-	310	-	10
110	80	25	330	234	-	45	-	350	-	10
140	125	25	330	234	-	45	-	400	-	6

Druck-Temperaturgrenzen Pression et température de service



Durchflusskennlinien Courbes de débit



Option:

- Flansche, siehe Seite 479 f
- mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 401
- pneumatisch betätigt, siehe Seite 402
- Brides, voir page 479 et suivant
- à entraînement pneumatique, voir Seite 401
- à commande pneumatique, voir page 402

Auf Anfrage / sur demande:

- O-Ringe in FPM
- Membrane in FPM oder EPDM/PTFE beschichtet
- Ausführung in PP, PVDF
- andere Anschlussarten
- Joints toriques en FPM
- Membrane en FPM ou EPDM/PTFE enrobée
- Exécution en PP, PVDF
- d'autres raccords

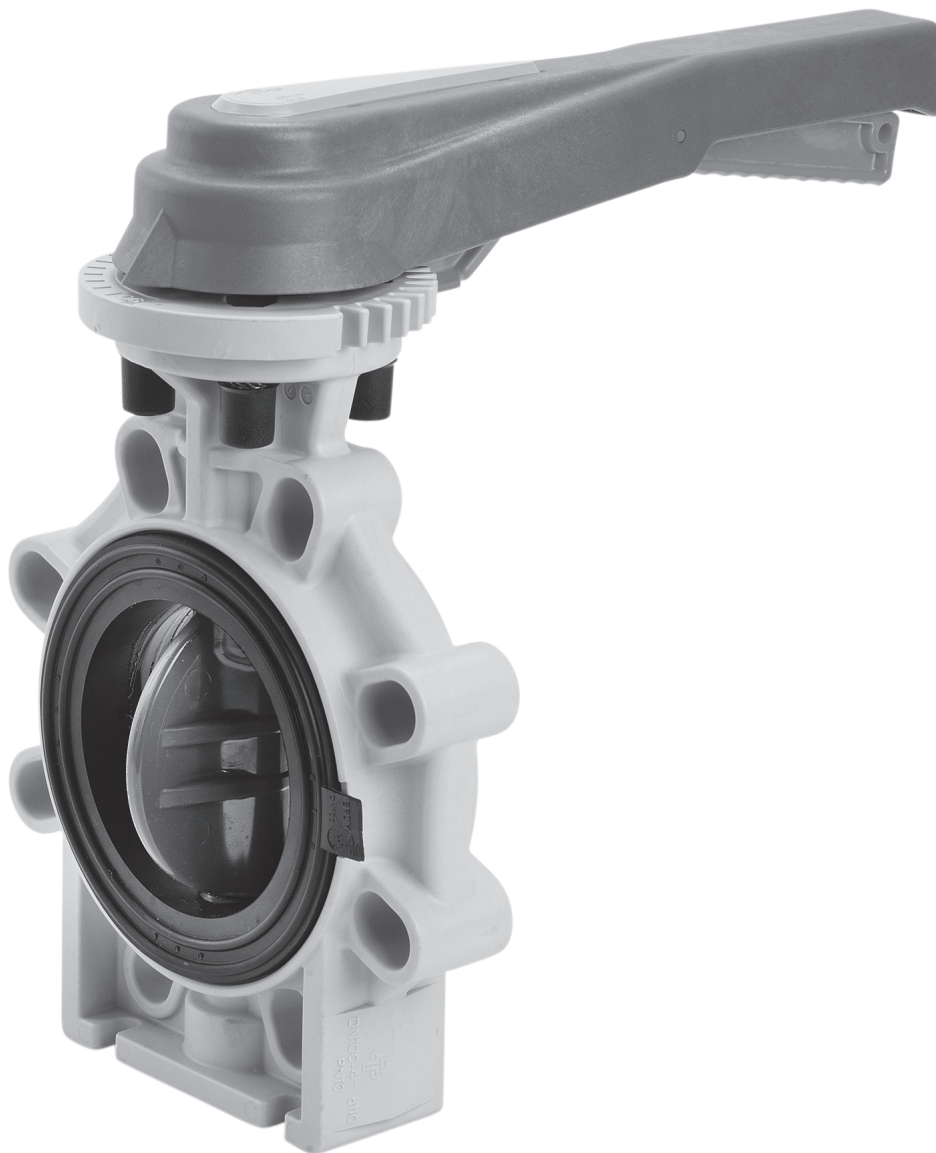
Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

Absperrklappe K4 PV1501

in PP/PVC nach DIN 2501 PN 10 Typ Wafer

Robinet à papillon K4 PV1501

en PP/PVC selon DIN 2501 PN 10 type Wafer



Absperrklappe K4 PV1501

in PP/PVC nach DIN 2501 PN 10 Typ Wafer

Robinet à papillon K4 PV1501

en PP/PVC selon DIN 2501 PN 10 type Wafer

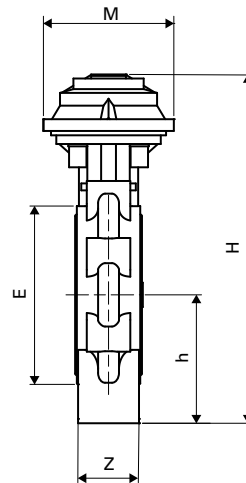
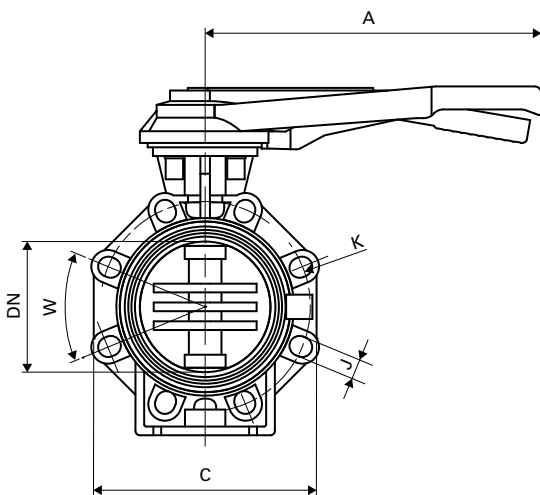
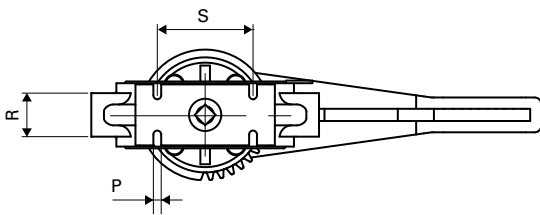
Technische Daten

Betriebsdruckgemäss Diagramm
GehäusePP-GF
ScheibePVC-U
ManschetteEPDM
O-RingeEPDM
AnschlussFlansch nach DIN 2501 PN 10
HandhebelPP-GF rot

Caractéristiques techniques

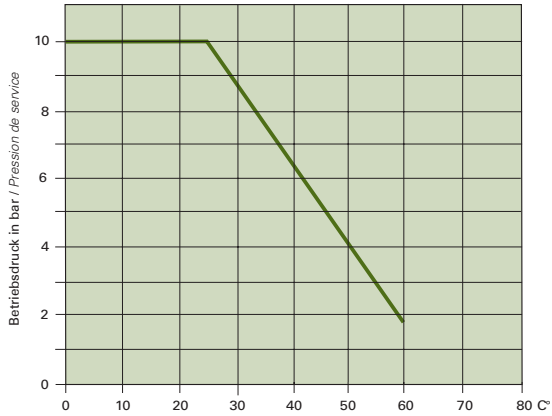
Pression de service selon diagramme
Corps PP-GF
Rondelle PVC-U
Manchette EPDM
Joint toriques EPDM
Raccord brides selon DIN 2501 PN 10
Levier PP-GF rouge

PV15011F ...

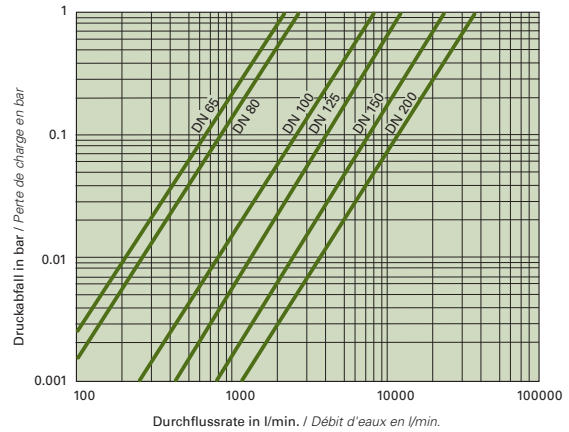


DN	A	C	W	J	K		H	h	E	M	Z	S	R	P	PN
65	230	133	90°	19	127	- 145	285	100	98	114	46	55	25	7	10
80	230	176	45°	19	146	- 160	292	100	116	114	49	70	30	9	10
100	300	206	45°	19	175	- 190,5	322	115	146	114	56	85	35	9	10
125	300	234,5	45°	23	209,5	- 216	358	130	170	114	64	100	45	9	10
150	386	261	45°	23	234,5	- 241,3	396	147,5	196	150	70	110	45	9	10
200	386	314	45°	23	290	- 298,5	458	175	251	150	71	145	40	9	10

Druck-Temperaturgrenzen
Pression et température de service



Durchflusskennlinien
Courbes de débit



Option:

- mit pneumatischem Antrieb, siehe Seite 389
- mit elektrischem Antrieb, siehe Seite 453

- à entraînement pneumatique, voir page 389
- à entraînement électrique, voir page 453

Auf Anfrage / sur demande:

- Manchette in FPM
- O-Ringe in FPM
- Ausführung in PVC-C, PP oder PVDF
- mit Handgetriebe

- Manchette en FPM
- Joints toriques en FPM
- Exécution en PVC-C, PP ou en PVDF
- avec commande manuelle à volant

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

Schmutzfänger S4 PV3100

in PVC

Filtre S4 PV3100

en PVC



Schmutzfänger S4 PV3100

in PVC

Filtre S4 PV3100

en PVC

Technische Daten

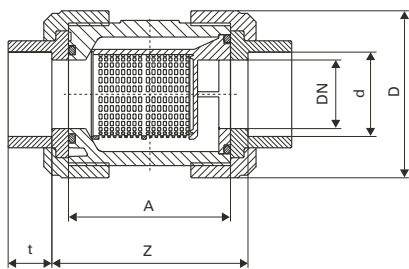
Betriebsdruckgemäss Diagramm
Temperaturmax. +60°C
GehäusePVC-U
O-RingeEPDM
AnschlussKlebemuffe oder -stutzen DIN
FilterPP
Maschenweite1,8 mm

Caractéristiques techniques

Pression de service selon diagramme
Température max. +60°C
Corps PVC-U
Jointts toriques EPDM
Raccord manchon et embout à coller DIN
Filtre PP
Largeur des mailles 1,8 mm

PV31001A ...

Klebemuffe / Manchon à coller

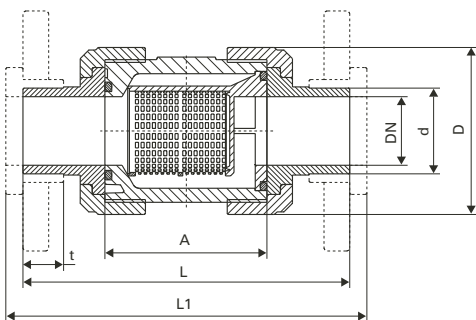


d	DN	L	L1	A	Z	t	D	PN
16	10	114	120	62	67,5	16,5	53	16
20	15	124	130	62	67,5	16,5	53	16
25	20	144	150	70	76	19,5	63	16
32	25	154	160	74	81	22,5	70	16
40	32	174	180	84	90	26,5	85	16
50	40	194	200	95	104	31,5	101	16
63	50	224	230	109	121	38,5	121,5	16
75	65	284	290	137	148	45	155	16
90	80	300	310	163	183	55,5	188	10
110	80	340	350	163	176	64	188	6

6

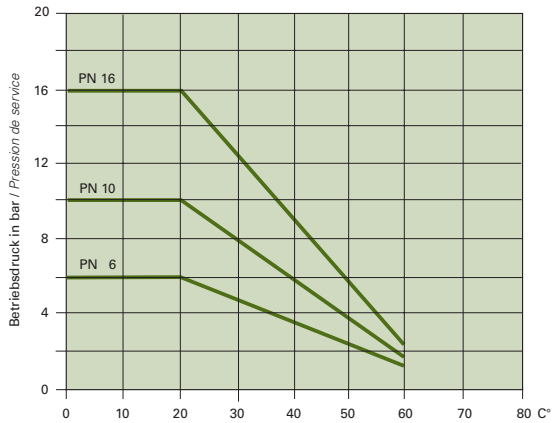
PV31001B ...

Klebestutzen / Raccord à coller

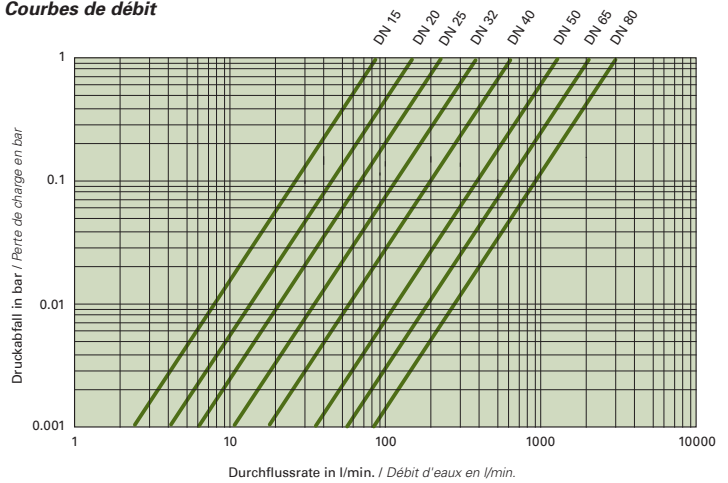


d	DN	L	L1	A	t	D	PN
16	10	114	120	62	16,5	53	16
20	15	124	130	62	16,5	53	16
25	20	144	150	70	19,5	63	16
32	25	154	160	74	22,5	70	16
40	32	174	180	84	26,5	85	16
50	40	194	200	95	31,5	101	16
63	50	224	230	109	38,5	121,5	16
75	65	284	290	137	45	155	16
90	80	300	310	163	55,5	188	10
110	80	340	350	163	64	188	6

Druck-Temperaturgrenzen
Pression et température de service



Durchflusskennlinien
Courbes de débit



Option:

- Flansche, siehe Seite 479 f
- Brides, voir page 479 et suivant

Auf Anfrage / sur demande:

- O-Ringe in FPM
- Siebrohr in Edelstahl 1.4301
 Maschenweite 0,5 mm / 0,75 mm / 1 mm
- Ausführung in PP
- andere Anschlussarten
- Joints toriques en FPM
- Plaque - filtre en acier inox 1.4301
 Largeur des mailles 0,5 mm / 0,75 mm / 1 mm
- Exécution en PP
- d'autres raccords

Technische und massliche Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et de cotes.

